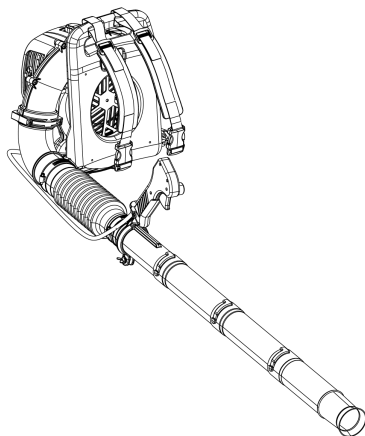
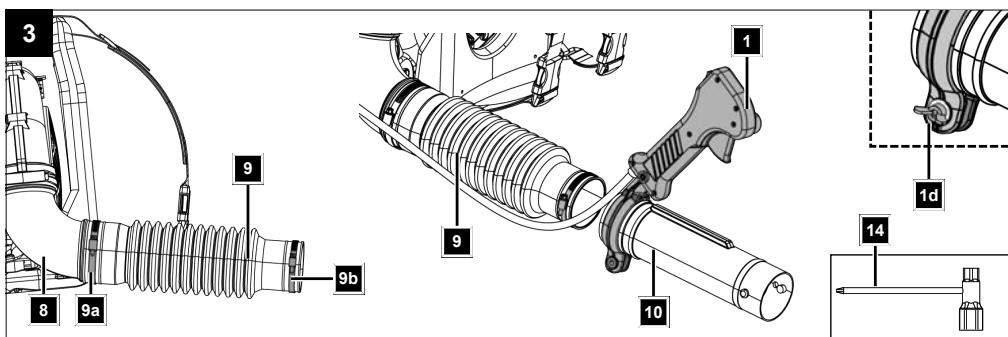
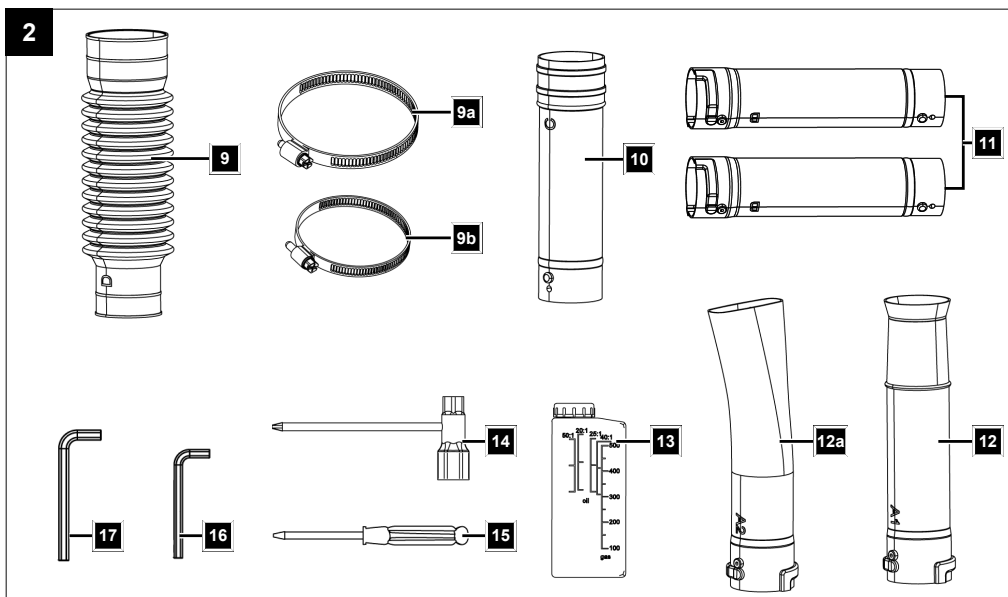
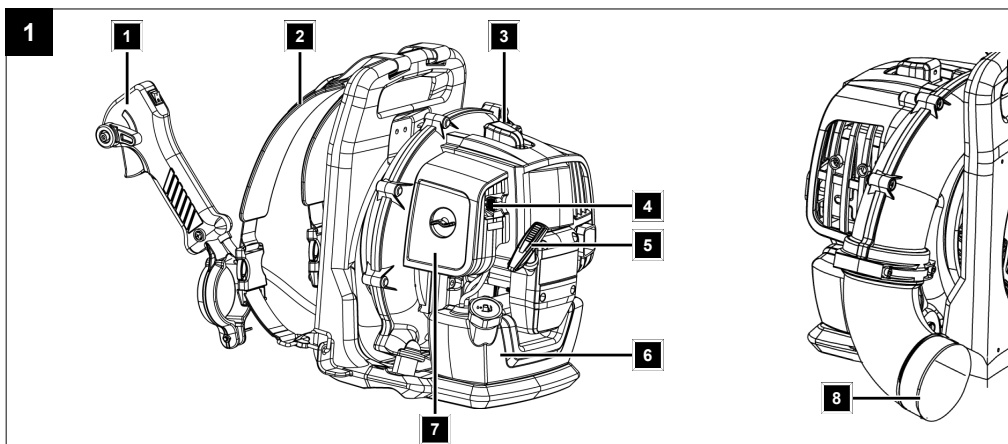


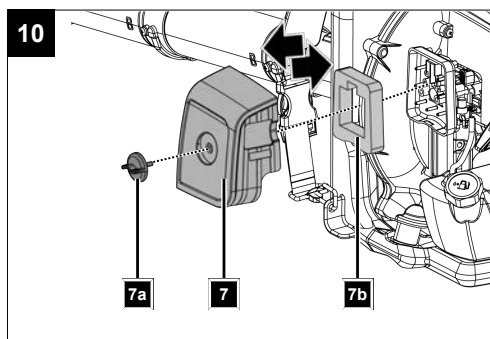
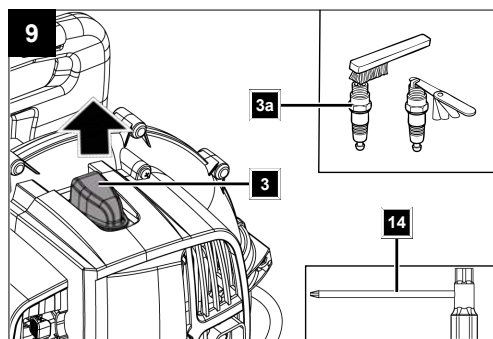
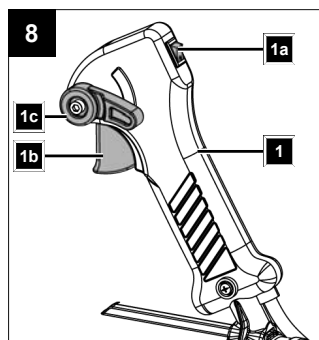
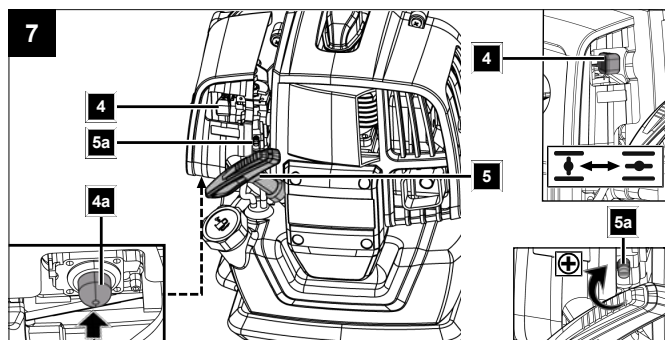
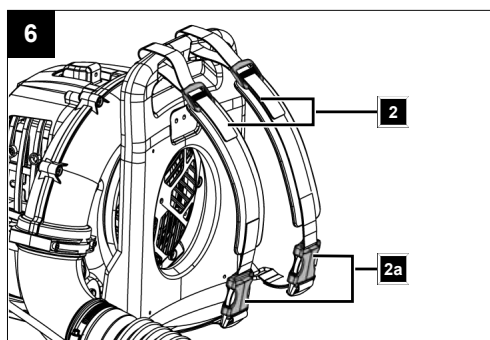
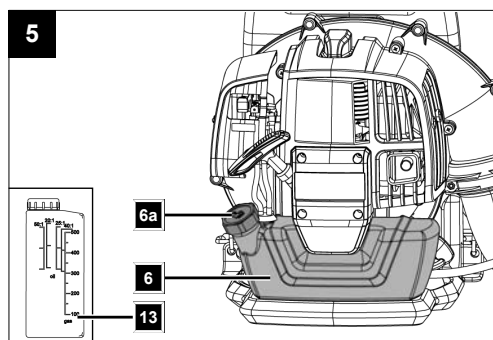
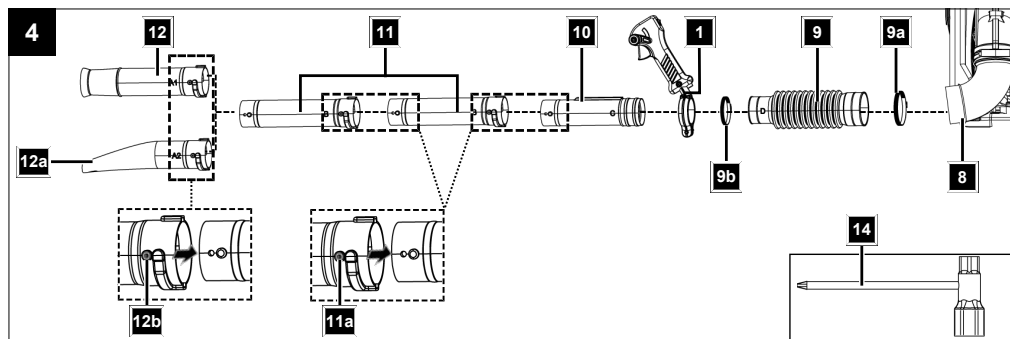
Art.Nr.
5911107903
AusgabeNr.
5911107903_0101
Rev.Nr.
26/01/2026



PLB52BP

- DE Backpack Laubbläser** | Originalbetriebsanleitung | **WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.** 4
- GB Backpack leafblower** | Translation of the original operating instructions | **WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.** 21
- FR Souffleur thermique à dos** | Traduction de la notice originale | **AVERTISSEMENT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR UNE UTILISATION FUTURE.** 34
- IT Zaino per soffiatore per fogliame** | Traduzione delle istruzioni per l'uso originali | **AVVISO: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IN MODO SICURO PER UN USO SUCCESSIVO.** 49
- NL Backpack bladblazer** | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | **WAARSCHUWING: VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN EN GOED BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.** 63
- ES Soplador de hojas tipo backpack** | Traducción del manual de instrucciones original | **ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVAR EN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA POSTERIOR.** 77
- PT Soprador de folhas de backpack** | Tradução do manual de operação original | **AVISO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA ATENTAMENTE E GUARDE NUM LOCAL SEGURO PARA USO FUTURO.** 92





Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-10)	5
4	Lieferumfang (Abb. 1, 2)	5
5	Auspacken	6
6	Technische Daten	6
7	Sicherheitshinweise	6
8	Montage	10
9	Vor Inbetriebnahme	10
10	Bedienung	12
11	Arbeitshinweise	13
12	Reinigung und Wartung	14
13	Lagerung und Transport	15
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	16
15	Entsorgung und Wiederverwertung	16
16	Störungsabhilfe	17
17	EU-Konformitätserklärung	18
18	Explosionszeichnung	107

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Festes Schuhwerk tragen!

	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor.
	Verletzungsgefahr durch rotierendes Messer! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn das Produkt läuft.
	Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.
	7x Kraftstoffpumpe "Primer" drücken.
	Tankinhalt
	Mischverhältnis von Kraftstoff zu 2-Takt-Motoröl 40:1
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠️ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠️ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den Laubbläser nur für folgende Zwecke:

- Zum Zusammentragen von Laub oder allgemeinen Gartenabfällen wie Schnittgut bzw. um diese von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-10)

1. Handgriff
- 1a. Ein-/Ausschalter
- 1b. Gashebel
- 1c. Feststellhebel
- 1d. Befestigungsschraube
2. Tragegurt
- 2a. Verschlussschnallen
3. Zündkerzenstecker
- 3a. Zündkerze
4. Choke-Hebel
- 4a. Primer
5. Seilzugstarter
- 5a. Einstellschraube (Leerlauf)
6. Kraftstofftank
- 6a. Tankdeckel
7. Luftfilterabdeckung
- 7a. Schraube
- 7b. Luftfilter
8. Blasanschluss
9. Flexibles Rohr
- 9a. Schlauchschelle (groß)
- 9b. Schlauchschelle (klein)
10. Oberes Rohr
11. Unteres Rohr
- 11a. Linsenkopfschraube
12. Runddüse
- 12a. Flachdüse
- 12b. Linsenkopfschraube
13. Öl-Benzinmischflasche
14. Montageschlüssel
15. Schlitzschraubendreher
16. Innensechskantschlüssel 4 mm
17. Innensechskantschlüssel 5 mm

4 Lieferumfang (Abb. 1, 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
9.	1 x	Flexibles Rohr
9a.	1 x	Schlauchschelle (groß)
9b.	1 x	Schlauchschelle (klein)
10.	1 x	Oberes Rohr
11.	2 x	Unteres Rohr

- 11a. 2 x Linsenkopfschraube
- 12. 1 x Runddüse
- 12a. 1 x Flachdüse
- 12b. 1 x Linsenkopfschraube
- 13. 1 x Öl-Benzinmischflasche
- 14. 1 x Montageschlüssel
- 15. 1 x Schlitzschraubendreher
- 16. 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm
- 17. 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm
- 1 x Backpack Laubbläser
- 1 x Betriebsanleitung

5 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Leerlaufdrehzahl	3000 min ⁻¹ (±300 min ⁻¹)
Max. Motordrehzahl	7500 min ⁻¹
Motornennleistung	1,45 kW
Hubraum	52 cm ³
Abmessungen L x B x H	1700 x 400 x 400 mm
Gesamtlänge Blasrohr	1180 mm
Luftgeschwindigkeit max.:	
Flachdüse	295 km/h
Runddüse	234 km/h
Luftvolumen max.	1080 m ³ /h
Volumen des Kraftstofftanks	1,3 Liter
CO ₂ -Ausstoß	1319,0 g/kWh
Gewicht	8,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L _{pA}	98,5 dB
Messunsicherheit K _{pA}	3,0 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	108,3 dB
Messunsicherheit K _{WA}	3,0 dB
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA}	116 dB

Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a _{hv}	4,194 m/s ²
Messunsicherheit K _h	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

7 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Betriebsanleitung immer bei.

WARNUNG

Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe.

WARNUNG

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

7.1 Einweisung

- Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut.
- Lernen Sie, wie Sie das Produkt im Notfall abstellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß für:
 - Die Bewegung und Anhäufung von Blättern und Gras mit unterschiedlichem begrenztem Gewicht und kleiner Abmessung durch Blasen.
 - Vakuumsammlung von Blättern und Gras, verschiedenen Abfällen mit begrenztem Gewicht und kleinen Abmessungen, ausgenommen Flüssigkeiten jeglicher Art.
 - Das Produkt darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Produkt beschädigen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt arbeiten.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.
- Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene

oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

7.2 Allgemeine Hinweise

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt immer Sicherheitshandschuhe, eine Schutzbrille, Gehörschutz, festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Schalten Sie den Motor des Produkts stets aus, wenn Sie das Produkt ablegen und vor Arbeiten am Produkt.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.

WARNUNG

Kraftstoff ist hochgradig entflammbar:

- Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann. **Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Produkt von der Kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.

- Führen Sie vor Gebrauch des Produkts eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere:
 - Der Gashebel muss sich frei bewegen lassen und sollte selbstständig und schnell in die neutrale Position zurückkommen.
 - Der Ein-/Austaster muss leicht bedienbar sein.
 - Alle Elektrokabel wie Zündkerzenkabel und der Zündkerzenstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein, um die Entstehung von Funken zu vermeiden. Der Zündkerzenstecker muss fest auf der Zündkerze sitzen.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Handgriffe und Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt sein.
 - Das Gebläse darf nicht beschädigt sein.
 - Der Auffangsack darf nicht beschädigt sein.
- Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb des Produkts
 - weggeschleudert werden könnten (bei der Verwendung als Gebläse)
 - Vakuumrohr blockieren könnte (bei der Verwendung als Vakuumsammler)
 - eine Gefahrenquelle darstellen könnte (Steine, Äste, Eisendraht, Knochen, usw.)

7.3 Betrieb

- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Montieren Sie keine Produkte oder Zubehörteile an das Produkt, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Benutzen Sie kein Produkt, dessen Schalter defekt ist. Ein Produkt, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals:
 - ohne die Montage des gesamten Zubehörs, das für jede Verwendung vorgesehen ist (bei Verwendung als Laubsauger oder -bläser)
 - wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
 - in geschlossenen Räumen, in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Achten Sie stets auf einen sicheren und festen Stand, damit Sie auch bei unerwarteten Bewegungen das Produkt kontrollieren und Ihre Arbeitshaltung beibehalten können.
 - Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Arbeiten auf nassem, rutschigem Boden. Vermeiden Sie das Arbeiten auf unebenem oder steilem Boden, der dem Bediener keine sichere Arbeitshaltung garantiert.

- Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht. Achten Sie auf die Bodenbeschaffenheit und eventuelle Hindernisse.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert ist, bevor Sie es starten.
 - Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
 - Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.
 - Richten Sie den Schalldämpfer und damit die Abgase nicht auf brennbare Materialien.
- Führen Sie keine Veränderungen am Motor durch.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mit Fremdkörpern oder möglicherweise durch die Luft aufgewirbelten Fremdkörpern und Staub in Berührung kommt.
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Produkts und vermeiden Sie das Ansaugen von großen Gegenständen, die das Gebläse beschädigen könnten.
- Halten Sie während des Gebrauchs Ihre Hände vom Ansauggitter und vom Luftauslass fern und blockieren Sie auf keinen Fall das Gebläse.
- Stoppen Sie den Motor:
 - Beim Umbau des Produkts vom Laubsauger zum -bläser.
 - Wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.
 - Vor dem Tanken.
 - Wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
 - Wenn ein Fremdkörper eingesaugt wird. Untersuchen Sie das Produkt auf Beschädigungen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
 - Wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
 - Wenn Sie das Produkt nicht benutzen.
- Lassen Sie das Produkt nicht mit heißem Motor auf Blättern, trockenem Gras oder anderem brennbarem Material stehen. **Brandgefahr!**
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Produkt erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Warnung!** Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster. Achten Sie auf Kinder, Haustiere und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Es ist empfohlen, das Produkt nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Es ist empfohlen, den gesamten Blasdüsenaufsatz zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.

7.4 Wartung und Lagerung

- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Führen Sie keine Arbeiten am Produkt durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Bewahren Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, sowie vor der Lagerung abkühlen.
- Halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und den Kraftstofftank frei von Staub, Ästen und Blättern.
Brandgefahr!
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten Handschuhe.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.

- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

7.5 Transport

- Wenn das Produkt getragen werden soll, müssen Sie:
 - den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
 - das Produkt an den Handgriffen tragen. Heben Sie das Produkt nicht an den Rohren.
- Beim Transport in einem Fahrzeug entfernen Sie die Rohre und verladen Sie das Produkt so, dass keine Gefahr für Personen besteht. Um das Auslaufen von Kraftstoff, Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen zu sichern.

7.6 Umweltschutz

- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Entsorgen Sie Verpackungs- und Abfallmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.
- Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgt werden!
- Entsorgen Sie das Produkt fachgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

7.7 Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

WARNUNG

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind gefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht. Vermeiden Sie offenes Feuer (Explosionsgefahr!).
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Produkt von der Kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.

- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Transportieren und bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.

7.8 Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

8 Montage

Hinweis:

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (14)

8.1 Blasrohr zusammensetzen (Abb. 3, 4)

1. Schieben Sie die Schlauchschellen (9a/9b) über die Enden des flexiblen Rohrs (9).
2. Schieben Sie das flexible Rohr (9) über den Blasanchluss (8) und ziehen Sie die große Schlauchschelle (9a) fest an. Verwenden Sie den Montageschlüssel (14).
3. Setzen Sie den Handgriff (1) wie abgebildet auf das obere Rohr (10).
4. Verschrauben Sie den Handgriff (1) mit dem oberen Rohr (10), indem Sie die Flügelmutter (1d) im Uhrzeigersinn handfest anziehen.
5. Schieben Sie das obere Rohr (10) mit Handgriff (1) in das flexible Rohr (9) und fixieren Sie es mit der kleinen Schlauchschelle (9b). Verwenden Sie den Montageschlüssel (14).
6. Schieben Sie das untere Rohr (11) über das obere Rohr (10) und fixieren Sie es durch Drehen im Uhrzeigersinn. Sichern Sie die Verbindung anschließend mit der Linsenkopfschraube (10a). Verwenden Sie den Montageschlüssel (14).
7. Wiederholen Sie den vorhergegangenen Schritt, um das zweite untere Rohr (11) auf das bereits montierte untere Rohr (11) zu montieren.
8. Schieben Sie entweder die Runddüse (12) oder die Flachdüse (12a) über das untere Rohr (11) und arretieren Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn. Sichern Sie die Verbindung anschließend mit der Linsenkopfschraube (12b). Verwenden Sie den Montageschlüssel (14).

9 Vor Inbetriebnahme

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Kraftstoff-/Ölgemisch ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt das Kraftstoff-/Ölgemisch einfüllen. Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO – L – EGD).

WARNUNG

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

WARNUNG

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind gefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

WARNUNG

Kraftstoff und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.

WARNUNG

Verletzungsgefahr

Weggeschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
- Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern.
- Halten Sie das Produkt vor sich.
- Nie das Produkt auf sich selbst, andere Personen oder Tiere richten.
- Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Prüfen Sie das Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Benötigtes Werkzeug:

- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Kraftstoff mischen (Abb. 5)

WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

1. Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Kraftstoff und Motoröl betrieben werden.
2. Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtable an.
4. Geben Sie jeweils die richtige Menge Kraftstoff und 2-Takt-Öl in die Öl-Benzinmischflasche (13).
5. Schütteln Sie anschließend die Öl-Benzinmischflasche (13) gut durch.

9.1.1 Kraftstoffmischung

Hinweis:

Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen.

Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.

Kraftstoff	2-Takt-Motor-Öl (1:40)
0,5 Liter	12,5 ml

9.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 5)

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

Halten Sie Behälter für Kraftstoff und Kraftstoff-Öl-Gemisch getrennt, um eine Fehlbetankung mit normalem Benzin zu vermeiden.

- Verwenden Sie stets frisches Kraftstoff-/Ölgemisch.
 - Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
 - Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
 - Tragen Sie Schutzhandschuhe.
 - Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
 - Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
 - Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
 - Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**

1. Mischen Sie den Kraftstoff wie unter 9.1 beschrieben.
2. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Kraftstofftank (6) verursachen Betriebsstörungen. Schütteln Sie die Öl-Benzinmischflasche (13) mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Kraftstofftank (6) noch einmal gut durch.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (6a) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
4. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
5. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
6. Drehen Sie den Tankdeckel (6a) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

9.3 Tragegurt (2) anlegen/lösen (Abb. 6)

Anlegen:

1. Setzen Sie das Produkt wie einen Rucksack auf Ihren Rücken.
2. Schließen Sie die Verschlussschnallen (2a) und Ziehen Sie an den Gurtenden, um die Tragegurte (2) zu straffen.

Lösen:

1. Heben Sie die Klemmschieber an, um die Tragegurte (2) zu lockern.
2. Öffnen Sie die Verschlussschnallen (2a).

10 Bedienung

WARNUNG

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

WARNUNG

Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 3 m vom Tankplatz.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.

WARNUNG

Verletzungsgefahr

Weggeschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
- Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern.
- Halten Sie das Produkt vor sich.
- Nie das Produkt auf sich selbst, andere Personen oder Tiere richten.
- Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

10.1 Motor starten (Abb. 7, 8)

GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

ACHTUNG

- Ziehen Sie den Seilzugstarter stets geradeheraus.
- Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht.
- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie das Starterseil des Seilzugstarters nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt vor dem Starten des Motors auf einen festen Untergrund.
- Benutzen Sie die Kraftstoffpumpe „Primer“ nur bei kaltem Motor!
- Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

10.1.1 Starten bei kaltem Motor

Hinweis:

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

1. Stellen Sie den Choke-Hebel (4) auf die Position ,indem Sie ihn herausziehen.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) auf „I“.
3. Drücken Sie den Primer (4a) 6 Mal.
4. Ziehen Sie den Seilzugstarter (5) zum Starten des Motors 3 bis 5 Mal.
5. Wenn der Motor läuft, warten Sie kurz und stellen Sie dann den Choke-Hebel (6) auf die Position ,indem Sie ihn nach innen drücken.
6. Regeln Sie die Drehzahl des Motors und damit den Luftstrom mit dem Gashebel (1b).

10.1.2 Starten bei warmem Motor

(Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Stellen Sie den Choke-Hebel (4) auf die Position ,indem Sie ihn nach innen drücken.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1a) auf „I“.
3. Ziehen Sie den Seilzugstarter (5) zum Starten des Motors.
4. Regeln Sie die Drehzahl des Motors und damit den Luftstrom mit dem Gashebel (1b).

Hinweis:

- Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel 16.

10.1.3 Dauerbetrieb

1. Starten Sie den Motor, wie unter 10.1 beschrieben.
2. Drücken Sie den Gashebel (1b) auf die gewünschte Position.
3. Arretieren Sie den Gashebel (1b) in der gewünschten Position, indem Sie den Feststellhebel (1c) umlegen.
4. Sie können den Gashebel (1b) nun loslassen.
5. Lösen Sie den Feststellhebel (1c), um den Dauerbetrieb zu beenden.

10.1.4 Leerlauf einstellen

Benötigtes Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher (15)

Der Leerlauf muss eingestellt werden, wenn der Motor zum Ausschalten neigt oder keine signifikanten Geschwindigkeitsunterschiede bei der Verwendung des Choke-Hebels (4) festgestellt werden. Die Einstellung erfolgt nach dem Starten des Motors an der Einstellschraube (5a).

Lassen Sie den Motor vor der Einstellung im Leerlauf einige Minuten laufen.

1. Drehen Sie die Einstellschraube (5a) im Uhrzeigersinn, um die Leerlaufdrehzahl zu erhöhen. Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (15).
2. Drehen Sie die Einstellschraube (5a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Leerlaufdrehzahl zu verringern. Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (15).

Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl so ein, dass der Motor im Leerlauf ruhig und ohne Unterbrechungen läuft.

10.2 Motor abstellen (Abb. 7, 8)

1. Lösen Sie den Feststellhebel (1c) und lassen Sie den Gashebel (1b) los, so dass der Motor im Leerlauf läuft.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) auf „0“.

10.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

1. Wenn es notwendig ist das Produkt unmittelbar zu stoppen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) auf „0“.

10.2.2 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

11 Arbeitshinweise

Hinweise:

- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.
- Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Das Produkt darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrtem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.

Jede andere als oben beschriebene Verwendung kann zu Schäden am Produkt führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Produkts, dass es nicht auf Personen oder Tiere gerichtet ist.
- Feuchten Sie Oberflächen bei staubigen Verhältnissen leicht an.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam, um Laub oder Gartenabfälle zusammen zu blasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.
- Benutzen Sie Rechen und Besen, um Abfälle vor dem Blasen aufzulockern.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

12 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

WARNUNG

Führen Sie regelmäßig/ täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/ Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

- Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
- Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

12.1 Reinigung

Hinweis:

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des Motors mit Druckluft. Befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Blättern oder anderen Fremdkörpern.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

12.2 Wartung

Hinweis:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produkts unverändert zu garantieren.

Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (14)
- Kupferdrahtbürste*
- Fühlerlehre*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.1 Zündkerze (3a) reinigen/ersetzen (Abb. 9)

ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

ACHTUNG

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (3) von der Zündkerze (3a).
2. Demontieren Sie die Zündkerze (3a) mit dem Montageschlüssel (14).
3. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (3a).
4. Prüfen Sie die Zündkerze (3a) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Kupferdrahtbürste.
5. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6-0,7 mm ein.
6. Bringen Sie die Zündkerze (3a) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest anziehen.
7. Setzen Sie anschließend den Zündkerzenstecker (3) auf die Zündkerze (3a).

12.2.2 Luftfilter (7b) warten (Abb. 10)

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich bei falscher Reinigung entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Reinigen Sie den Luftfilter nur durch Ausklopfen.
- Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

ACHTUNG

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Hinweis:

Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfter zu überprüfen.

1. Demontieren Sie die Schraube (7a) und nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (7) ab.
2. Überprüfen Sie die Luftfilterabdeckung (7) auf Löcher oder Risse. Ersetzen Sie ein evtl. beschädigtes Element.
3. Nehmen Sie den Luftfilter (7b) heraus.
4. Wischen Sie Schmutz von der Innenseite des Filtergehäuses mit einem sauberen, feuchten Lappen ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Öffnung gelangt. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (7) für die Dauer der Filterreinigung wieder auf das Filtergehäuse.
5. Prüfen Sie den Luftfilter (7b) auf Beschädigungen und ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.
6. Klopfen Sie den Luftfilter (7b) auf einer harten Oberfläche aus, um den Schmutz zu beseitigen. Bürsten Sie den Schmutz niemals ab, da er dadurch in die Fasern gedrückt wird.
7. Reinigen Sie den Luftfilter (7b) ggf. Zusätzlich in warmem Wasser und milder Seifenlösung. Spülen Sie ihn gründlich mit klarem Wasser aus und lassen Sie ihn gut trocknen.
8. Setzen Sie den sauberen Luftfilter (7b) wieder ein.
9. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (7) auf und befestigen Sie sie mit der Schraube (7a).

13 Lagerung und Transport

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

13.1 Vorbereitung für das Einlagern

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

Wenn das Produkt für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um es für die Lagerung vorzubereiten.

1. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe.
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
4. Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
5. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
6. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
7. Gießen Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Taktöl in die Brennkammer. Ziehen Sie den Seilzugstarter langsam mehrmals, um interne Bestandteile zu beschichten.
8. Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

13.2 Transport

WARNUNG

Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze!

ACHTUNG

Verbrennungsgefahr!

Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Produkt während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

ACHTUNG

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen/ersetzen.
	Fehlende Kraftstoffversorgung.	Kraftstoffbehälter auf genügend Kraftstoff überprüfen und gegebenenfalls tanken.
	Fehler in der Kraftstoffleitung.	Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen.
	Zündkerze ist zu verschmutzt/zu nass durch zu viel Kraftstoff.	Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder einsetzen.
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt.	Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen.
	Kein Zündfunke.	Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen.
		Zündkerze auf Verschmutzung und richtigem Elektrodenabstand überprüfen.
		Zündkabel auf Beschädigungen prüfen.
Das Produkt lässt sich starten und geht sofort wieder aus.	Motor defekt.	Servicestelle kontaktieren.
	Vergaser defekt.	Servicestelle kontaktieren.
	Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl).	Leerlaufdrehzahl einstellen Servicestelle kontaktieren.
Motor läuft unruhig	Falsche Vergasereinstellung.	Leerlaufdrehzahl einstellen Servicestelle kontaktieren.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
Rauchentwicklung	Falsche Kraftstoffmischung.	2-Takt-Gemisch im Mischverhältnis 40:1 verwenden.
	Falsche Vergasereinstellung.	Servicestelle kontaktieren.
Produkt arbeitet nicht mit voller Leistung	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Falsche Vergasereinstellung.	Servicestelle kontaktieren.

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Backpack Laubbläser - PLB52BP**
Art.-Nr. **5911107903**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 15503:2009+A2:2015;
EN ISO 14982:2009

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}):	116 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}):	108,3 dB

2016/1628/EU

Emission. No: e9*2016/1628*2022/992SHB1/P*1191*02

Dokumentationsbevollmächtigter:

Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.01.2026



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann

nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://www.schceppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schceppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-geblich.

Schceppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.schceppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@schceppach.com · Internet: <http://www.schceppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	22
2	Proper use.....	22
3	Product description (Fig. 1-10).....	22
4	Scope of delivery (Fig. 1, 2)	22
5	Unpacking	23
6	Technical data.....	23
7	Safety instructions.....	23
8	Assembly.....	26
9	Before commissioning.....	27
10	Operation	28
11	Working instructions.....	29
12	Cleaning and maintenance	30
13	Storage and transport	31
14	Repair and ordering spare parts	31
15	Disposal and recycling	32
16	Troubleshooting	32
17	EU Declaration of Conformity.....	33
18	Exploded view	107

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear protective gloves.
	Wear sturdy footwear!
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.

	Attention: hot surface - danger of burning.
	Danger due to parts flying off while the engine is running.
	Danger of injury due to rotating blade! Keep hands and feet outside the openings when the product is running.
	Danger of injury! Never have your hands near the blades.
	Press the "Primer" fuel pump 7x.
	Tank contents
	Mixing ratio of fuel to 2-stroke engine oil 40:1
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Guaranteed sound power level of the product.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

Only use the cordless leaf blower for the following purposes:

- For collecting leaves or general garden waste such as prunings or for removing them from hard-to-reach places.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-10)

1. Handle
- 1a. On/off switch
- 1b. Throttle
- 1c. Locking lever
- 1d. Fixing screw
2. Carrying strap
- 2a. Buckles
3. Spark plug connector
- 3a. Spark plug
4. Choke lever
- 4a. Primer
5. Pull starter
- 5a. Adjusting screw (idling)
6. Fuel tank
- 6a. Fuel filler cap
7. Air filter cover
- 7a. Screw
- 7b. Air filter
8. Blast connection
9. Flexible tube
- 9a. Hose clamp (large)
- 9b. Hose clamp (small)
10. Top tube
11. Bottom tube
- 11a. Fillister head screw
12. Round nozzle
- 12a. Flat nozzle
- 12b. Fillister head screw
13. Oil-petrol mixing bottle
14. Installation spanner
15. Slotted screwdriver
16. Allen key, 4 mm
17. Allen key, 5 mm

4 Scope of delivery (Fig. 1, 2)

Item	Quantity	Designation
9.	1 x	Flexible tube
9a.	1 x	Hose clamp (large)
9b.	1 x	Hose clamp (small)
10.	1 x	Top tube
11.	2 x	Bottom tube
11a.	2 x	Fillister head screw
12.	1 x	Round nozzle
12a.	1 x	Flat nozzle
12b.	1 x	Fillister head screw
13.	1 x	Oil-petrol mixing bottle
14.	1 x	Installation spanner
15.	1 x	Slotted screwdriver
16.	1 x	Allen key, 4 mm
17.	1 x	Allen key, 5 mm
	1 x	Backpack leafblower
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Type of engine	2-stroke engine, air-cooled
Idle speed	3000 rpm (± 300 rpm)
Max. engine speed	7500 rpm
Rated engine power	1.45 kW
Displacement	52 cm ³
Dimensions L x W x H	1700 x 400 x 400 mm
Blowpipe total length	1180 mm
Max. air speed:	
Flat nozzle	295 km/h
Round nozzle	234 km/h
Max. air flow	1080 m ³ /h
Fuel tank volume	1.3 litres
CO ₂ output	1319.0 g/kWh
Weight	8.2 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	98.5 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3.0 dB
Sound power level L_{wA}	108.3 dB

Measurement uncertainty K_{wA}	3.0 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	116 dB

If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_{hv}	4.194 m/s ²
Measurement uncertainty K_h	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

7 Safety instructions

General safety instructions

WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these operating instructions.

WARNING

Use only the fuels recommended in these instructions.

WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Keep all safety information and instructions for future reference!

7.1 Briefing

- Read the entire operating manual before using the product.
- Familiarise yourself with the controls and the proper use of the product.
- Learn how to turn off the product in an emergency.
- Only use the product as intended for:
 - The movement and accumulation of leaves and grass of various, but limited, weight and of small size, by blowing.

- Vacuum collection of leaves and grass, various wastes of limited weight and small size, excluding liquids of any kind.
- The product must not be used for collecting flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and pieces of branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous for the operator. This can result in injuries and can damage the product.
- Children may not work with this product.
- The product shall not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience or knowledge.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.
- If the device is passed on to a third party then pass all of the documentation on with it.
- Note that the user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.
- Always carry out a visual inspection before use to check that the shredder, the bolts of the shredder and other fasteners are secured, that the housing is undamaged and that the guards and shields are in place. Replace worn or damaged components in sets to maintain balance. Replace damaged or illegible labelling.

7.2 General information

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Tie long hair back in a hair net.
- Always wear safety gloves, safety goggles, hearing protection, sturdy shoes and long trousers when working with this product.
- Always switch off the engine of the product when you put the product down and before working on the product.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Never operate the product with defective **guards** or without safety devices.

WARNING

Fuel is highly flammable:

- Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.

- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

Do not overfill the fuel tank!

- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- If fuel overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the product must be removed from the area contaminated with fuel. Do not try to start the engine until the fuel vapours have evaporated.
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- If fuel has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- Replace defective silencers.
- Always carry out a visual inspection before using of the product. Check in particular:
 - The throttle lever must move freely and should return to the neutral position independently and quickly.
 - The on/off switch must be easy to operate.
 - All electrical cables such as spark plug cables and the spark plug connector must be in perfect condition to avoid sparks. The spark plug connector must be firmly seated on the spark plug.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease. Handles and guards must be undamaged.
 - The fan must be undamaged.
 - The collection bag must be undamaged.
- Before starting work, always remove any objects lying on the ground that
 - could be thrown when operating the product (when using as a blower)
 - could jam the vacuum tube (when using as a leaf vacuum)
 - could represent a hazard (stones, sticks, wire, bones, etc.)

7.3 Operation

- Keep hands and feet away from the rotating parts.
- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon monoxide can collect.
- Do not fit any products or accessories to the product that are not provided by or approved by the manufacturer.
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not use a product that has a defective switch. Any product that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Never use the product:
 - Without having mounted all accessories intended for the respective use (when used as a leaf vacuum or blower)
 - Whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
 - In enclosed spaces, in an explosive environment, where flammable liquids, gases or dusts may be located.
- Always ensure that you have a safe and firm footing so that you can control the product and maintain your working posture even in the event of unexpected movements.
 - If possible, avoid working on wet or slippery ground. Avoid working on uneven or steep ground that does not guarantee the operator a safe working posture.
 - Move slowly, do not run. Pay attention to the ground conditions and any obstacles.
- Make sure the product is fully assembled before starting it.
 - Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
 - People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
 - Do not point the silencer and thus the exhaust gases at combustible materials.
- Do not make any modifications to the engine.
- Do not overload the product. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Make sure that the product does not come into contact with foreign bodies or with foreign bodies and dust that may be stirred up by the air.
- Never point the air stream at people or animals.
- Never insert objects into the openings of the product and avoid sucking in large objects that could damage the fan.
- Keep your hands away from the intake grille and the air outlet during use and never block the fan.
- Stop the engine:
 - When converting the product from a leaf vacuum to a leaf blower.
 - When you are leaving the product unattended.
 - Before refuelling.
 - When you move to a different working area.
- Stop the engine and disconnect the spark plug connector:
 - Before cleaning and maintenance work.
 - If a foreign body is sucked in. Check the product for damage before operating it again.
 - If the product starts to produce unusual vibrations.
 - When you are not using the product.

- Do not leave the product on leaves, dry grass or other combustible material when the engine is hot. **Fire hazard!**
- Do not work with the product in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The product creates sparks which may ignite the dust or vapours.
- **Warning!** Do not work near open windows. Watch out for children, pets and blow away foreign objects safely.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use any tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- Prevent unintentional starting. Carrying tools with your finger on the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners before turning the tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- It is recommended to operate the product only at reasonable times - not early in the morning or late at night when others may be disturbed.
- Before starting to blow, loosen foreign objects with a rake and broom.
- In dusty conditions, lightly moisten the surface or use an irrigation attachment if available.
- It is recommended to use the entire nozzle attachment so that the airflow can work close to the ground.

7.4 Maintenance and storage

- Take care of tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Do not carry out any work on the product that is not described in this manual.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
- Allow the engine to cool down before maintenance and cleaning work, as well as before storage.
- Keep the engine, silencer and fuel tank free of dust, branches and leaves. **Fire hazard!**
- Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms.
- Wear gloves when carrying out maintenance tasks.
- For safety reasons, never operate the product with worn or damaged parts. Damaged parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the product.
- Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.
- Store the product out of the reach of children.

7.5 Transport

- If the product is to be worn, you must:
 - Switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
 - Carry the product by the handles. Do not lift the product by the tube.
- When transporting in a vehicle, remove the tubes and load the product in such a way that there is no danger to persons. The product should be secured to prevent it toppling during transport in vehicles in order to ensure that fuel does not escape and to prevent damage and injuries.

7.6 Environmental protection

- Make sure that no fuel gets into the soil.
- Dispose of packaging and waste materials in accordance with applicable local laws.
- Fuel residues, oils and liquids used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner!
- Dispose of the product properly in accordance with the regulations in force in your country.

7.7 Safe use of fuels

WARNING

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling. Avoid naked flames (danger of explosion!).
- Wear gloves when refuelling.
- Be careful not to spill fuel or oil.
- If fuel overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the product must be removed from the area contaminated with fuel. Do not try to start the engine until the fuel vapours have evaporated. If fuel or oil is spilled over it, change your clothing immediately.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only transport and store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- Keep fuel away from children.
- Do not transport or store fuels in the vicinity of combustible or highly flammable materials/substances, or near sparks or naked flames.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.

- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.

7.8 Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

8 Assembly

Note:

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Installation spanner (14)

8.1 Assembling the blowpipe (Fig. 3, 4)

1. Slide the hose clamps (9a/9b) over the ends of the flexible tube (9).
2. Slide the flexible tube (9) over the blow connection (8) and tighten the large hose clamp (9a). Use the installation spanner (14).
3. Place the handle (1) on the top tube (10) as shown.
4. Screw the handle (1) to the top tube (10) by turning the wing nut (1d) clockwise by hand until it is tight.
5. Slide the top tube (10) with the handle (1) into the flexible tube (9) and fix it with the small hose clamp (9b). Use the installation spanner (14).

6. Slide the bottom tube (11) over the top tube (10) and fix it in place by turning it clockwise. Then secure the connection with the pan head screw (10a). Use the installation spanner (14).
7. Repeat the previous step to fit the second bottom tube (11) onto the bottom tube (11) that has already been fitted.
8. Slide either the round nozzle (12) or the flat nozzle (12a) over the lower pipe (11) and lock it in place by turning it clockwise. Then secure the connection with the pan head screw (12b). Use the installation spanner (14).

9 Before commissioning

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

ATTENTION

The product is delivered without fuel/oil mixture. It is therefore essential to fill with fuel/oil mixture before commissioning.

Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO – L - EGD).

⚠ WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

⚠ WARNING

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

⚠ WARNING

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

⚠ WARNING

Danger of injury!

If you direct the airflow at people, animals or objects, this can cause injury and damage.

- Direct the air flow away from you.
- Never direct the airflow at other people, animals or objects.
- Do not blow away hard objects such as stones or branches.

⚠ WARNING

Danger of injury

Objects hurled away and rotating parts can cause severe injuries.

- Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
- Keep uninvolved persons away from the product.
- Hold the product in front of you.
- Never point the product at yourself, other people or animals.
- Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

Notes:

- Place the product on a level, even surface.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

Before starting up each time, check the product for the following:

- Leak-tightness of the fuel system
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

Tool required:

- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

9.1 Mixing fuel (Fig. 5)

⚠ WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

1. The engine must be operated with a fuel mixture of fuel and engine oil.
2. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.
4. Put the correct amount of fuel and 2-stroke oil into the oil-petrol mixing bottle (13).
5. Then shake the oil-petrol mixing bottle (13) well.

9.1.1 Fuel mixture

Note:

Do not mix the fuel mixture in the tank.

Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.

Fuel	2-stroke engine oil (1:40)
0.5 litres	12.5 ml

9.2 Filling in fuel (Fig. 5)

DANGER

Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

Keep containers for fuel and fuel-oil mixture separate to avoid misfuelling with normal petrol.

- Always use fresh fuel/oil mixture.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

Do not overfill the fuel tank!

1. Mix the fuel as described in 9.1.
2. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the fuel tank (6) lead to operational faults. Shake the oil-petrol mixture bottle (13) with the fuel mixture well once more before filling it into the fuel tank (6).
3. Carefully open the tank cover (6a) so that any possible overpressure can be relieved.
4. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
5. Always wipe up spilled fuel immediately.
6. Turn the tank cover (6a) clockwise to close it.

9.3 Putting on/undoing the carrying strap (2) (Fig. 6)

Putting on:

1. Put the product on your back like a backpack.
2. Close the buckles (2a) and tighten the straps (2) by pulling on their ends.

Undoing:

1. Lift the clamping slides to undo the carrying straps (2).
2. Open the buckles (2a).

10 Operation

WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

WARNING

Move at least 3 m away from the refuelling area before starting the engine.

WARNING

Danger of injury!

If you direct the airflow at people, animals or objects, this can cause injury and damage.

- Direct the air flow away from you.
- Never direct the airflow at other people, animals or objects.
- Do not blow away hard objects such as stones or branches.

WARNING

Danger of injury

Objects hurled away and rotating parts can cause severe injuries.

- Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
- Keep uninvolved persons away from the product.
- Hold the product in front of you.
- Never point the product at yourself, other people or animals.
- Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

10.1 Starting the engine (Fig. 7, 8)

DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

ATTENTION

- Always pull the pull starter out straight.
- Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in.
- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- Do not pull the pull starter all the way out. This prevents the starter cable breaking.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

Notes:

- Set the product down on a solid surface before starting the engine.
- Only use the fuel pump “primer” when the engine is cold!
- If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

10.1.1 Starting the engine when cold

Note:

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

1. Set the choke lever (4) to the  position by pulling it out.
2. Set the on/off switch (1a) to “I”.
3. Press the primer (4a) 6 times.
4. Pull the pull starter (5) 3 to 5 times to start the engine.
5. Once the engine is running, wait a short time and then set the choke lever (6) to the  position by pressing it in.
6. Use the throttle (1b) to control the speed of the engine and thus the air flow.

10.1.2 Starting the engine when warm

(The product stood still for less than 15-20 minutes.)

1. Set the choke lever (4) to the  position by pressing it in.
2. Press the on/off switch (1a) to “I”.
3. Pull the pull starter (5) to start the engine.
4. Use the throttle (1b) to control the speed of the engine and thus the air flow.

Note:

- If the engine does not start even after several attempts, read the 16 chapter.

10.1.3 Continuous operation

1. Start the motor as described in 10.1.
2. Press the throttle lever (1b) to the desired position.
3. Lock the throttle lever (1b) in the desired position by flipping the locking lever (1c).
4. The throttle (1b) can now be released.
5. Separately, release the locking lever (1c) to stop continuous operation.

10.1.4 Idle setting

Tool required:

- Slotted screwdriver (15)

Idling speed adjustment is necessary when the engine tends to die off or when no significant speed differences are detected when using the choke lever (4). The adjustment is made after starting the engine at the adjusting screw (5a).

Let the engine idle for a few minutes before making the adjustment.

1. Turn the adjusting screw (5a) clockwise to increase the idle speed. Use the slotted screwdriver (15).
2. Turn the adjusting screw (5a) anticlockwise to reduce the idle speed. Use the slotted screwdriver (15).

Adjust the idle speed so that the engine runs smoothly and without interruption when idling.

10.2 Switch off the engine (Fig. 7, 8)

1. Release the parking lever (1c) and let go of the throttle lever (1b) so that the engine runs at idle speed.
2. Set the on/off switch (1a) to “0”.

10.2.1 Emergency stop procedure

1. If it is necessary to stop the product immediately, set the on/off switch (1a) to “0”.

10.2.2 After use

- **Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.**
- Allow the product to cool.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.

11 Working instructions

Notes:

- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.
- For your personal protection and the protection of nearby persons, wear suitable hearing protection.

The product may only be used for the following purposes:

- As a blower for piling up dry foliage or blowing it away from hard-to-reach places.

Any other use may result in damage to the product and pose a danger to the user.

- Before switching on the product, make sure that it is not directed towards people or animals.
- Lightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Point the air jet forward and move slowly to blow leaves or garden waste together or remove them from hard-to-reach places.
- Use rakes and brooms to loosen up waste before blowing.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.

- You will achieve optimum results when using the blower at a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

12 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the product to cool.

WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

- Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
- If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

12.1 Cleaning

Note:

The product should be thoroughly cleaned after each use.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- To reduce the risk of fire, regularly clean the cooling fins of the engine with compressed air. Clear the silencer area of dust, leaves or other foreign objects.
- Ventilation openings must always be free.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.

12.2 Maintenance

Note:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.

Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair and maintenance work is completed.

Tool required:

- Installation spanner (14)
- Copper wire brush*
- Feeler gauge*

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.1 Cleaning / replacing the spark plug (3a) (Fig. 9)

ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

ATTENTION

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Remove the spark plug connector (3) from the spark plug (3a).
2. Remove the spark plug (3a) using the installation spanner (14).
3. Remove any dirt from the base of the spark plug (3a).
4. Visually inspect the spark plug (3a). Remove any deposits present using a copper wire brush.
5. Check the spark plug gap. Use a feeler gauge to adjust the electrode gap to 0.6-0.7 mm.
6. Replace the spark plug (3a) and take care not to tighten it excessively.
7. Then place the spark plug connector (3) on the spark plug (3a).

12.2.2 Maintaining the air filter (7b) (Fig. 10)

DANGER

Risk of fire and explosion!

If not cleaned correctly, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Only clean the air filter by knocking it out.
- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

ATTENTION

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

Note:

The air filter should be checked every 25 operating hours and cleaned as required. The air filter must be checked more often in case of very dusty air.

1. Remove the screw (7a) and remove the air filter cover (7).
2. Check the air filter cover (7) for holes or cracks. Replace any damaged insert.
3. Take the air filter (7b) out.
4. Wipe off dirt on the inside of the filter housing with a clean moist cloth. Make sure that no dirt enters the opening. Set the air filter cover (7) on the filter housing for the duration of the filter cleaning process.
5. Check the air filter (7b) for damage and replace it if necessary.
6. Knock the air filter (7b) against a hard surface to remove the dirt. Never try to brush the dirt out as this will press it into the fibres.
7. If necessary, clean the air filter (7b) additionally in warm water and mild soap solution. Rinse it thoroughly with clean water and let it dry well.
8. Reinsert the clean air filter (7b).
9. Put on the air filter cover (7) and secure it with the screw (7a).

13 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

13.1 Preparation for storage

⚠ WARNING

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

If the product will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare it for storage.

1. Clean and check the product for damage.
2. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump.
3. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
4. Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
5. Change the oil at the end of every season.
6. Remove the spark plug connector from the spark plug.
7. Pour 1 teaspoon of clean 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope slowly several times to coat internal components.
8. Store the product in a well-ventilated place or area.

13.2 Transport

⚠ WARNING

Switch off the product and remove the spark plug connector from the spark plug!

ATTENTION

Danger of burning!

Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

⚠ WARNING

Danger of injury!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

- Switch off the product before any transport, even over short distances. Secure the product against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.

14 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

ATTENTION

Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

16 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started	Air filter dirty.	Clean/replace the air filter.
	Missing fuel supply.	Check that there is sufficient fuel in the tank and refuel if necessary.
	Fault in the fuel line.	Check the fuel line for kinks or damage.
	Contaminated spark plug that is too wet due to excess fuel.	Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; reinsert the spark plug.
	Spark plug connector not plugged in.	Check that the spark plug connector is properly seated.
	No ignition spark.	Check that the spark plug connector is properly seated.
		Check the spark plug for dirt and the correct electrode gap.
		Check ignition cable for damage.
The product starts up and then immediately shuts down.	Engine defective.	Contact the service point.
		Contact the service point.
	Carburettor defective.	Setting the idling speed
		Contact the service point.
	Incorrect carburettor setting.	Setting the idling speed
		Contact the service point.
		Clean or replace the air filter.
	Spark plug dirty	Clean or replace the spark plug.
Smoke is produced	Incorrect fuel mixture.	Use two-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1.
	Incorrect carburettor setting.	Contact the service point.
Product does not work at full power	Air filter dirty.	Clean or replace the air filter.
	Spark plug dirty	Clean or replace the spark plug.
	Incorrect carburettor setting.	Contact the service point.

15 Disposal and recycling

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Backpack leafblower - PLB52BP**
Art. no. **5911107903**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 15503:2009+A2:2015;
EN ISO 14982:2009

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level (L_{WA}):	116 dB
Measured sound power level (L_{WA}):	108.3 dB

2016/1628/EU

Emission. No: e9*2016/1628*2022/992SHB1/P*1191*02

Documentation authorised representative:

Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	35
2	Utilisation conforme.....	35
3	Description du produit (fig. 1-10).....	35
4	Fournitures (fig. 1, 2).....	36
5	Déballage	36
6	Caractéristiques techniques.....	36
7	Consignes de sécurité.....	37
8	Montage	40
9	Avant la mise en service	40
10	Utilisation.....	42
11	Consignes de travail.....	43
12	Nettoyage et maintenance	44
13	Stockage et transport	45
14	Réparation et commande de pièces de rechange	46
15	Élimination et recyclage	46
16	Dépannage.....	47
17	Déclaration de conformité UE	48
18	Vue éclatée	107

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Portez des gants de protection.
	Porter des chaussures solides !

	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
	Attention aux surfaces brûlantes - risque de brûlures.
	Danger lié à la projection de pièces lorsque le moteur est en cours de fonctionnement.
	Risque de blessure dû à la lame en rotation ! Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque le produit fonctionne.
	Risque de blessures ! N'approchez jamais vos mains des lames.
	Appuyez 7x sur la pompe à carburant « Primer ».
	Volume du réservoir
	Rapport de mélange carburant huile moteur 2 temps 40:1
	Il est absolument interdit de fumer ou de générer une flamme nue à proximité de l'appareil !
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Le souffleur de feuilles sans fil ne doit servir qu'aux utilisations suivantes :

- Pour amasser des feuilles ou d'autres déchets de jardin comme les résidus de coupe afin de les enlever de zones difficiles d'accès.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-10)

1. Poignée
- 1a. Interrupteur On/Off
- 1b. Gâchette d'accélérateur
- 1c. Levier d'arrêt
- 1d. Vis de fixation
2. Sangle de transport
- 2a. Boucles de fermeture
3. Connecteur de bougie d'allumage
- 3a. Bougie d'allumage
4. Levier du starter manuel
- 4a. Starter
5. Démarreur à câble
- 5a. Vis de réglage (marche à vide)
6. Réservoir de carburant
- 6a. Couvercle de réservoir
7. Couvercle du filtre à air
- 7a. Vis
- 7b. Filtre à air
8. Raccord de soufflage
9. Tuyau flexible
- 9a. Collier de serrage (grand format)
- 9b. Collier de serrage (petit format)
10. Tuyau supérieur
11. Tuyau inférieur
- 11a. Vis à tête bombée
12. Buse ronde
- 12a. Buse plate
- 12b. Vis à tête bombée
13. Bidon de mélange huile-essence
14. Clé de montage
15. tournevis plat
16. Clé à six pans creux 4 mm
17. Clé à six pans creux 5 mm

4 Fournitures (fig. 1, 2)

Pos.	Quantité	Désignation
9.	1 x	Tuyau flexible
9a.	1 x	Collier de serrage (grand format)
9b.	1 x	Collier de serrage (petit format)
10.	1 x	Tuyau supérieur
11.	2 x	Tuyau inférieur
11a.	2 x	Vis à tête bombée
12.	1 x	Buse ronde
12a.	1 x	Buse plate
12b.	1 x	Vis à tête bombée
13.	1 x	Bidon de mélange huile-essence
14.	1 x	Clé de montage
15.	1 x	tournevis plat
16.	1 x	Clé à six pans creux 4 mm
17.	1 x	Clé à six pans creux 5 mm
	1 x	Souffleur thermique à dos
	1 x	Mode d'emploi

5 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Type de moteur	Moteur 2 cycles, refroidissement à l'air
Régime ralenti	3 000 min ⁻¹ (±300 min ⁻¹)
Régime max. du moteur	7500 min ⁻¹
Puissance nominale du moteur	1,45 kW
Cylindrée	52 cm ³
Dimensions L x l x H	1700 x 400 x 400 mm
Longueur totale de la tuyère	1180 mm

Vitesse max. de l'air :	
Buse plate	295 km/h
Buse ronde	234 km/h
Volume d'air max.	1080 m ³ /h
Volume du réservoir de carburant	1,3 litre
Émission de CO ₂	1319,0 g/kWh
Poids	8,2 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L _{pA}	98,5 dB
Incertitude de mesure K _{pA}	3,0 dB
Niveau de puissance sonore L _{WA}	108,3 dB
Incertitude de mesure K _{WA}	3,0 dB
Niveau de puissance sonore garanti L _{WA}	116 dB

Observez les heures de repos éventuellement prescrites et limitez la durée du travail au strict nécessaire.

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibrations a _{hv}	4,194 m/s ²
Incertitude de mesure K _v	1,5 m/s ²

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des produits en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement le produit.
- Adaptez votre mode de travail au produit.
- Ne surchargez pas le produit.
- Faites au besoin contrôler le produit.
- Arrêtez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait froid, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que le produit vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur le produit.

7 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les consignes de sécurité avant la mise en service du produit. Lorsque vous prêtez le produit, joignez toujours ces instructions d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement les carburants recommandés dans cette notice.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de carburant non mélangé à de l'huile 2 temps. Cela pourrait provoquer des dommages irréversibles au moteur et rendrait la garantie fabricant caduque. N'utilisez jamais de mélange de carburant qui a été stocké pendant plus de 90 jours.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir !

7.1 Instructions

- Lisez entièrement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Familiarisez-vous avec les organes de commande et de réglage et avec l'utilisation correcte du produit.
- Apprenez à arrêter le produit en cas d'urgence.
- Utilisez uniquement le produit de manière conforme pour :
 - Le déplacement et l'accumulation de feuilles et d'herbe légères et de petite taille en les soufflant.
 - La collecte à vide de feuilles et d'herbe, de différents déchets légers et de petite taille, à l'exception des liquides.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé pour collecter des produits inflammables ou explosifs, des braises chaudes, des cendres, des cigarettes et des branches allumées, des objets tranchants, des objets métalliques, des pierres ni tout autre objet pouvant être dangereux pour l'opérateur. Cela pourrait provoquer des blessures et endommager le produit.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires.
- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Ne laissez jamais une personne qui ne connaîtrait pas ces instructions utiliser le produit. Il est possible que des prescriptions locales donnent un âge minimum d'utilisation.

- N'utilisez pas le produit en cas de fatigue ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué.
- Transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.
- Notez que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers vis-à-vis des autres personnes ou de leurs biens.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle pour vous assurer que le broyeur, les boulons du broyeur et tout autre dispositif de fixation sont bien fixés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs de protection et panneaux de protection sont bien en place. Remplacez tout composant usé ou endommagé par jeu afin d'éviter tout déséquilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

7.2 Consignes générales

- **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
- Lorsque vous travaillez avec ce produit, portez toujours des gants de sécurité, des lunettes de protection, une protection auditive, des chaussures de sécurité et un pantalon.
- Coupez toujours le moteur du produit lorsque vous déposez le produit et avant d'intervenir sur le produit.
- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- N'utilisez jamais le produit si les **dispositifs de protection** sont défectueux ou que les dispositifs de sécurité sont absents.

AVERTISSEMENT

Le carburant est extrêmement inflammable :

- Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Ouvrez prudemment et lentement le bouchon de réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.
- Pour faire le plein, utilisez un entonnoir adapté ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion et sur le boîtier.
Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !
- Toujours faire l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint de carburant pendant que le moteur tourne ou juste après l'arrêt du produit.

- Si du carburant déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Le produit doit être retiré de l'endroit où le carburant a été renversé. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient complètement évaporées.
 - Essayez toujours le carburant renversé.
 - Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
 - Si du carburant a coulé sur vos vêtements, changez-les.
 - Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre le produit en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
 - Remplacez les silencieux endommagés.
 - Avant d'utiliser le produit, effectuez un contrôle visuel. Vérifiez en particulier :
 - Que la gâchette d'accélérateur se déplace librement et revient rapidement d'elle-même en position neutre.
 - Le bouton marche/arrêt doit pouvoir facilement s'enclencher.
 - Que tous les câbles électriques comme le câble de bougie d'allumage et le connecteur de bougie d'allumage sont dans un état irréprochable afin d'éviter la formation d'étincelles. Le connecteur de bougie d'allumage doit être bien fixé sur la bougie d'allumage.
 - Veiller à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les dispositifs de protection ne doivent pas être endommagés.
 - La soufflante ne doit pas être endommagée.
 - Le sac de collecte ne doit pas être endommagé.
 - Avant le début des travaux, retirez toujours les objets qui se trouvent sur le sol et pourraient
 - être projetés lors du fonctionnement de l'appareil (lors de l'utilisation avec la soufflante)
 - bloquer le tuyau de vide (lors de la collecte à vide)
 - constituer une source de danger (pierres, branches, fils de fer, os, etc.)
-
- ## 7.3 Fonctionnement
- Tenez vos mains et pieds à distance des pièces rotatives.
 - Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, gaz dangereux, peut s'accumuler.
 - Ne montez pas de produits ou d'accessoires non prévus ou autorisés par le fabricant sur le produit.
 - Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
 - N'utilisez pas de produit dont l'interrupteur est défectueux. Un produit qu'il est devenu impossible de mettre en marche ou d'arrêter représente un danger et doit être réparé.
 - N'utilisez jamais le produit :
 - si tous les accessoires prévus pour l'utilisation en question ne sont pas montés (lors de l'utilisation comme aspirateur/souffleur de feuilles)
 - si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
 - dans des pièces fermées, dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.
 - Veillez à toujours conserver une position sûre et stable afin de garder le contrôle du produit et de conserver votre posture de travail même en cas de mouvements inattendus.
 - Évitez si possible de travailler sur des sols humides et glissants. Évitez de travailler sur des sols irréguliers ou inclinés qui ne permettent pas une posture de travail sûre.
 - Déplacez-vous lentement, ne courez pas. Restez attentif aux caractéristiques du sol et aux éventuels obstacles.
 - Assurez-vous que le produit est entièrement monté avant de le démarrer.
 - Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
 - Les personnes doivent observer une distance de sécurité d'au moins 15 mètres par rapport à la zone de travail.
 - N'orientez pas le silencieux et les gaz d'échappement vers des matériaux inflammables.
 - N'apportez aucune modification au moteur.
 - Ne surchargez pas le produit. Utilisez l'outil adapté à votre travail. L'outil adapté permet un travail de meilleure qualité et plus sûr dans la plage de puissance indiquée.
 - Assurez-vous que le produit ne touche pas de corps étrangers au sol, de corps étrangers tourbillonnants, ni de poussière.
 - Ne dirigez jamais le flux d'air vers des personnes ou des animaux.
 - N'insérez pas d'objet dans les ouvertures du produit et évitez d'aspirer des objets de grande taille, car ils pourraient endommager la soufflante.
 - Pendant l'utilisation, gardez vos mains à l'écart de la grille d'aspiration et de l'évacuation d'air et n'obstruez pas la soufflante.
 - Arrêtez le moteur :
 - Lorsque vous passez d'une utilisation du produit comme aspirateur de feuilles à une utilisation comme souffleur.
 - Lorsque vous laissez le produit sans surveillance.
 - Avant de faire le plein.
 - Lorsque vous changez de zone de travail.
 - Arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage :
 - Avant les travaux de nettoyage et de maintenance.

- Si vous avez aspiré un corps étranger. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de le remettre en marche.
- Si le produit commence à vibrer de manière inhabituelle.
- Si vous n'utilisez pas le produit.
- Ne laissez pas le produit sur des feuilles, de l'herbe sèche, ni tout autre matériau inflammable si le moteur est chaud. **Risque d'incendie !**
- N'utilisez pas le produit dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Le produit génère des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- **Avertissement !** Ne travaillez pas à proximité de fenêtres ouvertes. Attention aux enfants, aux animaux et dégagez les corps étrangers en les soufflant dessus dans une autre direction.
- Pendant l'utilisation du produit, maintenez les enfants et tiers à bonne distance du produit. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle du produit.
- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil en cas de situation inattendue.
- Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez prudents lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil en cas de fatigue ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut conduire à des blessures graves.
- Éviter toute mise en service involontaire. Le fait de porter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur peut entraîner des accidents.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez les outils de réglage ou clés. Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Il est recommandé d'utiliser le produit à des heures raisonnables - pas tôt le matin, ni tard le soir, lorsque cela pourrait déranger d'autres personnes.
- Avant de commencer le soufflage, détachez les corps étrangers à l'aide d'un râteau et d'un balai.
- En présence de poussière importante, humidifiez légèrement la surface ou utilisez les accessoires d'arrosage disponibles.
- Il est recommandé d'utiliser l'embout de buse soufflante au complet pour que le flux d'air puisse être soufflé tout près du sol.

7.4 Maintenance et stockage

- Prenez soin de vos outils. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées et que certaines pièces ne sont pas cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- N'effectuez aucune intervention sur le produit si celle-ci n'est pas décrite dans ce manuel.

- Ne stockez jamais le produit avec du carburant dans le réservoir dans un bâtiment, où des vapeurs de carburant pourraient entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant les travaux de maintenance, de nettoyage et avant le stockage.
- Maintenez le moteur, le silencieux et le réservoir de carburant exempts de poussière, de branches et de feuilles. **Risque d'incendie !**
- Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés.
- Portez des gants pendant les travaux de maintenance.
- N'utilisez jamais le produit avec des composants usés ou endommagés, pour des raisons de sécurité. Les pièces endommagées doivent être remplacées ou réparées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces défectueuses peuvent causer des blessures ou endommager le produit.
- Retirez tous les outils utilisés pour la maintenance avant de stocker ou de mettre en service le produit.
- Stockez le produit hors de portée des enfants.

7.5 Transport

- Si vous devez porter le produit :
 - arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage.
 - portez le produit par les poignées. ne soulevez pas le produit par les tuyaux.
- Si vous transportez le produit dans un véhicule, retirez les tuyaux et chargez le produit de sorte qu'il ne constitue un danger pour personne. Pour éviter les fuites de carburant ainsi que les dommages et les blessures, le produit doit être arrimé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule.

7.6 Protection de l'environnement

- Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol.
- Éliminez les matériaux d'emballage et les déchets selon la réglementation locale en vigueur.
- Les résidus de carburant, les huiles et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement !
- Éliminez ce produit de manière conforme et selon les dispositions en vigueur dans votre pays.

7.7 Manipulation sûre des carburants



AVERTISSEMENT

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent causer de graves lésions s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec la peau. Soyez donc prudents lorsque vous manipulez du carburant et assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate.

- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.

- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein. Évitez les flammes nues (risque d'explosion !).
- Portez des gants lorsque vous faites le plein.
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile.
- Si du carburant déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Le produit doit être retiré de l'endroit où le carburant a été renversé. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient complètement évaporées. Changez-vous immédiatement si vous avez renversé du carburant ou de l'huile sur vos vêtements.
- Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre le produit en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le bouchon de réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Transportez et stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet.
- Tenez les enfants à l'écart des carburants.
- Ne transportez et ne stockez pas de carburant à proximité de substances combustibles ou facilement inflammables, d'étincelles ou de flamme nue.
- Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.

7.8 Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

8 Montage

Remarque :

Placez le produit sur une surface plane et droite.

Outils nécessaires :

- Clé de montage (14)

8.1 Assemblage de la tuyère (fig. 3, 4)

1. Poussez les colliers de serrage (9a/9b) sur les extrémités du tuyau flexible (9).
2. Poussez le tuyau flexible (9) sur le raccord de soufflage (8) et serrez fermement le gros collier de serrage (9a). Utilisez la clé de montage (14).
3. Placez la poignée (1) sur le tuyau supérieur (10) comme l'indique la figure.
4. Vissez la poignée (1) sur le tuyau supérieur (10) en serrant manuellement l'écrou à oreilles (1d) dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Insérez le tuyau supérieur (10) avec la poignée (1) dans le tuyau flexible (9) et fixez-le avec le petit collier de serrage (9b). Utilisez la clé de montage (14).
6. Poussez le tuyau inférieur (11) sur le tuyau supérieur (10) et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Bloquez ensuite chaque raccord avec la vis à tête bombée (10a). Utilisez la clé de montage (14).
7. Répétez l'étape précédente afin de monter le deuxième tuyau inférieur (11) sur le tuyau inférieur (11) déjà monté.
8. Poussez la buse ronde (12) ou la buse plate (12a) sur le tuyau inférieur (11) et bloquez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Bloquez ensuite chaque raccord avec la vis à tête bombée (12b). Utilisez la clé de montage (14).

9 Avant la mise en service

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Avant d'effectuer le montage et les réglages sur le produit, coupez toujours le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage.

ATTENTION

Le produit est livré sans mélange carburant/huile. Pour cette raison, avant la mise en service, faites impérativement le plein de mélange carburant/huile.

Utilisez uniquement un mélange de carburant sans plomb (ROZ 95 min.) et d'huile spéciale moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD).

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de carburant non mélangé à de l'huile 2 temps. Cela pourrait provoquer des dommages irréversibles au moteur et rendrait la garantie fabricant caduque. N'utilisez jamais de mélange de carburant qui a été stocké pendant plus de 90 jours.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs de carburant/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs de carburant/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent causer de graves lésions s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec la peau. Soyez donc prudents lorsque vous manipulez du carburant et assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate.

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant et le mélange huile-carburant sont hautement inflammables !

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Si vous dirigez le flux d'air vers d'autres personnes, des animaux ou des objets, vous risquez de causer des blessures et des dommages.

- Dirigez le flux d'air dans la direction opposée à votre corps.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets.
- Ne soufflez pas d'objets durs comme des pierres ou des branches.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Les objets projetés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.

- Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
- Maintenez à distance du produit les personnes ne participant pas aux travaux.
- Maintenez le produit devant vous.
- N'orientez jamais le produit vers vous, d'autres personnes ou des animaux.
- Veillez constamment à ne pas souffler d'objet ou de poussière vers des personnes ou des animaux, ni vers des objets qui risqueraient d'être endommagés.
- Tenez toujours compte du sens du vent et ne travaillez jamais face au vent.

Remarques :

- Placez le produit sur une surface plane et droite.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.

Nous prescrivons d'examiner minutieusement le produit avant chaque utilisation et après chaque chute pour détecter les éventuels dommages. Si vous constatez des dommages, éliminez-les immédiatement ou faites-les éliminer par un centre de SAV agréé.

Avant chaque mise en service du produit, contrôlez :

- Étanchéité du système de carburant
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Mobilité de toutes les pièces mobiles.

Outils nécessaires :

- Chiffon*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

9.1 Mélange de carburant (fig. 5)

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez tout contact cutané avec le carburant et l'inhalation de vapeurs de carburant.

1. Le moteur doit être exploité avec un mélange de carburant composé de carburant et d'huile moteur.
2. Utilisez uniquement un mélange de carburant sans plomb (ROZ 95 min.) et d'huile spéciale moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD).
3. Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants.
4. Versez la quantité adéquate de carburant et d'huile moteur 2 temps dans le bidon de mélange huile-essence (13).
5. Secouez ensuite bien le bidon de mélange huile-essence (13).

9.1.1 Mélange de carburant

Remarque :

N'effectuez pas le mélange de carburant dans le réservoir.

Ajoutez l'huile 2 temps conformément au tableau des mélanges de carburants.

Carburant	Huile moteur 2 temps (1:40)
0,5 litre	12,5 ml

9.2 Remplissage de carburant (fig. 5)

DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Ne versez le carburant que lorsque le moteur est arrêté et a refroidi. Ne fumez pas lorsque vous faites le plein du produit.

DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Lors du remplissage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

Conservez le récipient de carburant à l'écart du récipient de mélange huile-carburant afin d'éviter d'utiliser l'essence normale pour faire le plein.

- Utilisez toujours un mélange carburant/huile frais.
- Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Portez des gants de protection.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire.
- Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si du carburant s'écoule, ne démarrez pas le moteur.
- Pour faire le plein, utilisez un entonnoir adapté ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion et sur le boîtier.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !

1. Mélangez le carburant tel que décrit sous 9.1.
2. Nettoyez l'espace autour de la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir de carburant (6) causent des dysfonctionnements. Secouez encore une fois vivement le bidon de mélange huile/essence (13) contenant le mélange de carburants avant de le verser dans le réservoir de carburant (6).
3. Ouvrez prudemment le couvercle de réservoir (6a) afin que l'éventuelle surpression présente puisse s'évacuer.
4. Remplissez le réservoir de carburant du mélange de carburants. Ne renversez pas de carburant lors du plein et ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord.
5. Essayez toujours le carburant renversé.
6. Tournez le couvercle de réservoir (6a) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

9.3 Montage/desserrage de la sangle de transport (2) (fig. 6)

Montage :

1. Placez le produit sur votre dos à la manière d'un sac à dos.
2. Fermez les boucles de fermeture (2a) et tirez sur les extrémités des sangles pour resserrer les sangles de transport (2).

Desserrage :

1. Soulevez les curseurs de serrage pour desserrer les sangles de transport (2).
2. Ouvrez les boucles de fermeture (2a).

10 Utilisation

AVERTISSEMENT

Observez les dispositions légales relatives à la protection du bruit.

AVERTISSEMENT

Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous d'au moins 3 m du lieu d'approvisionnement en essence.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Si vous dirigez le flux d'air vers d'autres personnes, des animaux ou des objets, vous risquez de causer des blessures et des dommages.

- Dirigez le flux d'air dans la direction opposée à votre corps.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets.
- Ne soufflez pas d'objets durs comme des pierres ou des branches.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Les objets projetés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.

- Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
- Maintenez à distance du produit les personnes ne participant pas aux travaux.
- Maintenez le produit devant vous.
- N'orientez jamais le produit vers vous, d'autres personnes ou des animaux.
- Veillez constamment à ne pas souffler d'objet ou de poussière vers des personnes ou des animaux, ni vers des objets qui risqueraient d'être endommagés.
- Tenez toujours compte du sens du vent et ne travaillez jamais face au vent.

10.1 Démarrage du moteur (fig. 7, 8)

DANGER

Risque d'intoxication !

Utilisez uniquement le produit à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.

ATTENTION

- Tirez toujours droit sur le démarreur à câble.
- Tenez la poignée du démarreur à câble lorsque le démarreur à câble revient.
- Ne laissez jamais le câble de démarrage revenir brutalement. Cela risquerait d'entraîner des dommages.
- Ne tirez pas le câble de démarrage du démarreur à câble sur toute la longueur. Vous éviterez ainsi une rupture du câble de démarrage.
- Par temps frais, il peut s'avérer nécessaire de répéter la procédure de démarrage plusieurs fois.

Remarques :

- Posez le produit sur une surface rigide avant de démarrer le moteur.
- N'utilisez la pompe à carburant « Primer » que lorsque le moteur est froid !
- Si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir au moteur.

10.1.1 Démarrage lorsque le moteur est froid

Remarque :

Lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut arriver qu'il soit nécessaire de démarrer sans starter manuel même avec un moteur froid !

1. Mettez le levier de starter manuel (4) en position « » en le retirant.
2. Placez l'interrupteur On/Off (1a) sur « I ».
3. Appuyez 6 fois sur l'amorce (4a).
4. Tirez sur le câble de démarrage (5) 3 à 5 fois pour démarrer le moteur.
5. Lorsque le moteur a démarré, attendez quelques instants, puis mettez levier du starter manuel (6) en position « » en le poussant vers l'intérieur.
6. Réglez la vitesse du moteur et ainsi le débit d'air avec la gâchette d'accélérateur (1b).

10.1.2 Démarrage lorsque le moteur est chaud

(Le produit a été arrêté pendant moins de 15 à 20 minutes.)

1. Mettez le levier de starter manuel (4) en position « » en le poussant vers l'intérieur.
2. Placez l'interrupteur On/Off (1a) sur « I ».
3. Tirez sur le câble de démarrage (5) pour démarrer le moteur.
4. Réglez la vitesse du moteur et ainsi le débit d'air avec la gâchette d'accélérateur (1b).

Remarque :

- Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre 16.

10.1.3 Fonctionnement continu

1. Démarrez le moteur conformément aux descriptions du chapitre 10.1.
2. Appuyez sur la gâchette d'accélérateur (1b) jusqu'à atteindre la position souhaitée.
3. Bloquez la gâchette d'accélérateur (1b) dans la position souhaitée en déplaçant le levier d'arrêt (1c).
4. Vous pouvez à présent relâcher la gâchette d'accélérateur (1b).
5. Desserrez le levier d'arrêt (1c) pour mettre fin au fonctionnement continu.

10.1.4 Réglage du fonctionnement à vide

Outils nécessaires :

- Tournevis plat (15)

Vous devez régler la marche à vide si le moteur a tendance à s'arrêter ou que vous ne constatez aucune différence de vitesse significative lors de l'utilisation du levier du starter manuel (4). Le réglage s'effectue sur la vis de réglage (5a) après le démarrage du moteur.

Laissez le moteur tourner quelques minutes en marche à vide avant le réglage.

1. Tournez la vis de réglage (5a) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse de marche à vide. Utilisez le tournevis plat (15).
2. Tournez la vis de réglage (5a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la vitesse de marche à vide. Utilisez le tournevis plat (15).

Réglez la vitesse de marche à vide de manière à ce que le moteur tourne régulièrement et sans interruption en marche à vide.

10.2 Arrêt du moteur (fig. 7, 8)

1. Desserrez le levier d'arrêt (1c) et relâchez la gâchette d'accélérateur (1b) afin que le moteur tourne en marche à vide.
2. Placez l'interrupteur On/Off (1a) sur « 0 ».

10.2.1 Procédure d'arrêt d'urgence

1. Si vous avez besoin d'arrêter immédiatement le produit, placez l'interrupteur On/Off (1a) sur « 0 ».

10.2.2 Après utilisation

- Arrêtez toujours le produit avant de le poser et attendez qu'il se soit arrêté.
- Laissez refroidir le produit.
- Retirez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.

11 Consignes de travail

Remarques :

- Un certain niveau de nuisances sonores lié à ce produit est inévitable. Effectuez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Observez les heures de repos éventuellement prescrites et limitez la durée du travail au strict nécessaire.

- Pour votre protection personnelle et celle des personnes situées à proximité, une protection auditive appropriée doit être portée.

Le produit doit uniquement être utilisé pour les applications suivantes :

- Comme soufflante pour amasser les feuilles sèches ou pour les retirer des zones difficiles d'accès.

Toute autre utilisation que celle mentionnée ci-dessus peut endommager le produit et mettre l'utilisateur en danger.

- Avant de mettre le produit en marche, assurez-vous qu'il n'est pas orienté vers des personnes ou des animaux.
- Humidifiez les surfaces en cas de présence importante de poussière.
- Orientez le flux d'air vers l'avant et déplacez-vous lentement pour souffler les feuilles et déchets de jardin ou les retirer des zones difficiles d'accès.
- Utilisez un râteau ou un balai pour séparer les déchets avant de les souffler.
- Commencez les travaux en utilisant la puissance de soufflage maximale pour amasser rapidement les feuilles éparées. Utilisez une puissance de soufflage inférieure pour compacter les amas de feuilles formés au préalable.
- Pour tirer les meilleures performances de la soufflante, tenez l'appareil à 5 - 10 cm du sol.
- Tenez toujours compte du sens du vent et ne travaillez jamais face au vent.

12 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez les connecteurs de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
- Laissez le produit refroidir.

AVERTISSEMENT

Procédez régulièrement/quotidiennement et avant la mise en service à un contrôle visuel et fonctionnel/une intervention de maintenance afin de vous assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

- Toute maintenance inadaptée, toute utilisation de pièces de rechange non conformes ou tout retrait ou modification des équipements de sécurité peut entraîner de graves blessures corporelles ou dommages matériels.
- Si l'utilisateur ne peut pas effectuer ces travaux lui-même, contactez un revendeur spécialisé.

12.1 Nettoyage

Remarque :

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement le produit.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Pour réduire le risque d'incendie, nettoyez régulièrement les ailettes de refroidissement du moteur à l'air comprimé. Retirez la poussière, les feuilles et les autres corps étrangers de la zone du silencieux.
- Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

12.2 Maintenance

Remarque :

Entretenez soigneusement le produit. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement du produit. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le produit.

Une maintenance régulière et minutieuse est nécessaire pour maintenir le niveau de sécurité et les performances du produit.

Retirez tous les outils utilisés pour la maintenance avant de stocker ou de mettre en service le produit.

Tous les équipements de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés à l'issue des travaux de réparation et de maintenance.

Outils nécessaires :

- Clé de montage (14)
- Brosse en cuivre*
- Gabarit*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.1 Nettoyage/remplacement de la bougie d'allumage (3a) (fig. 9)

ATTENTION

Remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

ATTENTION

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

Contrôler la bougie d'allumage pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, la nettoyer avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (3) de la bougie d'allumage (3a).
2. Démontez la bougie d'allumage (3a) avec la clé de montage (14).
3. Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (3a).
4. Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (3a). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse en cuivre.
5. Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6-0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
6. Remettez la bougie d'allumage (3a) en place et veillez à ne pas trop la serrer.
7. Remettez ensuite le connecteur de bougie d'allumage (3) sur la bougie d'allumage (3a).

12.2.2 Maintenance du filtre à air (7b) (fig. 10)

DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

En cas de mauvais nettoyage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Nettoyez uniquement le filtre à air en tapotant dessus.
- Ne nettoyez jamais le filtre à air avec de l'essence ou des solvants inflammables.

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé peut endommager le moteur.

- Ne faites pas tourner le moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé. Dans le cas contraire, de la saleté parviendrait jusqu'au moteur, lequel pourrait subir de graves dommages.

ATTENTION

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur. Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable.

Remarque :

Le filtre à air doit être contrôlé toutes les 25 heures de fonctionnement et doit être nettoyé en cas de besoin. En cas d'air fortement chargé de poussière, le filtre à air doit être vérifié plus souvent.

1. Démontez la vis (7a) et retirez le couvercle du filtre à air (7).
2. Vérifiez si le couvercle du filtre à air (7) ne présente pas de trous ou de fissures. Remplacez les éléments éventuellement endommagés.
3. Retirez le filtre à air (7b).
4. Éliminez les saletés à l'intérieur du boîtier de filtre avec un chiffon propre et humide. Veiller à ce qu'aucune saleté n'entre dans l'ouverture. Remettez le couvercle du filtre à air (7) sur le boîtier de filtre pendant la durée du nettoyage du filtre.
5. Vérifiez que le filtre à air (7b) n'est pas endommagé et remplacez-le le cas échéant.
6. Secouez le filtre à air (7b) sur une surface dure pour éliminer la saleté. Ne jamais brosser la saleté car elle s'enfoncerait dans les fibres.
7. Nettoyer le filtre à air (7b) à l'eau chaude et avec une solution savonneuse douce. La rincer minutieusement à l'eau claire et bien la laisser sécher.
8. Remettez le filtre à air (7b) propre en place.
9. Installez le couvercle du filtre à air (7) et fixez-le avec la vis (7a).

13 Stockage et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.

- Videz entièrement le produit.

- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

13.1 Préparation à l'entreposage

AVERTISSEMENT

Ne retirez pas le carburant dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

Si le produit n'est pas utilisé pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour le préparer au stockage.

1. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
2. Videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration d'essence.
3. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement du carburant résiduel.
4. Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
5. Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison.
6. Retirez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
7. Versez 1 cuillère à café d'huile 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur le démarreur à câble pour recouvrir les composants internes.
8. Conservez le produit dans un lieu bien ventilé.

13.2 Transport

AVERTISSEMENT

Arrêtez le produit et débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage !

ATTENTION

Risque de brûlures !

Tenez-vous à l'écart du silencieux chaud. Il existe un risque de brûlures !

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Le démarrage non volontaire et inattendu du produit peut causer des blessures.

- Arrêtez le produit avant chaque transport, même sur de courts trajets. Pendant le transport (même dans des véhicules), sécurisez le produit contre le basculement afin d'éviter les pertes de carburant, les dommages et les blessures.

14 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

ATTENTION

Remarque importante en cas de réparation

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

14.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

15 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer le produit !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16 Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas	Filtre à air encrassé.	Nettoyer/remplacer le filtre à air.
	Aucune alimentation en carburant.	Vérifiez que la quantité de carburant présente dans le réservoir est suffisante. Si nécessaire, faites le plein.
	Erreur dans la conduite de carburant.	Contrôler la conduite de carburant afin de s'assurer qu'elle n'est ni coudée ni endommagée.
	La bougie d'allumage est trop encrassée/humide du fait d'une quantité excessive de carburant.	Retirer la bougie d'allumage, la nettoyer et la sécher, puis tirer à nouveau sur le câble de démarrage, remplacer la bougie d'allumage.
	Connecteur de bougie d'allumage débranché.	Vérifier la fixation du connecteur de la bougie d'allumage.
	Aucune étincelle d'allumage.	Vérifier la fixation du connecteur de la bougie d'allumage.
		Vérifier l'encrassement de la bougie d'allumage et l'écartement des électrodes.
		Vérifier que le câble d'allumage n'est pas endommagé.
Le produit démarre mais s'arrête à l'immédiat.		Contacter le service après-vente.
	Moteur défectueux.	Contacter le service après-vente.
	Carburateur défectueux.	Contacter le service après-vente.
Le moteur fonctionne avec des ratées	Mauvais réglage du carburateur (régime ralenti).	Régler la vitesse de rotation à vide
		Contacter le service après-vente.
	Mauvais réglage du carburateur.	Régler la vitesse de rotation à vide
		Contacter le service après-vente.
Fumée	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
L'appareil ne fonctionne pas à plein régime	Mauvais mélange de carburant.	Utiliser un mélange pour moteur 2 temps présentant un rapport de 40:1
	Mauvais réglage du carburateur.	Contacter le service après-vente.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	Mauvais réglage du carburateur.	Contacter le service après-vente.

17 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Souffleur thermique à dos -
PLB52BP**
Réf. **5911107903**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 15503:2009+A2:2015 ;
EN ISO 14982:2009

Procédure d'évaluation de la conformité :

2000/14/CE_2005/88/CE – annexe : V

Niveau de puissance sonore garanti (L_{WA}) : 116 dB
Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) : 108,3 dB

2016/1628/UE

Émission. N° : e9*2016/1628*2022/992SHB1/P*1191*02

Responsable de la documentation :

Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.01.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	50
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	50
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-10)	50
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1, 2)	50
5	Disimballaggio	51
6	Dati tecnici	51
7	Indicazioni di sicurezza	51
8	Montaggio	55
9	Prima della messa in funzione	55
10	Utilizzo	57
11	Istruzioni di lavoro	58
12	Pulizia e manutenzione	58
13	Stoccaggio e trasporto	60
14	Riparazione e ordinazione dei ricambi	60
15	Smaltimento e riciclaggio	61
16	Risoluzione dei guasti	61
17	Dichiarazione di conformità UE	62
18	Disegno esploso	107

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare dei guanti protettivi.
	Indossare calzature rigide!
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.

	Attenzione superfici calde - Pericolo di ustione.
	Pericolo di pezzi proiettati in avanti con motore in funzione.
	Pericolo di lesioni dovute alla lama rotante! Tenere le mani e i piedi lontani dalle aperture quando il prodotto è in funzione.
	Pericolo di lesioni! Non allungare mai le mani nei pressi delle lame.
	Premere 7 volte la pompa del carburante "Primer".
	Capacità del serbatoio
	Rapporto di miscelazione carburante per olio motore a 2 tempi 40:1
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serie in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

	PERICOLO
Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.	
	AVVISO
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.	

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1 Introduzione

Produttore:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Usare il soffiatore per foglie solo per le seguenti finalità:

- Per raccogliere foglie e scarti generici del giardino come materiale tagliato e/o per rimuovere tali materiali da punti di difficile accesso.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-10)

1. Maniglia
- 1a. Interruttore ON/OFF
- 1b. Leva dell'acceleratore
- 1c. Leva di bloccaggio
- 1d. Vite di fissaggio
2. Tracolla
- 2a. Fibbie di chiusura
3. Pipetta della candela
- 3a. Candela di accensione
4. Leva starter
- 4a. Primer
5. Sistema di avviamento a strappo
- 5a. Vite di regolazione (funzionamento a vuoto)
6. Serbatoio del carburante
- 6a. Tappo del serbatoio
7. Coperchio del filtro dell'aria
- 7a. Vite
- 7b. Filtro dell'aria
8. Collegamento di soffiaggio
9. Tubo flessibile
- 9a. Fascetta stringitubo (grande)
- 9b. Fascetta stringitubo (piccola)
10. Tubo superiore
11. Tubo inferiore
- 11a. Vite a testa bombata
12. Bocchetta rotonda
- 12a. Ugello piatto
- 12b. Vite a testa bombata
13. Contenitore di miscelazione olio-benzina
14. Chiave di montaggio
15. Cacciavite a intaglio
16. Chiave a brugola da 4 mm
17. Chiave a brugola da 5 mm

4 Contenuto della fornitura (Fig. 1, 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
9.	1 x	Tubo flessibile
9a.	1 x	Fascetta stringitubo (grande)
9b.	1 x	Fascetta stringitubo (piccola)
10.	1 x	Tubo superiore
11.	2 x	Tubo inferiore
11a.	2 x	Vite a testa bombata
12.	1 x	Bocchetta rotonda
12a.	1 x	Ugello piatto
12b.	1 x	Vite a testa bombata

- 13. 1 x Contenitore di miscelazione olio-benzina
- 14. 1 x Chiave di montaggio
- 15. 1 x cacciavite a intaglio
- 16. 1 x Chiave a brugola da 4 mm
- 17. 1 x Chiave a brugola da 5 mm
- 1 x Zaino per soffiatore per fogliame
- 1 x Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tipo di motore	Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria
Velocità di minimo	3000 min ⁻¹ (±300 min ⁻¹)
Numero di giri massimo del motore	7500 min ⁻¹
Potenza nominale del motore	1,45 kW
Cilindrata	52 cm ³
Dimensioni L x P x H	1700 x 400 x 400 mm
Lunghezza totale tubo soffiatore	1180 mm
Velocità dell'aria max.:	
Ugello piatto	295 km/h
Bocchetta rotonda	234 km/h
Volume d'aria max.	1080 m ³ /h

Volume del serbatoio del carburante	1,3 litri
Emissioni CO ₂	1319,0 g/kWh
Peso	8,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L _{pA}	98,5 dB
Incertezza di misura K _{pA}	3,0 dB
Livello di potenza acustica L _{WA}	108,3 dB
Incertezza di misura K _{WA}	3,0 dB
Livello di potenza acustica garantito L _{WA}	116 dB

Se necessario, rispettare le fasce orarie di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo indispensabile.

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a _{hv}	4,194 m/s ²
Incertezza di misura K _h	1,5 m/s ²

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

- Utilizzare solo apparecchi in perfetto stato di funzionamento.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare il prodotto.
- Se necessario, far ispezionare l'apparecchio.
- Spegner l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

Per ridurre i pericoli, osservare le istruzioni qui riportate:

- Tenere il proprio corpo e soprattutto le mani al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Ridurre al minimo le vibrazioni del prodotto mediante una manutenzione regolare e delle parti fisse sul prodotto.

7 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali

AVVISO

Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione del prodotto e di prendere visione delle indicazioni di sicurezza generali. Qualora il prodotto sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.

AVVISO

Utilizzare solo il carburante consigliato nelle presenti istruzioni per l'uso.

AVVISO

Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio motore a 2 tempi. Questo può causare danni permanenti al motore e fa decadere la garanzia del produttore in relazione a questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata tenuta a magazzino per oltre 90 giorni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriori consultazioni!

7.1 Addestramento

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.
- Familiarizzarsi con gli elementi di comando o di regolazione e l'uso conforme del prodotto.
- Imparare come spegnere il prodotto in caso di emergenza.
- Utilizzare il prodotto solo conformemente all'uso previsto per:
 - Spostamento e accumulo di foglie ed erba di peso più o meno limitato e di piccole dimensioni da parte di bolle.
 - Raccolta tramite aspirazione di foglie ed erba, rifiuti vari di peso limitato e di piccole dimensioni, esclusi i liquidi di qualsiasi tipo.
 - Il prodotto non può essere utilizzato per raccogliere prodotti infiammabili e esplosivi, brace, cenere, sigarette accese, rami, oggetti appuntiti, oggetti metallici, pietre e altri oggetti pericolosi per l'utilizzatore. Ciò può comportare lesioni e danni al prodotto.
- I bambini non devono lavorare con questo prodotto.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, psichiche o mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.
- Non lasciare mai che altre persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni utilizzino il prodotto. Le norme locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi oppure sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Non utilizzare nessun prodotto quando si è stanchi.
- Consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.
- Notare bene che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per la vostra proprietà.
- Prima dell'utilizzo eseguire sempre un'ispezione visiva per garantire che il dispositivo di triturazione, i perni dello stesso e altri mezzi di fissaggio siano ben saldi, l'alloggiamento non presenti danni e che siano presenti i dispositivi di protezione e schermatura. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in kit per preservare l'equilibrio. Sostituire le scritte danneggiate o illeggibili.

7.2 Avvertenze generali

- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- Quando si lavora con questo prodotto, indossare sempre guanti di sicurezza, occhiali protettivi, otoprotettori, calzature solide e pantaloni lunghi.
- Spegnerne sempre il motore del prodotto quando lo si appoggia a terra e prima di intervenire sul prodotto.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
- Non mettere mai in funzione il prodotto in presenza di **dispositivi di protezione** o schermature difettose o in assenza dei dispositivi di sicurezza.

AVVISO

Il carburante è altamente infiammabile:

- Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento.
- **Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!**
- Occorre rabboccare con carburante prima di avviare il motore. Con il motore in funzione o subito dopo aver spento il prodotto, non si deve aprire il tappo del serbatoio né rifornire di carburante.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore. Si deve invece spostare il prodotto dall'area contaminata con la benzina. Ogni tentativo di accensione è da evitare fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati.
- Raccogliere sempre il carburante versato.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Se il carburante finisce sugli indumenti, è necessario cambiarli.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. Il prodotto non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Sostituire i silenziatori difettosi.

- Eseguire un controllo visivo prima di utilizzare il prodotto. Controllare in particolare:
 - La leva dell'acceleratore deve muoversi liberamente e deve tornare alla posizione neutra in modo indipendente e rapido.
 - Il pulsante On/Off deve poter essere usato con facilità.
 - Tutti i cavi elettrici come il cavo della candela di accensione e della pipetta della candela devono essere in perfette condizioni per evitare scintille. La pipetta della candela deve essere saldamente inserita nella candela di accensione.
 - Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Le impugnature e le protezioni non devono essere danneggiate.
 - Il soffiatore non deve essere danneggiato.
 - Il sacco raccogliore non deve essere danneggiato.
- Prima di iniziare a lavorare rimuovere sempre tutti gli oggetti presenti a terra, che
 - potrebbero venire proiettati durante il funzionamento (se usato come soffiatore)
 - potrebbero bloccare il tubo del vuoto (se usato come aspiratore a vuoto)
 - potrebbero rappresentare una fonte di pericolo (pietre, rami, filo di ferro, ossi, ecc.)

7.3 Funzionamento

- Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento.
- Non fare funzionare il motore a combustione in ambienti chiusi, nei quali possa accumularsi monossido di carbonio pericoloso.
- Non montare sul prodotto dispositivi o accessori non previsti o non approvati dal produttore.
- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non utilizzare il prodotto con interruttore difettoso. Un prodotto che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare mai il prodotto:
 - senza aver prima montato tutti gli accessori previsti per ogni tipo di utilizzo (se usato come aspiratore o soffiatore per foglie)
 - se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici;
 - in spazi chiusi, in atmosfere potenzialmente esplosive dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Pertanto, assicurarsi sempre di avere un supporto sicuro e solido in modo da poter controllare il prodotto e poter mantenere la propria stabilità durante il lavoro anche in caso di movimenti imprevisti.
 - Se possibile, evitare di lavorare su pavimenti bagnati e scivolosi. Evitare di lavorare su terreni irregolari o ripidi che non garantiscono all'operatore una posizione di lavoro sicura.
 - Muoversi lentamente, non correre. Prestare attenzione alle condizioni del terreno e ad eventuali ostacoli.

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di avviarlo.
 - Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
 - Le persone dovrebbero rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'area di lavoro.
 - Non puntare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali combustibili.
- Non apportare alcuna modifica al motore.
- Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare per il proprio lavoro l'attrezzo appositamente previsto. Con un attrezzo adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- Assicurarsi che il prodotto non entri in contatto con corpi estranei o con la polvere sollevata dai corpi estranei che può mescolarsi con l'aria.
- Non puntare mai il getto d'aria verso persone o animali.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture del prodotto ed evitare di aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero danneggiare il soffiatore.
- Tenere le mani lontane dalla griglia di aspirazione e dall'uscita dell'aria durante l'uso e non bloccare mai il soffiatore.
- Arrestare il motore:
 - Quando si commuta il prodotto da aspiratore a soffiatore foglie.
 - Quando si lascia il prodotto incustodito.
 - Prima di far rifornimento di carburante.
 - Quando si cambia zona di lavoro.
- Spegner il motore e scollegare la pipetta della candela:
 - Prima di eseguire interventi di riparazione;
 - Qualora venga aspirato un corpo estraneo. Ispezionare il prodotto per escludere eventuali danni prima di rimetterlo in funzione.
 - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anormale.
 - Quando non si utilizza il prodotto.
- Non lasciare il prodotto con il motore caldo su foglie, erba secca o altro materiale combustibile. **Pericolo di incendio!**
- Non lavorare con il prodotto in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Il prodotto genera scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- **Avviso!** Non lavorare mai nelle vicinanze di finestre aperte. Fare attenzione a bambini e animali domestici, e soffiare via i corpi estranei in modo sicuro.
- Tenere a distanza i bambini e le altre persone durante l'utilizzo del prodotto. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo del prodotto.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo in situazioni inattese.

- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con l'attrezzo. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.
- Evitare una messa in funzione accidentale. Se durante il trasporto dell'attrezzo si tiene il dito sull'interruttore, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo. Un attrezzo o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare lesioni.
- Si consiglia di utilizzare il prodotto solo in orari ragionevoli, non troppo presto al mattino o troppo tardi la sera, poiché si potrebbero disturbare le altre persone.
- Prima dell'inizio della soffiatura, occorre rimuovere con scopa e rastrello i corpi estranei.
- In caso di presenza di polvere, inumidire leggermente la superficie o utilizzare, se disponibile, un accessorio di irrigazione.
- Si consiglia di utilizzare l'alzata completa dell'ugello di soffiaggio, in modo che il flusso d'aria possa agire vicino al fondo.

7.4 Manutenzione e stoccaggio

- Conservare gli strumenti con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti.
- Non eseguire alcun lavoro sul prodotto che non sia descritto in questo manuale.
- Non conservare mai il prodotto con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi del carburante possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire lavori di manutenzione e di pulizia nonché prima dello stoccaggio.
- Mantenere il motore, il silenziatore e il serbatoio del carburante liberi da polvere, rami e foglie. **Pericolo di incendio!**
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione.
- Indossare sempre guanti di protezione durante i lavori di manutenzione.
- Per ragioni di sicurezza, non utilizzare mai il prodotto con parti usurate o danneggiate. Le parti danneggiate del prodotto devono essere sostituite o riparate. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali. Le parti difettose possono causare lesioni alle persone o danni al prodotto.
- Rimuovere tutti gli attrezzi utilizzati per la manutenzione prima di mettere in funzione o riporre il prodotto.
- Conservare l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.

7.5 Trasporto

- Se è necessario mettere a tracolla il prodotto:
 - spegnere il motore ed estrarre la pipetta della candela di accensione.
 - portare il prodotto al corpo afferrandolo per le impugnature. Non sollevare il prodotto per i tubi.
- In caso di trasporto usando un veicolo, rimuovere i tubi e caricare il prodotto in modo tale che non possa costituire un pericolo per le persone. Per evitare la fuoriuscita di carburante, danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si rovesci.

7.6 Tutela dell'ambiente

- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Smaltire i materiali di imballaggio e i rifiuti in conformità con le leggi locali applicabili.
- Il carburante residuo, gli oli e il liquido utilizzato per la pulizia devono essere smaltiti in modo ecologico!
- Smaltire correttamente questo prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.

7.7 Trattamento sicuro dei carburanti

AVVISO

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento. Evitare le fiamme libere (rischio di esplosione!).
- Indossare un paio di guanti durante il rifornimento.
- Fare attenzione a non rovesciare il carburante o l'olio.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore. Si deve invece spostare il prodotto dall'area contaminata con la benzina. Ogni tentativo di accensione è da evitare fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati. Cambiarsi subito d'abito in caso di versamenti di carburante o olio.
- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. Il prodotto non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il condotto del carburante, il serbatoio del carburante, il tappo del serbatoio e i raccordi per verificare che non siano danneggiati, invecchiati (fragilità), siano stati stretti correttamente e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
- Trasportare il carburante solo in contenitori (taniche) progettati per questo scopo.

- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e immagazzinare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, né vicino a scintille o fiamme libere.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.

7.8 Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

8 Montaggio

Nota:

Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

Attrezzo necessario:

- Chiave di montaggio (14)

8.1 Assemblaggio del tubo soffiatore (Fig. 3, 4)

1. Spingere le fascette stringitubo (9a/9b) sulle estremità del tubo flessibile (9).

2. Spingere il tubo flessibile (9) sul collegamento di soffiaggio (8) e stringere correttamente la fascetta stringitubo grande (9a). Usare la chiave di montaggio (14).
3. Posizionare la maniglia (1), come rappresentato, sul tubo superiore (10).
4. Avvitare la maniglia (1) al tubo superiore (10), stringendo a mano il dado ad alette (1d) in senso orario.
5. Spingere il tubo superiore (10) con la maniglia (1) nel tubo flessibile (9) e fissarlo con la fascetta stringitubo piccola (9b). Usare la chiave di montaggio (14).
6. Spingere il tubo inferiore (11) sul tubo superiore (10) e fissarlo in posizione ruotandolo in senso orario. Fissare quindi il collegamento con la vite a testa cilindrica con calotta (10a). Usare la chiave di montaggio (14).
7. Ripetere il passaggio precedente per montare il tubo inferiore (11) sul tubo inferiore già montato (11).
8. Spingere o bocchetta rotonda (12) o la bocchetta piatta (12a) sul tubo inferiore (11) e bloccarlo in posizione ruotandolo in senso orario. Fissare quindi il collegamento con la vite a testa cilindrica con calotta (12b). Usare la chiave di montaggio (14).

9 Prima della messa in funzione

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE

Eseguire sempre il montaggio e le regolazioni del prodotto a motore spento e rimuovere il la pipetta della candela di accensione.

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza miscela di carburante/olio. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con miscela di carburante/olio.

Utilizzare solo una miscela di carburante senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD).

AVVISO

Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio motore a 2 tempi. Questo può causare danni permanenti al motore e fa decadere la garanzia del produttore in relazione a questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata tenuta a magazzino per oltre 90 giorni.

AVVISO

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

⚠ AVVISO

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

⚠ AVVISO

Il carburante e la miscela carburante-olio sono altamente infiammabili!

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se si dirige il flusso d'aria su persone, animali o oggetti può causare lesioni e danni.

- Allontanare il flusso d'aria dal proprio corpo.
- Non dirigere mai il flusso d'aria su altre persone, animali o oggetti.
- Non soffiare oggetti duri come pietre o rami.

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni

Oggetti proiettati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.

- Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
- Tenere lontano dal prodotto le persone non coinvolte nell'utilizzo del prodotto.
- Tenere il prodotto davanti a sé.
- Non dirigere mai il prodotto verso sé stessi, altre persone o animali.
- Fare sempre attenzione a non soffiare mai oggetti o polvere in direzione di persone o animali e a non danneggiare oggetti.
- Considerare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

Indicazioni:

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.

È obbligatorio controllare attentamente che il prodotto non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta. Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza autorizzato.

Controllare l'apparecchio prima di ogni messa in funzione:

- Tenuta del sistema del carburante
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

Attrezzo necessario:

- Straccio/panno*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9.1 Miscelare il carburante (Fig. 5)

⚠ AVVISO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori di carburante.

1. Il motore deve essere azionato con una miscela di carburante e olio motore.
2. Utilizzare solo una miscela di carburante senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD).
3. Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.
4. Aggiungere sempre la quantità corretta di carburante ed olio per motore a 2 tempi nel contenitore di miscelazione olio-benzina (13).
5. Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione olio-benzina (13).

9.1.1 Miscela di carburante

Nota:

Non miscelare la miscela di carburante nel serbatoio.

Aggiungere l'olio a 2 tempi secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Carburante	Olio motore a 2 tempi (1:40)
0,5 litri	12,5 ml

9.2 Riempimento con carburante (fig. 5)

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Non fumare durante il rifornimento del prodotto.

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Il carburante può incendiarsi durante il riempimento ed eventualmente esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

Tenere separato il contenitore del carburante da quello della miscela carburante-olio per evitare di eseguire il rifornimento con benzina normale.

- Utilizzare sempre miscela fresca di carburante/olio.
- Tenere lontano da calore, fiamme e scintille.
- Rifornire con carburante solo all'aperto.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!

1. Miscelare il carburante come descritto al punto 9.1.
2. Pulire la zona circostante l'area di riempimento. Impurità nel serbatoio di carburante causano anomalie di funzionamento (6). Scuotere bene e correttamente ancora una volta la bottiglia di miscelazione olio-benzina (13) prima di rabboccare con tale miscela il serbatoio del carburante (6).
3. Aprire con cautela il tappo del serbatoio (6a), per scaricare un'eventuale sovrappressione presente.
4. Riempire il serbatoio del carburante con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante fino all'orlo.
5. Raccogliere sempre il carburante versato.
6. Ruotare il coperchio del serbatoio (6a) in senso orario per chiuderlo.

9.3 Applicazione/allentamento della tracolla (2) (Fig. 6)

Applicazione:

1. Mettere il prodotto sulla schiena come uno zaino.
2. Collegare le fibbie di chiusura (2a) e tirare dalle due estremità della cinghia per stringere la tracolla (2).

Allentamento:

1. Sollevare la fibbia di bloccaggio per allentare le tracolle (2).
2. Aprire le fibbie di chiusura (2a).

10 Utilizzo



AVVISO

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.



AVVISO

Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno 3 m dal luogo di rifornimento.



AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se si dirige il flusso d'aria su persone, animali o oggetti può causare lesioni e danni.

- Allontanare il flusso d'aria dal proprio corpo.
- Non dirigere mai il flusso d'aria su altre persone, animali o oggetti.
- Non soffiare oggetti duri come pietre o rami.



AVVISO

Pericolo di lesioni

Oggetti proiettati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.

- Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
- Tenere lontano dal prodotto le persone non coinvolte nell'utilizzo del prodotto.
- Tenere il prodotto davanti a sé.
- Non dirigere mai il prodotto verso sé stessi, altre persone o animali.
- Fare sempre attenzione a non soffiare mai oggetti o polvere in direzione di persone o animali e a non danneggiare oggetti.
- Considerare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

10.1 Avvio del motore (Fig. 7, 8)



PERICOLO

Pericolo di intossicazione!

Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.

ATTENZIONE

- Tirare il sistema di avviamento a strappo sempre in modo diritto.
- Tenere saldamente la maniglia del sistema di avviamento a strappo quando questo tende a rientrare.
- Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.
- Non estrarre completamente il cordino di avviamento del sistema di avviamento a strappo per tutta la sua lunghezza. Questo previene la rottura del cordino di avviamento.
- In caso di clima freddo, può essere necessario ripetere il processo di messa in moto più volte.

Indicazioni:

- Posizionare il prodotto su una superficie stabile e solida prima di avviare il motore.
- Utilizzare la pompa del carburante "Primer" solo con motore freddo!
- Se il motore non si accende la prima volta, occorre eseguire più tentativi di avviamento, fino a quando il carburante non è affluito dal serbatoio al motore.

10.1.1 Avvio a freddo del motore

Nota:

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

1. Portare la leva di comando dello starter (4) in posizione "I", estraendola.
2. Portare l'interruttore ON/OFF (1a) in posizione "I".
3. Premere 6 volte su Primer (4a).

4. Tirare il sistema di avviamento a strappo (5) da 3 a 5 volte per avviare il motore.
5. Se il motore è in funzione, attendere brevemente e portare poi la leva di comando dello starter (6) in posizione "I", spingendola verso il basso.
6. Regolare il numero di giri del motore e quindi il flusso d'aria con la leva dell'acceleratore (1b).

10.1.2 Avvio a caldo del motore

(Il prodotto è rimasto fermo per meno di 15–20 minuti.)

1. Portare la leva di comando dello starter (4) in posizione "I", spingendola verso l'interno.
2. Premere l'interruttore ON/OFF (1a) su "I".
3. Tirare il sistema di avviamento a strappo (5) per avviare il motore.
4. Regolare il numero di giri del motore e quindi il flusso d'aria con la leva dell'acceleratore (1b).

Nota:

- Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo 16.

10.1.3 Modalità continua

1. Avviare il motore come descritto al punto 10.1.
2. Premere a leva dell'acceleratore (1b) nella posizione desiderata.
3. Bloccare la leva dell'acceleratore (1b) nella posizione desiderata, ruotando la leva di blocco (1c).
4. A questo punto rilasciare la leva dell'acceleratore (1b).
5. Rilasciare la leva di blocco (1c) per arrestare il processo di funzionamento continuo.

10.1.4 Regolazione della corsa a vuoto

Attrezzo necessario:

- Cacciavite a intaglio (15)

Il funzionamento a vuoto deve essere inserito se il motore tende a spegnersi o non si notano differenze significative di velocità in fase di utilizzo della leva di comando dello starter (4). La regolazione si esegue dopo l'avvio del motore sulla vite di regolazione (5a).

Lasciare funzionare il motore per alcuni minuti prima di inserire il funzionamento a vuoto.

1. Ruotare la vite di regolazione (5a) in senso orario per aumentare il numero di giri a vuoto. Utilizzare il cacciavite a intaglio (15).
2. Ruotare la vite di regolazione (5a) in senso antiorario per ridurre il numero di giri a vuoto. Utilizzare il cacciavite a intaglio (15).

Impostare il numero di giri a vuoto in modo che il motore funzioni a vuoto in modo silenzioso e senza interruzioni.

10.2 Spegnimento del motore (Fig. 7, 8)

1. Allentare la leva di blocco (1c) e rilasciare la leva dell'acceleratore (1b) in modo che il motore funzioni al minimo.
2. Portare l'interruttore ON/OFF (1a) in posizione "0".

10.2.1 Sequenza di arresto d'emergenza

1. Se è necessario arrestare immediatamente il prodotto, portare l'interruttore ON/OFF (1a) su "0".

10.2.2 Dopo l'uso

- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.

11 Istruzioni di lavoro

Indicazioni:

- Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il lavoro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Se necessario, rispettare le fasce orarie di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo indispensabile.
- Per la propria protezione personale e per quella delle persone vicine, indossare ottoprotettori adeguati.

Il prodotto può essere utilizzato solo per i seguenti scopi:

- Come soffiatore per ammucchiare le foglie secche o soffiare via dai punti difficili da raggiungere.

Qualsiasi uso diverso da quello descritto sopra può danneggiare il prodotto e costituire un rischio per l'utente.

- Prima di accendere il prodotto, assicurarsi che non sia orientato verso persone o animali.
- Inumidire le superfici in caso di presenza di polvere.
- Dirigere il getto d'aria in avanti e spostarsi lentamente per soffiare insieme foglie o scarti di giardino, oppure per rimuoverli da punti di difficile accesso.
- Utilizzare un rastrello e una scopa per smuovere gli scarti prima del soffiaggio.
- Iniziare il lavoro con la massima potenza di soffiaggio per raccogliere rapidamente le foglie sparse in giro. Selezionare una potenza di soffiaggio inferiore per compattare il mucchio di foglie precedentemente raccolto.
- Si ottengono risultati ottimali utilizzando il soffiatore a una distanza di 5 - 10 cm dal terreno.
- Considerare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

12 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

⚠ AVVISO

Eseguire regolarmente/giornalmente e prima della messa in funzione un controllo visivo e funzionale/una manutenzione per garantire che il prodotto sia in un buon stato operativo.

- La manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare gravi danni a cose o persone.
- Se l'utente non è in grado di eseguire questo lavoro da solo, deve rivolgersi a un rivenditore specializzato.

12.1 Pulizia**Nota:**

Il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Per ridurre il rischio di incendio, pulire regolarmente le alette di raffreddamento del motore usando aria compressa. Liberare da polvere, foglie o altri oggetti estranei la zona del silenziatore.
- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.

12.2 Manutenzione**Nota:**

Eseguire una manutenzione accurata del prodotto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del prodotto. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto.

È necessaria una manutenzione regolare ed accurata per garantire che il livello di sicurezza e la potenza del prodotto rimangano invariati.

Rimuovere tutti gli attrezzi utilizzati per la manutenzione prima di mettere in funzione o riporre il prodotto.

Una volta terminati gli interventi di manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

Attrezzo necessario:

- Chiave di montaggio (14)
- Spazzola in fili di rame*
- Spessimetro*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.1 Pulizia/sostituzione della candela di accensione (3a) (Fig. 9)**ATTENZIONE**

Sostituire la candela di accensione solo a motore freddo!

ATTENZIONE

Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Inoltre, stringendo troppo forte la candela, si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 20 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

1. Rimuovere la pipetta della candela (3) dalla candela di accensione (3a).
2. Smontare la candela di accensione (3a) con la chiave di montaggio (14).
3. Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dalla base dello zoccolo della candela (3a).
4. Controllare a vista la candela di accensione (3a). Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica in rame.
5. Controllare la fessura della candela. Impostare la distanza degli elettrodi con uno spessimetro su una misura da 0,6 - 0,7 mm.
6. Rimontare la candela di accensione (3a) facendo attenzione a non stringerla troppo.
7. Infilare quindi la pipetta della candela (3) sulla candela di accensione stessa (3a).

12.2.2 Manutenzione del filtro dell'aria (7b) (Fig. 10)**⚠ PERICOLO****Pericolo di incendio ed esplosione!**

Se si effettua una pulizia scorretta, il carburante potrebbe infiammarsi e in alcuni casi esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Pulire il filtro dell'aria semplicemente sbattendolo.
- Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza o con un elemento filtrante danneggiato può provocare gravi danni al motore stesso.

- Non fare mai girare il motore senza un elemento filtrante o con un elemento filtrante danneggiato. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

ATTENZIONE

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. È dunque essenziale un controllo regolare.

Nota:

Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di servizio e pulito all'occorrenza. In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria.

1. Smontare la vite (7a) e rimuovere la copertura del filtro dell'aria (7).
2. Controllare l'eventuale presenza di fori o fenditure sulla copertura del filtro dell'aria (7). Sostituire eventuali elementi danneggiati.
3. Estrarre il filtro dell'aria (7b).
4. Pulire lo sporco dall'interno dell'alloggiamento del filtro con un panno pulito e umido. Assicurarsi che lo sporco non penetri nell'apertura. Durante la procedura di pulizia del filtro, collocare nuovamente la copertura del filtro dell'aria (7) sulla scatola del filtro.
5. Verificare la presenza di danni sul filtro dell'aria (7b) e sostituirlo se necessario.
6. Battere il filtro dell'aria (7b) su una superficie dura per rimuovere lo sporco. Non spazzolare mai via lo sporco, in quanto esso rimarrebbe incastrato nelle fibre.
7. Eventualmente pulire ulteriormente il filtro dell'aria (7b) in acqua calda e in una soluzione saponosa. Pulirla a fondo con acqua pulita e lasciarla asciugare bene.
8. Reinserire il filtro dell'aria (7b) pulito.
9. Ricollocare la copertura del filtro dell'aria (7) e fissarla con la vite (7a).

13 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione.

- Scaricare completamente il prodotto.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

13.1 Preparazione allo stoccaggio

⚠ AVVISO

Non rimuovere il carburante in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo superiore a 30 giorni, devono essere adottate le seguenti misure per predisporlo all'immagazzinaggio.

1. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
2. Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante.
3. Avviare il motore e mantenerlo in funzione fino all'esaurimento del carburante residuo.
4. Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
5. Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione.
6. Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
7. Versare 1 cucchiaino di olio pulito per motore a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare più volte lentamente il sistema di avviamento a strappo, per alimentare i componenti interni.
8. Conservare il prodotto in una postazione o in un luogo ben ventilati.

13.2 Trasporto

⚠ AVVISO

Spegnere il prodotto e rimuovere la pipetta della candela di accensione dalla candela stessa!

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni!

Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Un avvio inaspettato e involontario del prodotto può provocare lesioni.

- Spegnerne il prodotto prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare ribaltamenti, perdite di carburante, danni o lesioni.

14 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

ATTENZIONE**Avvertenza importante in caso di riparazione**

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

14.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

15 Smaltimento e riciclaggio**Avvertenze per l'imballaggio**

Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

16 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia	Filtro dell'aria sporco.	Pulire/sostituire il filtro dell'aria.
	Mancanza di alimentazione di carburante.	Verificare che ci sia abbastanza carburante nel serbatoio carburante e all'occorrenza rifornirlo.
	Errore nel condotto del carburante.	Controllare la presenza di pieghe o danni sul condotto del carburante.
	La candela di accensione è troppo sporca/troppo bagnata a causa di una quantità eccessiva di carburante.	Rimuovere la candela di accensione, pulirla ed asciugarla; tirare poi più volte la fune del motorino di avviamento; reinserire la candela.
	Pipetta della candela non inserita.	Controllare il corretto posizionamento della pipetta della candela.
	Nessuna scintilla di accensione.	Controllare il corretto posizionamento della pipetta della candela.
		Controllare la presenza di sporco e la corretta distanza degli elettrodi sulla candela di accensione.
		Controllare eventuali danni sul cavo di accensione.
Il prodotto non si avvia e si spegne improvvisamente.	Motore difettoso.	Contattare il centro di assistenza.
	Carburatore difettoso.	Contattare il centro di assistenza.
	Regolazione del carburatore errata (velocità di minimo).	Impostare il numero di giri a vuoto Contattare il centro di assistenza.
Il motore funziona in modo irregolare	Regolazione del carburatore errata.	Impostare il numero di giri a vuoto Contattare il centro di assistenza.
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Candela di accensione sporca	Pulire o sostituire la candela di accensione.

Sviluppo di fumo	Miscela di carburante errata.	Utilizzare miscela per motori a due tempi con un rapporto di miscelazione di 40:1.
	Regolazione del carburatore errata.	Contattare il centro di assistenza.
Il prodotto non funziona a piena potenza	Filtro dell'aria sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Candela di accensione sporca	Pulire o sostituire la candela di accensione.
	Regolazione del carburatore errata.	Contattare il centro di assistenza.

17 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**

Denominazione art.: **Zaino per soffiatore per foglie - PLB52BP**

N. art. **5911107903**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 15503:2009+A2:2015;
EN ISO 14982:2009

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/EG_2005/88/CE – Allegato: V

Livello di potenza acustica garantito (L_{WA}): 116 dB
Livello di potenza acustica misurato (L_{WA}): 108,3 dB

2016/1628/EU

Emiss. N°: e9*2016/1628*2022/992SHB1/P*1191*02

Responsabile per la documentazione:

Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.01.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	64
2	Beoogd gebruik.....	64
3	Productbeschrijving (afb. 1-10).....	64
4	Meegeleverd (afb. 1, 2).....	65
5	Uitpakken.....	65
6	Technische gegevens.....	65
7	Veiligheidsvoorschriften.....	65
8	Montage.....	69
9	Voor de ingebruikname.....	69
10	Bediening.....	71
11	Werkinstructies.....	72
12	Reiniging en onderhoud.....	72
13	Opslag en transport.....	74
14	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	74
15	Afvalverwerking en hergebruik.....	75
16	Verhelpen van storingen.....	75
17	EU-conformiteitsverklaring.....	76
18	Explosietekening.....	107

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Stevig schoeisel dragen!

	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
	Let op hete oppervlakken - gevaar voor brandwonden.
	Gevaar door wegslingerende onderdelen bij een draaiende motor.
	Gevaar voor verwonding door draaiend mes! Handen en voeten buiten de openingen houden als het product draait.
	Gevaar voor letsel! Grijp nooit met uw handen in de nabijheid van de messen.
	Druk 7x op de brandstofpomp "Primer".
	Tankinhoud
	Mengverhouding van brandstof naar de 2-takt-motorolie 40:1
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

	GEVAAR
Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.	

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1 Inleiding

Fabrikant:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

Gebruik de bladblazer alleen voor de volgende doeleinden:

- Voor het verzamelen van bladeren of algemeen tuinafval zoals maaisel of om deze te verwijderen van moeilijk bereikbare plaatsen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-10)

1. Handgreep
- 1a. Aan/uit-schakelaar
- 1b. Gashendel
- 1c. Vergrendelhendel
- 1d. Bevestigingsschroef
2. Draagriem
- 2a. Bevestigingsgespen
3. Bougiestekker
- 3a. Bougie
4. Choke-hendel
- 4a. Primer
5. Startmotor met trekkabel
- 5a. Stelbout (stationair lopen)
6. Brandstoftank
- 6a. Tankdop
7. Luchtfilterdeksel
- 7a. Bout
- 7b. Luchtfilter
8. Blaasaansluiting
9. Flexibele buis
- 9a. Slangklem (groot)
- 9b. Slangklem (klein)
10. Bovenste buis
11. Onderste buis
- 11a. lenskopbout
12. Rond mondstuk
- 12a. Plat mondstuk
- 12b. lenskopbout
13. Mengfles olie-benzine
14. Montagesleutel
15. schroevendraaier met een platte kop
16. Inbussleutel 4 mm
17. Inbussleutel 5 mm

4 Meegeleverd (afb. 1, 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
9.	1 x	Flexibele buis
9a.	1 x	Slangklem (groot)
9b.	1 x	Slangklem (klein)
10.	1 x	Bovenste buis
11.	2 x	Onderste buis
11a.	2 x	lenskopbout
12.	1 x	Rond mondstuk
12a.	1 x	Plat mondstuk
12b.	1 x	lenskopbout
13.	1 x	Mengfles olie-benzine
14.	1 x	Montagesleutel
15.	1 x	schroevendraaier met een platte kop
16.	1 x	Inbussleutel 4 mm
17.	1 x	Inbussleutel 5 mm
	1 x	Backpack bladblazer
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Motortype	2-takt motor, luchtgekoeld
Stationair toerental	3000 min ⁻¹ (±300 min ⁻¹)
Max. motortoerental	7500 min ⁻¹
Nominaal motorvermogen	1,45 kW
Cilinderinhoud	52 cm ³
Afmetingen L x B x H	1700 x 400 x 400 mm
Totale lengte blaasbuis	1180 mm
Luchtsnelheid max.:	

Plat mondstuk	295 km/u
Rond mondstuk	234 km/u
Luchtvolume max.	1080 m ³ /uur
Volume van de brandstoftank	1,3 liter
CO ₂ -uitstoot	1319,0 g/kWh
Gewicht	8,2 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau L _{pA}	98,5 dB
Meetonnauwkeurigheid K _{pA}	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA}	108,3 dB
Meetonzekerheid K _{WA}	3,0 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L _{WA}	116 dB

Houd u zo nodig aan rustperiodes en beperk de duur van het werk tot het absolute noodzakelijke.

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Trilling a _{hw}	4,194 m/s ²
Meetonnauwkeurigheid K _h	1,5 m/s ²

Beperk de geluidsproductie en trilling tot een minimum!

- Gebruik alleen optimale producten.
- Onderhoud en reinig het product regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het product aan.
- Zorg dat het product niet overbelast raakt.
- Laat het product eventueel controleren.
- Schakel het product uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de risico's te beperken:

- Houd uw lichaam en met name uw handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.
- Houd de trillingen van het product zo laag mogelijk door regelmatig onderhoud aan vaste onderdelen op het product.

7 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Lees voor de ingebruikname van het product deze handleiding voor uw eigen veiligheid en de algemene veiligheidsvoorschriften grondig door. Als u het product aan derden geeft om te gebruiken, dient u deze gebruikshandleiding altijd mee te leveren.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik alleen de in de aanwezige handleiding aanbevolen brandstoffen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit brandstof die niet gemengd is met 2-takolie. Dit kan permanente motorschade veroorzaken en maakt de fabrieksgarantie op dit product ongeldig. Gebruik nooit een brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen opgeslagen is geweest.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik!

7.1 Instructies

- Lees de volledige gebruikshandleiding voordat u het product gaat gebruiken.
- Zorg dat u vertrouwd bent met de besturings- en regelrichtingen en het gebruik van het product conform de voorschriften.
- Zorg, dat u weet hoe u het product in een noodgeval uitzet.
- Gebruik het product alleen volgens de voorschriften voor:
 - Het verplaatsen en ophopen van bladeren en gras van verschillend beperkt gewicht en geringe afmeting door middel van blazen.
 - Het via vacuüm opzuigen van bladeren en gras, evenals van diverse soorten afval van beperkt gewicht en geringe afmetingen, met uitzondering van alle vloeistoffen.
 - Het product mag niet worden gebruikt voor het verzamelen van ontvlambare of explosieve producten, hete sintels, as, brandende sigaretten en stukken tak, scherpe voorwerpen, metalen voorwerpen, stenen en andere voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn voor de bediener. Dit kan tot verwondingen leiden en het product beschadigen.
- Kinderen mogen niet met dit product werken.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis.
- Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Laat nooit andere personen, die niet bekend zijn met deze aanwijzingen, het product gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.
- Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Bedien geen producten als u moe bent.
- Overhandig alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden.
- Merk op dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om te controleren of het hakselmechanisme en de bouten van het hakselmechanisme en andere bevestigings-

middelen goed vastzitten, of de behuizing onbeschadigd is en of de veiligheidsvoorzieningen en afschermingen op hun plaats zitten. Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

7.2 Algemene aanwijzingen

- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- Draag bij lang haar een haarnetje.
- Draag bij de werkzaamheden met dit product altijd veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stevige schoenen en een lange broek.
- Schakel de motor van het product altijd uit, als u het weglegt en ook vóórdat u werkzaamheden aan het product uitvoert.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
- Gebruik het product nooit met defecte **veiligheidsvoorzieningen** of zonder veiligheidsvoorzieningen.

⚠ WAARSCHUWING

Brandstof is zeer ontvlambaar:

- Bewaar de brandstof in reservoirs, die speciaal hiervoor zijn bestemd.
- Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken.
- Open de tankdop voorzichtig en langzaam. Drukcompensatie afwachten en pas daarna de tankdop volledig afnemen.
- Gebruik voor het tanken een geschikte trechter of een invoerbuis, zodat er geen brandstof op de verbrandingsmotor en behuizing kan terechtkomen.
Vul de brandstoftank niet te vol!
- Brandstof moet voor het starten de motor worden bijgevuld. Open de tankdop niet terwijl de motor loopt of onmiddellijk na het uitschakelen van het product en vul geen brandstof bij.
- Indien er brandstof is overgelopen mag er in geen geval gepoogd worden om de motor te starten. In plaats daarvan moet het product uit de buurt van met brandstof vervuilde oppervlakken worden gehouden. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de brandstofdampen zijn verdampt.
- Veeg gemorste brandstof direct weg.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.
- Als brandstof op kleding is terechtgekomen, moet deze worden vervangen.
- De tankdop moet na elke keer tanken correct opgeschroefd en aangehaald worden. Het product mag zonder opgeschroefde originele tankdop niet in gebruik worden genomen.

- Vervang defecte geluiddempers.
- Voer een visuele controle uit voordat u het product inschakelt. Controleer met name:
 - De gashendel vrij kan bewegen en vanzelf en snel terugspringt naar de neutrale stand.
 - De aan-uitknop moet licht gaan.
 - Alle stroomkabels, zoals de bougiekabels en de bougiestekker, moeten in perfecte staat verkeren om het ontstaan van vonken te voorkomen. De bougiestekker moet stevig op de bougie zitten.
 - Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Handgrepen en veiligheidsvoorzieningen mogen niet beschadigd zijn.
 - De blazer mag niet beschadigd zijn.
 - De opvangzak mag niet beschadigd zijn.
- Verwijder voor aanvang van de werkzaamheden altijd eerst alle voorwerpen die op de grond liggen en tijdens het gebruik van het product
 - -weggeslingerd zouden kunnen worden (bij gebruik als bladblazer)
 - -de vacuümbuis zouden kunnen blokkeren (bij gebruik als bladzuiger)
 - -een gevaar kunnen vormen (stenen, takken, ijzerdraad, botten e.d.)

7.3 Bedrijf

- Houd handen en voeten uit de buurt van de roterende onderdelen.
- Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimtes lopen, waarin zich gevaarlijke koolmonoxide kan vormen.
- Monteer geen producten of onderdelen op het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrisch product, waarvan de schakelaar defect is. Een product, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Gebruik het product nooit:
 - zonder de montage van alle voor de betreffende toepassing voorgeschreven toebehoren (al naar gelang het gebruik als bladzuiger of -blazer)
 - als er andere personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
 - in gesloten ruimtes met een potentieel explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld een ruimte waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.
- Zorg er altijd voor dat u goed en stevig staat, zodat u het product ook bij onverwachte bewegingen onder controle hebt en uw werkhouding kunt volhouden.
 - Werk bij voorkeur niet op natte, gladde vloeren. Werk ook liever niet op een oneffen of steil terrein waar de bediener geen veilige werkhouding kan aannemen.
 - Beweeg langzaam en ren niet. Let op de bodemgesteldheid en eventuele obstakels.

- Controleer voordat u verder gaat of het product volledig gemonteerd is, voordat u het start.
 - Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.
 - Mensen moeten een veiligheidsafstand van minstens 15 meter tot het werkgebied bewaren.
 - Richt de geluiddemper en dus ook de uitlaatgassen niet op brandbare materialen.
- Voer geen wijzigingen uit aan de motor.
- Zorg dat het product niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde gereedschap. Met het juiste gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Voorkom dat het product in contact komt met andere voorwerpen of met deeltjes en stof die eventueel in de lucht zijn opgewerveld.
- Richt de luchtstraal nooit op personen of dieren.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het product en zuig geen grote voorwerpen aan die de blazer van binnen kunnen beschadigen.
- Houd tijdens het gebruik de handen niet voor het aanzuigrooster of de luchtuitlaat en blokkeer de blazer niet.
- Stop de motor:
 - Op het moment dat u het product ombouwt van een bladzuiger in een bladblazer.
 - Als u het product zonder toezicht achterlaat.
 - Voordat u gaat tanken.
 - Als u van werkomgeving verandert.
- Schakel de motor uit en trek de bougiestekker eraf:
 - Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
 - Als een object onbedoeld wordt opgezogen. Onderzoek of het product niet beschadigd is geraakt, voordat u het weer in gebruik neemt.
 - Als het product vreemd begint te trillen.
 - Als u het product niet gebruikt.
- Laat het product niet met een hete motor op droog blad, gedroogd gras of ander brandbaar materiaal staan. **Brandgevaar!**
- Werk met het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Het product kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kan ontsteken.
- **Waarschuwing!** Werk nooit in de buurt van open ramen. Pas op voor kinderen en huisdieren en blaas vreemde voorwerpen veilig weg.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het product. Bij afbuiging kunt u de controle over het product verliezen.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en gebruik gezond verstand bij werkzaamheden met het gereedschap. Maak geen gebruik van gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs,

alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Als u bij het dragen van het gereedschap de vinger op de schakelaar hebt, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- Het verdient aanbeveling het product alleen op redelijke tijden te gebruiken - niet 's morgens vroeg of 's avonds laat wanneer anderen kunnen worden gestoord.
- Voor het starten met blazen moeten met hark en bezem vreemde voorwerpen worden verwijderd.
- Bij stoffige omstandigheden moet het oppervlak licht worden bevochtigd of, indien aanwezig moet er een aanbouwdeel voor bewatering worden gebruikt.
- Het wordt aanbevolen om het gehele blaasstuk te gebruiken, zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.

7.4 Onderhoud en opslag

- Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden gereedschap.
- Voer geen werkzaamheden aan het product uit die niet in dit handboek worden beschreven.
- Bewaar het product nooit met brandstof in de tank binnen een gebouw, waarin mogelijke brandstofdampen met open vuur of vonken in contact kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of het apparaat opruimt.
- Houd de motor, de geluiddemper en de brandstoftank vrij van stof, takken en bladeren. **Brandgevaar!**
- Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes.
- Draag handschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik het product om veiligheidsredenen nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Kapotte onderdelen kunnen tot verwondingen leiden of het product beschadigen.
- Verwijder alle gereedschap dat u voor het onderhoud hebt gebruikt, voordat u het product gaat gebruiken of opruimt.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

7.5 Transport

- Als het product moet worden meegedragen, dient u:
 - de motor uit te schakelen en de bougiestekker eraf te halen.

– het product aan de handgrepen te dragen. Til het product niet aan de buizen op.

- Verwijder de buizen bij het transport en verlaadt het product zodanig, dat het geen gevaar voor personen vormt. Om het weglopen van brandstof, beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omkantelen.

7.6 Milieubescherming

- Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt.
- Gooi verpakkingen en afval weg volgens de ter plaatse geldende voorschriften.
- Restbrandstof, oliën en de voor de reiniging gebruikte vloeistof moeten milieuvriendelijk worden afgevoerd!
- Breng dit product naar een milieupark en laat het vakkundig afvoeren volgens de in uw land geldende voorschriften.

7.7 Veilige omgang met brandstoffen



WAARSCHUWING

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en bij contact met de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet voor een goede ventilatie worden gezorgd.

- Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken. Vermijd open vuur (explosiegevaar!).
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Erp letten dat brandstof of olie niet morsen.
- Indien er brandstof is overgelopen mag er in geen geval gepoogd worden om de motor te starten. In plaats daarvan moet het product uit de buurt van met brandstof vervuilde oppervlakken worden gehouden. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de brandstofdampen zijn verdampt. Vervang uw kleding direct als u daar brandstof of olie op hebt gemorst.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt.
- De tank moet na elke keer tanken correct opgeschoefd en aangehaald worden. Het product mag zonder opgeschoefde originele tankdop niet in gebruik worden genomen.
- Controleer vanwege veiligheidsredenen de brandstofleiding, brandstoftank, tankdop en aansluitingen regelmatig op beschadigingen, veroudering (breekbaarheid), op correcte bevestiging en ondichte plaatsen en vervang deze indien nodig.
- Transporteer en bewaar brandstof alleen in daarvoor bedoelde containers (jerrycans).
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, zoals vonken of open vuur.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.

- Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.
- Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.

7.8 Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Vermijd onvoorziene ingebruikname van het product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

8 Montage

Aanwijzing:

Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.

Benodigd gereedschap:

- Montagesleutel (14)

8.1 Blaasbuis monteren (afb. 3, 4)

1. Schuif de slangklemmen (9a/9b) over de einden van de flexibele buis (9).
2. Schuif de flexibele buis (9) over de blaasaansluiting (8) en haal de slangklem (9a) goed aan. Gebruik de montagesleutel (14).
3. Bevestig de handgreep (1) op de bovenste buis (10) zoals afgebeeld.
4. Schroef de handgreep (1) met de bovenste buis (10) vast door de vleugelmoer (1d) rechtsom handvast aan te draaien.

5. Schuif de bovenste buis (10) met de handgreep (1) in de flexibele buis (9) en bevestig deze met de slangklem (9b). Gebruik de montagesleutel (14).
6. Schuif de onderste buis (11) over de bovenste buis (10) en borg deze door rechtsom te draaien. Borg de verbinding aansluitend met de lenskopbout (10a). Gebruik de montagesleutel (14).
7. Herhaal de vorige stap om de tweede onderste buis (11) op de reeds gemonteerde onderste buis (11) te monteren.
8. Schuif het ronde mondstuk (12) of het platte mondstuk (12a) over de onderste buis (11) en vergrendel deze door deze rechtsom te draaien. Borg de verbinding aansluitend met de lenskopbout (12b). Gebruik de montagesleutel (14).

9 Voor de ingebruikname

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

LET OP

Voer de montage en instellingen op het product altijd bij een uitgeschakelde motor uit en verwijder de bouwgiestekker.

LET OP

Het product wordt geleverd zonder brandstof-oliemengsel. Voor ingebruikname daarom altijd brandstof-oliemengsel bijvullen. Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije brandstof (min. RON 95) en speciale 2-taktmotorolie (JASO FD/ISO - L - EGD).

WAARSCHUWING

Gebruik nooit brandstof die niet gemengd is met 2-taktolie. Dit kan permanente motorschade veroorzaken en maakt de fabrieksgarantie op dit product ongeldig. Gebruik nooit een brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen opgeslagen is geweest.

WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem geen brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

WAARSCHUWING

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en bij contact met de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet voor een goede ventilatie worden gezorgd.

WAARSCHUWING

Brandstof en het brandstof-olie-mengsel zijn zeer licht ontvlambaar!

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Als u de luchtstroom op mensen, dieren of voorwerpen richt, kan dit leiden tot letsel en schade.

- Richt de luchtstroom van u af.
- Richt de luchtstroom nooit op andere mensen, dieren of voorwerpen.
- Blaas geen harde voorwerpen zoals stenen of takken weg.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Wegslingerende objecten en roterende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
- Houd onbevoegde personen uit de buurt van het Product.
- Houd het product voor u.
- Nooit het product op uzelf, andere personen of dieren richten.
- Let er altijd op, dat u geen voorwerpen of stof in de richting van personen of dieren blaast of dat er voorwerpen beschadigd raken.
- Let altijd op de windrichting en werk nooit tegen de wind in.

Aanwijzingen:

- Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.

Het is verplicht om het product voor elk gebruik of na het laten vallen zorgvuldig te controleren op eventuele schade. Als er schade wordt gevonden, moet deze onmiddellijk door u of een erkend servicecentrum worden gerepareerd.

Controleer het product voor elke ingebruikname op:

- Dichtheid van brandstofsysteem
- Stevige bevestiging van de schroefverbindingen.
- Soepel lopen van alle bewegende delen.

Benodigd gereedschap:

- Lap/doek*

* = niet altijd meegeleverd!

9.1 Brandstof mengen (afb. 5)

WAARSCHUWING

Voorkom direct contact van brandstof met de huid en adem geen brandstofdamp in.

1. De motor moet met een brandstofmengsel van brandstof en motorolie worden gebruikt.

2. Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije brandstof (min. RON 95) en speciale 2-taktmotorolie (JASO FD/ISO - L - EGD).
3. Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.
4. Giet altijd de juiste hoeveelheid brandstof en 2-taktolie in de meegeleverde mengfles voor olie-benzine (13).
5. Schud aansluitend de mengfles voor olie-benzine (13) goed door.

9.1.1 Brandstofmengsel

Aanwijzing:

Het brandstofmengsel niet in de tank mengen.

Voeg de 2-taktolie toe volgens de brandstof-mengtabel.

Brandstof	2-takt motorolie (1:40)
0,5 liter	12,5 ml

9.2 Brandstof bijvullen (afb. 5)

GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Vul de brandstof alleen bij als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Rook niet wanneer u het product tankt.

GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Brandstof kan zich bij het vullen ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

Houd tanks voor brandstof en voor het brandstof-olie-mengsel gescheiden van elkaar, en voorkom zo het tanken met alleen benzine.

- Gebruik altijd een vers brandstof/oliemengsel.
- Houd uit de buurt van hitte, vlammen en vonken.
- Vul brandstof alleen in de open lucht bij.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Vermijd huid- en oogcontact.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.
- Let op voor ondichte plekken. Start de motor niet als er brandstof uitloopt.
- Gebruik voor het tanken een geschikte trechter of een inwerfbuis, zodat er geen brandstof op de verbrandingsmotor en behuizing kan terechtkomen.

Vul de brandstoftank niet te vol!

1. Meng de brandstof zoals beschreven onder 9.1.
2. Reinig de omgeving van het vulgedeelte. Verontreinigingen in de brandstoftank (6) veroorzaken bedrijfsstoringen. Schud de mengfles voor olie-benzine (13) met het brandstofmengsel voor het vullen van de tank (6) nog een keer goed door.
3. Open voorzichtig de tankdop (6a) zodat eventuele overdruk kan ontsnappen.
4. Vul de brandstoftank met het brandstofmengsel. Mors geen brandstof en maak de brandstoftank niet helemaal tot aan de rand vol.

5. Veeg gemorste brandstof direct weg.
6. Draai de tankdop (6a) rechtsom, dus met de klok mee, om de tank af te sluiten.

9.3 Draagriem (2) aanbrengen/ losmaken (afb. 6)

Aanbrengen:

1. Plaats het product met een rugzak op uw rug.
2. Sluit de bevestigingsgespen (2a) en trek aan de riemen om de draagriem (2) strak te trekken.

Losmaken:

1. Til de klemschuif op om de draagriem (2) los te maken.
2. Open hiervoor de bevestigingsgespen (2a).

10 Bediening



WAARSCHUWING

Neem de wettelijke voorschriften inzake geluidsscherming in acht.



WAARSCHUWING

Neem minimaal 3 m van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Als u de luchtstroom op mensen, dieren of voorwerpen richt, kan dit leiden tot letsel en schade.

- Richt de luchtstroom van u af.
- Richt de luchtstroom nooit op andere mensen, dieren of voorwerpen.
- Blaas geen harde voorwerpen zoals stenen of takken weg.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Wegslingerende objecten en roterende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
- Houd onbevoegde personen uit de buurt van het Product.
- Houd het product voor u.
- Nooit het product op uzelf, andere personen of dieren richten.
- Let er altijd op, dat u geen voorwerpen of stof in de richting van personen of dieren blaast of dat er voorwerpen beschadigd raken.
- Let altijd op de windrichting en werk nooit tegen de wind in.

10.1 Motor starten (afb. 7, 8)



GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging!

Gebruik het product alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

LET OP

- Trek het starterkoord er altijd recht uit.
- Houd de greep van het starterkoord vast tot de starterkoord weer opwikkelt.
- Laat het starterkoord niet terugschieten. Dit kan tot schade leiden.
- Trek het starterkoord van de starter niet verder dan de maximale lengte uit. Zo voorkomt u dat het starterkoord scheurt.
- Bij koel weer kan het noodzakelijk zijn om het startproces meerdere te herhalen.

Aanwijzingen:

- Om de motor te starten zet u het product op een stevige ondergrond.
- Gebruik de brandstofpomp "Primer" alleen bij een koude machine!
- Als de motor voor de eerste keer wordt gestart, zijn er meerdere pogingen nodig, totdat de brandstof van de tank naar de motor is verplaatst en deze aanspringt.

10.1.1 Starten bij koude motor

Aanwijzing:

Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

1. Zet de choke-hendel (4) naar de positie "I-|" door deze er uit te trekken.
2. Zet de aan/uit-schakelaar (1a) op "I".
3. Druk de primer (4a) 6 keer in.
4. Trek 3 tot 5 keer aan het starterkoord (5) om de motor te starten.
5. Als de motor draait, moet u even wachten en vervolgens de choke-hendel (6) in de juiste positie "I+|" zetten door deze naar binnen te drukken.
6. Regel het toerental van de motor en daarmee de luchtstroom met de gashendel (1b).

10.1.2 Starten bij warme motor

(Het product stond minder dan 15–20 minuten stil.)

1. Zet de choke-hendel (4) naar de positie "I+|" door deze naar binnen te drukken.
2. Druk de aan/uit-schakelaar (1a) in "I".
3. Trek aan het starterkoord (5) om de motor te starten.
4. Regel het toerental van de motor en daarmee de luchtstroom met de gashendel (1b).

Aanwijzing:

- Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u hoofdstuk 16 te raadplegen.

10.1.3 Continubedrijf

1. Start de motor zoals onder 10.1 beschreven.
2. Druk de gashendel (1b) in de gewenste positie.
3. Borg de gashendel (1b) in de gewenste positie, door de vergrendelhendel (1c) om te leggen.
4. U kunt de gashendel (1b) nu loslaten.
5. Laat de vergrendelhendel (1c) los, om het continubedrijf te beëindigen.

10.1.4 Stationair lopen instellen

Benodigd gereedschap:

- Schroevendraaier met een platte kop (15)

Stationair moet worden ingesteld, als de motor neigt naar uitschakelen of als er geen significante snelheidsverschillen worden vastgesteld bij het gebruik van de chokehendel (4). De instelling gebeurt na het starten van de motor met een stelbout (5a).

Laat de motor voor de instelling enkele minuten stationair draaien.

1. Draai de stelbout (5a) rechtsom om het stationaire toerental te verhogen. Gebruik de platte schroevendraaier (15).
2. Draai de stelbout (5a) linksom om het stationaire toerental te verlagen. Gebruik de platte schroevendraaier (15).

Stel het stationaire toerental zo in dat de motor stationair rustig en zonder onderbrekingen draait.

10.2 Motor uitschakelen (afb. 7, 8)

1. Maak de vergrendelingshendel (1c) los en laat de gashendel (1b) los, zodat de motor stationair draait.
2. Zet de aan/uit-schakelaar (1a) op "0".

10.2.1 Nood-uit stappen

1. Als het noodzakelijk is om het product direct te stoppen, zet u de aan/uit-schakelaar (1a) op "0".

10.2.2 Na gebruik

- **Schakel het product voor het neerleggen altijd uit en wacht tot het product tot stilstand is gekomen.**
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder de voedingsstekker van de bougie.

11 Werkinstructies

Aanwijzingen:

- Enige geluidsoverlast van dit product is onvermijdelijk. Stel werkzaamheden met lawaai uit tot goedgekeurde en aangewezen tijden. Houd u zo nodig aan rustperiodes en beperk de duur van het werk tot het absolute noodzakelijke.
- Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in de buurt, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de volgende gebruikstoepassingen:

- Als blazer om droog gebladerte op een hoop of uit moeilijk bereikbare plaatsen te blazen.

Elk ander gebruik dan hierboven beschreven kan het product beschadigen en een risico vormen voor de gebruiker.

- Controleer voordat u het product inschakelt of het niet op mensen of dieren gericht is.
- Maak oppervlakken in stoffige omstandigheden licht vochtig.
- Richt de luchtstraal naar voren en maak rustige bewegingen om bladeren of tuinafval bijeen te blazen of uit lastig toegankelijke plaatsen te verwijderen.
- Gebruik harken en bezems om afval los te maken voordat u gaat blazen.
- Begin te werken met het hoogste blaasvermogen om de rondslingerende bladeren snel te verzamelen. Kies een lager blaasvermogen om de eerder verzamelde hoop bladeren te verdichten.
- Optimale resultaten worden bereikt wanneer u de blazer op een afstand van 5 - 10 cm van de grond gebruikt.
- Let altijd op de windrichting en werk nooit tegen de wind in.

12 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWING

Tijdens reinigungs-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de voedingsstekker van de bougie.
- Laat het product afkoelen.

WAARSCHUWING

Voer regelmatig/dagelijks en vóór gebruik een visuele en functionele controle/onderhoud uit om ervoor te zorgen dat het product in goede staat verkeert.

- Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan ernstige materiële schade of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Als de gebruiker deze werkzaamheden niet zelf kan uitvoeren, moet een gespecialiseerde dealer worden geraadpleegd.

12.1 Reiniging

Aanwijzing:

Na elk gebruik moet het product grondig worden gereinigd.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig de koelribben van de motor regelmatig met perslucht om brandgevaar tegen te gaan. Maak het gebied rondom de geluiddemper vrij van stof, bladeren of andere ongerechtigheden.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek* en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

12.2 Onderhoud

Aanwijzing:

Onderhoud het product zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het product wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische product eerst repareren.

Regelmatig, zorgvuldig onderhoud is noodzakelijk om het veiligheidsniveau en het vermogen van het product ongewijzigd te garanderen.

Verwijder alle gereedschap dat u voor het onderhoud hebt gebruikt, voordat u het product gaat gebruiken of opruimt.

Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten direct worden teruggeplaatst nadat de instandhoudingswerkzaamheden en onderhoudswerkzaamheden zijn voltooid.

Benodigd gereedschap:

- Montagesleutel (14)
- Koperdraadborstel*
- Voelermaat*

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.1 Bougie (3a) reinigen/vervangen (afb. 9)

LET OP

Vervang de bougie alleen als de motor koud is!

LET OP

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. En een te strak vastgedraaide bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

Controleer de bougie voor de eerste keer na 20 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Verwijder de bougiestekker (3) uit de bougie (3a).
2. Demonteer de bougie (3a) met de montagesleutel (14).
3. Verwijder eventueel vuil van de basis van de bougie (3a).
4. Controleer de bougie visueel (3a). Verwijder evt. aangetroffen resten met een koperen staalborstel.
5. Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Stel de elektrodenafstand met een voelermaat in op 0,6-0,7 mm.
6. Breng de bougie (3a) weer aan en let erop dat u deze niet te vast draait.
7. Plaats de bougiestekker (3) op de bougie (3a).

12.2.2 Luchtfilter onderhouden (7b) (afb. 10)

⚠ GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Brandstof kan bij een incorrecte reiniging ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Reinig het luchtfilter uitsluitend door uitkloppen.
- Reinig het luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen.

LET OP

Risico op materiële schade!

Het bedrijf van de motor zonder of met een beschadigd filterelement kan tot motorschade leiden.

- Laat de motor nooit zonder of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.

LET OP

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk.

Aanwijzing:

Het luchtfilter moet elke 25 bedrijfsuren worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd. Bij een zeer stoffige lucht moet het luchtfilter vaker worden gecontroleerd.

1. Demonteer de bout (7a) en verwijder het luchtfilterdekseel (7).
2. Controleer het luchtfilterdekseel (7) op gaten of scheuren. Vervang elk beschadigd element.
3. Haal het luchtfilter (7b) eruit.
4. Veeg vuil aan de binnenkant van het filterhuis weg met een schone, vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen vuil in de opening komt. Plaats het luchtfilterdekseel (7) voor de duur van de filterreiniging weer terug op het filterhuis.

- Controleer het luchtfilter (7b) op beschadiging en vervang het indien nodig.
- Klop het luchtfilter (7b) uit op een hard oppervlak om het vuil te verwijderen. Borstel het vuil nooit af, want daarmee wordt het in de vezels gedrukt.
- Reinig, indien nodig, het luchtfilter (7b) extra in warm water en een milde zeepoplossing. Spoel het grondig af met helder water en laat het goed drogen.
- Plaats het schone luchtfilter (7b) terug.
- Plaats het luchtfilterdeksel (7) en bevestig het met de bout (7a).

13 Opslag en transport

WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Trek de bougie van de bougie.

- Maak het product helemaal leeg.
- Reinig en controleer het product op schade.

13.1 Voorbereiding voor de opslag

WAARSCHUWING

Verwijder de brandstof niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

Als het product gedurende een periode langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, moeten de volgende maatregelen worden genomen om deze voor te bereiden voor opslag.

- Reinig en controleer het product op schade.
- Leeg de brandstoftank met een afzuigpomp voor brandstof.
- Start de motor en laat de motor net zo lang lopen, totdat de resterende brandstof is verbruikt.
- Bewaar de brandstof in reservoirs, die speciaal hiervoor zijn bestemd.
- Ververs de olie na elk seizoen.
- Verwijder de voedingsstekker van de bougie.
- Giet 1 theelepel schone 2-taktolie in de verbrandingskamer. Trek enkele keren langzaam aan het starterkoord om de interne onderdelen te coaten.
- Bewaar het product op een goed geventileerde plaats of locatie.

13.2 Transport

WAARSCHUWING

Schakel het product uit en verwijder de bougie van de bougie!

LET OP

Gevaar voor brandwonden!

Houd de hete geluiddemper uit de buurt van uw lichaam. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Het ongewenst en onverwacht starten van het product kan leiden tot letsel.

- Schakel het product vóór elk transport uit, ook bij korte afstanden. Beveilig het product tegen omvallen tijdens transport (ook in voertuigen) om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen.

14 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheids-technische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

LET OP

Belangrijke aanwijzing bij reparatie

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het product om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

14.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

15 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorolie-reservoir worden leeggemaakt!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16 Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen/vervangen.
	Ontbrekende brandstofvoorziening.	Brandstofreservoir op voldoende brandstof controleren en eventueel tanken.
	Fout in de brandstofleiding.	Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren.
	Bougie is vervuild/te nat door te veel brandstof.	Bougie verwijderen, reinigen en drogen; vervolgens meerdere keren aan het starterkoord trekken; bougie weer terugplaatsen.
	Bougiestekker niet opgestoken.	Controleer de juiste bevestiging van de bougiestekker.
	Geen ontstekingsvonk.	Controleer de juiste bevestiging van de bougiestekker.
		Bougie op verontreiniging en juiste elektrode-afstand controleren.
		Bougiekabel op beschadigingen controleren.
Het product start niet of gaat direct weer uit.	Motor defect.	Contact opnemen met een servicepunt.
	Carburateur defect.	Contact opnemen met een servicepunt.
	Onjuiste instelling carburateur (stationair toerental).	Stationair toerental instellen
		Contact opnemen met een servicepunt.
Motor loopt onrustig	Onjuiste instelling carburateur.	Stationair toerental instellen
		Contact opnemen met een servicepunt.
	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen.
	Bougie vervuild	Bougie reinigen of vervangen.
Rookontwikkeling	Onjuist brandstofmengsel.	2-takt-mengsel in mengverhouding 40:1 gebruiken.
	Onjuiste instelling carburateur.	Contact opnemen met een servicepunt.
Product werkt niet met het volledige vermogen	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen of vervangen.
	Bougie vervuild	Bougie reinigen of vervangen.
	Onjuiste instelling carburateur.	Contact opnemen met een servicepunt.

17 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Backpack bladblazer - PLB52BP**
Art.nr. **5911107903**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 15503:2009+A2:2015;
EN ISO 14982:2009

Conformiteitsbeoordelingsprocedure:

2000/14/EG_2005/88/EG – Bijlage: V

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 116 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 108,3 dB

2016/1628/EU

Emissie. Nr: e9*2016/1628*2022/992SHB1/P*1191*02

Documentatie gevolmachtigde:

Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.01.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introducción.....	78
2	Uso previsto.....	78
3	Descripción del producto (figs. 1-10)	78
4	Volumen de suministro (figs. 1 y 2).....	79
5	Desembalaje	79
6	Datos técnicos.....	79
7	Indicaciones de seguridad	80
8	Montaje	83
9	Antes de la puesta en marcha	83
10	Manejo	85
11	Indicaciones de trabajo	86
12	Limpieza y mantenimiento	87
13	Almacenamiento y transporte	88
14	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	89
15	Eliminación y reciclaje.....	89
16	Solución de averías.....	90
17	Declaración de conformidad UE	91
18	Plano de explosión.....	107

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Lleve guantes de protección.
	Llevar calzado robusto

	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
	Atención: superficies calientes, peligro de quemaduras.
	Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha.
	Peligro de lesiones por cuchilla giratoria. No introduzca las manos ni los pies en las aberturas cuando el producto esté en marcha.
	¡Peligro de lesiones! Nunca acerque las manos a las cuchillas.
	Pulse 7 veces la bomba de combustible ("cebador").
	Capacidad del depósito
	Proporción de mezcla de combustible aceite de motor de 2 tiempos: 40:1
	Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

	PELIGRO
Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.	

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

1 Introducción

Fabricante:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

Utilice el soplador de hojas muertas solo para los siguientes fines:

- Para recoger hojas o residuos de jardín en general, como restos de poda, o para retirarlos de lugares de difícil acceso.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-10)

1. Asidero
- 1a. Interruptor de encendido/apagado
- 1b. Palanca del acelerador
- 1c. Palanca de fijación
- 1d. Tornillo de fijación
2. Correa portadora
- 2a. Hebillas
3. Conector de la bujía de encendido
- 3a. Bujía de encendido
4. Palanca del estrangulador de aire
- 4a. Cebador
5. Arrancador de cable
- 5a. Tornillo de ajuste (ralentí)
6. Depósito de combustible
- 6a. Tapa del depósito
7. Cubierta del filtro de aire
- 7a. Tornillo
- 7b. Filtro de aire
8. Conexión de soplado
9. Tubo flexible
- 9a. Abrazadera de manguera (grande)
- 9b. Abrazadera de manguera (chica)
10. Tubo superior
11. Tubo inferior
- 11a. Tornillo alomado
12. Boquilla redonda
- 12a. Boquilla para juntas
- 12b. Tornillo alomado
13. Botella mezcladora de gasolina-aceite
14. Llave de montaje
15. Destornillador de punta plana
16. Llave Allen de 4 mm
17. Llave Allen de 5 mm

4 Volumen de suministro (figs. 1 y 2)

Pos.	Canti- dad	Denominación
9.	1	Tubo flexible
9a.	1	Abrazadera de manguera (grande)
9b.	1	Abrazadera de manguera (chica)
10.	1	Tubo superior
11.	2	Tubo inferior
11a.	2	Tornillo alomado
12.	1	Boquilla redonda
12a.	1	Boquilla para juntas
12b.	1	Tornillo alomado
13.	1	Botella mezcladora de gasolina-aceite
14.	1	Llave de montaje
15.	1	Destornillador de punta plana
16.	1	Llave Allen de 4 mm
17.	1	Llave Allen de 5 mm
	1	Soplador de hojas tipo backpack
	1	Manual de instrucciones

5 Desembalaje



ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tipo del motor	Motor de 2 tiempos, refrigerador por aire
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	3000 min ⁻¹ (±300 min ⁻¹)
Revoluciones máx. del motor	7500 min ⁻¹
Potencia nominal del motor	1,45 kW
Cilindrada	52 cm ³

Dimensiones l. × an. × al.	1700 × 400 × 400 mm
Longitud total del tubo de soplado	1180 mm
Velocidad máx. del aire:	
Boquilla para juntas	295 km/h
Boquilla redonda	234 km/h
Volumen de aire máx.	1080 m ³ /h
Volumen del depósito de combustible	1,3 litros
Producción de CO ₂	1319,0 g/kWh
Peso	8,2 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones



ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L _{pA}	98,5 dB
Incertidumbre de medición K _{pA}	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	108,3 dB
Incertidumbre de medición K _{WA}	3,0 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA}	116 dB

Respete los períodos de descanso y limite el tiempo de trabajo a lo esencial.

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a _{nv}	4,194 m/s ²
Incertidumbre de medición K _{nv}	1,5 m/s ²

¡Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo!

- Utilice únicamente productos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del producto y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al producto.
- No sobrecargue el producto.
- En caso necesario, haga revisar el producto.
- Desconecte el producto si no lo utiliza.
- Use guantes.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para reducir los riesgos:

- Abrigue su cuerpo, y sobre todo sus manos, cuando haga frío.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Procure que el producto vibre lo menos posible, realizando un mantenimiento regular del mismo y apretando las piezas que estén flojas.

7 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

ADVERTENCIA

Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en marcha del producto. Si cede el producto a un tercero, incluya siempre este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

Use solamente los combustibles recomendados en estas instrucciones.

ADVERTENCIA

No use nunca combustible que no esté mezclado con aceite de 2 tiempos. Ello podría causar daños permanentes en el motor y anular la garantía del fabricante de este producto. No utilice nunca una mezcla de combustible que lleve almacenada más de 90 días.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

7.1 Iniciación

- Lea por completo las instrucciones de manejo antes de usar el producto.
- Familiarícese con los elementos de mando o regulación y con el uso correcto del producto.
- Aprenda a apagar el producto en caso de emergencia.
- Utilice el producto solo para el uso previsto:
 - Desplazamiento y apilado mediante soplado de hojas y hierba con un peso limitado diferente, de diferente y pequeñas dimensiones.
 - Recogida por aspiración de hojas y hierba, residuos varios de peso limitado y pequeñas dimensiones, quedando excluidos los líquidos de cualquier tipo.
 - El producto no debe utilizarse para recoger productos inflamables o explosivos, brasas calientes, cenizas, cigarrillos encendidos y astillas de ramas, objetos cortantes, objetos metálicos, piedras y otros objetos que puedan ser peligrosos para el operario. Esto podría provocar lesiones y causar daños en el producto.
- Los niños no deben trabajar con este producto.
- El producto no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Nunca deje usar el producto una persona que no haya leído estas instrucciones. Las normas locales pueden definir la edad mínima que debe tener el usuario.
- No utilice el producto si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No utilice ningún producto si se encuentra cansado.

- Entregue todos los documentos cuando ceda el producto a terceros.
- Tenga en cuenta que el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro para otras personas o sus bienes.
- Realice siempre una inspección visual antes de usar el producto para comprobar que la trituradora, los pernos de la trituradora y otros elementos de fijación estén bien sujetos, que la carcasa no presente daños y que los dispositivos de protección y las pantallas de protección estén en su sitio. Sustituya los componentes desgastados o dañados por lotes para mantener el equilibrio. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.

7.2 Indicaciones generales

- **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
- Lleve siempre guantes de seguridad, protección auditiva, gafas de protección, calzado resistente y pantalones largos cuando trabaje con este producto.
- Apague el motor del producto siempre que vaya a posarlo o a trabajar en él.
- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
- No utilice nunca el producto con **dispositivos de protección** defectuosos o sin los dispositivos de seguridad.

ADVERTENCIA

El combustible es altamente inflamable:

- Almacene el combustible en recipientes especialmente previstos para este fin.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- Reposte siempre al aire libre y no fume mientras lo haga.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión y la carcasa.
No llene en exceso el depósito de combustible.
- El combustible se debe repostar antes de arrancar el motor. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar combustible mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagar el producto.
- En caso de que se derrame combustible, no debe realizarse ningún intento de encender el motor. En vez de ello, se debe retirar el producto de la superficie contaminada con combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado.
- Limpie siempre el combustible derramado.

- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Si el combustible entra en contacto con la ropa, hay que cambiarse de ropa.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El producto no debe utilizarse si la tapa del depósito original no está enroscada.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del producto. Revise en especial:
 - La palanca de aceleración debe moverse libremente y volver a la posición neutra por sí sola y rápidamente.
 - El interruptor de conexión/desconexión debe ser fácil de usar.
 - Todo el cableado eléctrico, como el cable de la bujía de encendido y el conector de la bujía de encendido, debe estar en buenas condiciones para evitar chispas. El conector de la bujía de encendido debe estar firmemente asentado en la bujía.
 - Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las asas de sujeción y los dispositivos de protección no deben estar dañados.
 - El soplador no debe estar dañado.
 - La bolsa colectora no debe estar dañada.
- Retire siempre antes del comienzo del trabajo todos los objetos que, con el uso del producto
 - puedan salir proyectados (al utilizarse como soplador)
 - puedan bloquear el tubo de vacío (al utilizarse como colector de vacío)
 - puedan suponer una fuente de peligro (piedras, ramas, alambre de hierro, huesos, etc.)
- en habitáculos cerrados, en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
- Asegúrese siempre de tener una adherencia firme y segura para poder controlar el producto y mantener su postura de trabajo incluso en caso de movimientos inesperados.
 - En lo posible, evite trabajar en suelos mojados y resbaladizos. Evite trabajar en terrenos irregulares o escarpados que no garanticen al operador una posición de trabajo segura.
 - Muévase despacio, no corra. Preste atención a las condiciones del suelo y a la posible presencia de obstáculos.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de arrancarlo.
 - Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
 - Hay que mantener una distancia de seguridad de, como mínimo, 15 metros respecto a la zona de trabajo.
 - No dirija el silenciador y, por lo tanto, los gases de escape hacia materiales combustibles.
- No haga ninguna modificación en el motor.
- No sobrecargue el producto. Trabaje con las herramientas adecuadas. Si usa las herramientas adecuadas, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- Asegúrese de que el producto no esté en contacto con objetos extraños o posibles objetos extraños y polvo suspendidos en el aire.
- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas o animales.
- Nunca inserte objetos en las aberturas del producto y evite aspirar objetos grandes que puedan dañar el soplador.
- Mantenga sus manos alejadas de la rejilla de succión y la salida de aire durante el uso, y nunca bloquee el soplador.
- Detenga el motor:
 - Al modificar el producto de aspirador a soplador de hojas eléctrico.
 - Si deja el producto desatendido.
 - Antes de reponer combustible.
 - Cuando cambie su zona de trabajo.
- Detenga el motor y retire el conector de la bujía de encendido:
 - Antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.
 - Si aspira un cuerpo extraño. Inspeccione el producto antes de volver a utilizarlo por si hubiera daños.
 - Si el producto comienza a vibrar de manera anormal.
 - Cuando no esté utilizando el producto.
- No deje el producto sobre hojas, hierba seca u otro material combustible cuando el motor esté caliente.

¡Peligro de incendio!

7.3 Funcionamiento

- Mantenga alejadas las manos y los pies de las piezas giratorias.
- No permite el funcionamiento del motor de combustión en espacios cerrados, en los que se puede acumular monóxido de carbono nocivo.
- No conecte ningún dispositivo o accesorio al producto que no estén diseñados o no hayan sido aprobados por el fabricante.
- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- No emplee un producto cuyo interruptor esté defectuoso. Un producto que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligroso y se debe reparar.
- No utilice nunca el producto:
 - sin el montaje de todos los accesorios previstos para cada uso (cuando se utiliza como aspirador o soplador de hojas eléctrico)
 - cerca de personas, sobre todo niños, ni animales domésticos.

- Con el producto, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Este producto produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **¡Advertencia!** No trabaje en las inmediaciones de ventanas abiertas. Tenga precaución ante la posible presencia de niños o animales domésticos, y aparte cualquier cuerpo extraño de forma segura soplando sobre éste.
- Cuando use este producto, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del producto.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta si surge una situación imprevista.
- Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con la herramienta. No use ninguna herramienta si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta puede causar lesiones graves.
- Evite una puesta en marcha accidental. Si transporta la herramienta con el dedo puesto en el interruptor, puede causar un accidente.
- Antes de encender la aparato, quite las herramientas de ajuste y las llaves de tuercas. Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- Se recomienda utilizar el producto solo a horas razonables: no lo use a primera hora de la mañana ni a última de la tarde, ya que puede molestar a los demás.
- Antes de empezar a soplar, elimine con un rastrillo y una escoba los cuerpos extraños.
- Si hay polvo, humedad o ligeramente la superficie o use el suplemento de irrigación si lo tiene.
- Se recomienda usar todo el suplemento de tobera de soplo para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.

7.4 Mantenimiento y almacenamiento

- Cuide las herramientas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento.
- No realice ningún trabajo en el producto que no esté descrito en este manual.
- No almacene nunca el producto con el depósito lleno de combustible en el interior de un edificio en el que haya posibilidad de que los vapores del combustible puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.
- Deje que el motor se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza y antes del almacenamiento.
- Mantenga el motor, el silenciador y el depósito de combustible libres de polvo, ramas y hojas. **¡Peligro de incendio!**

- Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación.
- Use guantes protectores de manos cuando realice trabajos de mantenimiento.
- Por razones de seguridad, nunca utilice el producto con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas deben reemplazarse o repararse. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas defectuosas pueden causar lesiones o dañar el producto.
- Retire todas las herramientas que utiliza para el mantenimiento antes de poner en funcionamiento o almacenar el producto.
- Almacene el producto fuera del alcance de los niños.

7.5 Transporte

- Si se va a transportar el producto, debe:
 - apagar el motor y retirar el conector de la bujía de encendido.
 - transportar el producto por las asas de sujeción. No levante el producto por los tubos.
- Cuando lo transporte en un vehículo, retire los tubos y cargue el producto de forma que no pueda existir peligro para las personas. Para impedir el derrame de combustible, los posibles daños o las lesiones, el producto deberá asegurarse para que no vuelque durante el transporte en vehículos.

7.6 Protección medioambiental

- No deje que penetre combustible en la tierra.
- Deseche el embalaje y los materiales de desecho de acuerdo con las leyes locales aplicables.
- ¡El combustible residual, los aceites y el líquido utilizado para la limpieza deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente!
- Deseche el producto correctamente de acuerdo con las normas aplicables en su país.

7.7 Manipulación segura de los combustibles



ADVERTENCIA

Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- Reposte siempre al aire libre y no fume mientras lo haga. Evite llamas vivas (¡peligro de explosión!).
- Para reponer combustible, use guantes.
- Tenga cuidado de no derramar combustible ni aceite.
- En caso de que se derrame combustible, no debe realizarse ningún intento de encender el motor. En vez de ello, se debe retirar el producto de la superficie contaminada con combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de

combustible se hayan evaporado. Si derrama combustible o aceite encima de su ropa, cámbiese inmediatamente.

- No deje que penetre combustible en la tierra.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El producto no debe utilizarse si la tapa del depósito original no está enroscada.
- Por razones de seguridad, compruebe periódicamente el conducto de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito y las conexiones para detectar daños, desgaste (fragilidad), estanqueidad y fugas, reemplazándolos en caso necesario.
- Transporte y almacene el combustible solo en los contenedores designados para ello (bidones).
- Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.
- No transporte ni almacene los combustibles cerca de materiales inflamables ni cerca de chispas o llamas descubiertas.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa. Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.

7.8 Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Evite la puesta en servicio accidental del producto.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

8 Montaje

Nota:

Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.

Herramienta necesaria:

- Llave de montaje (14)

8.1 Ensamblaje del tubo de soplado (figs. 3 y 4)

1. Deslice las abrazaderas de manguera (9a/9b) sobre los extremos del tubo flexible (9).
2. Deslice el tubo flexible (9) sobre la conexión de soplado (8) y apriete firmemente la abrazadera de manguera grande (9a). Utilice la llave de montaje (14).
3. Coloque el asidero (1) sobre el tubo superior (10), como se muestra en la ilustración.
4. Atornille el asidero (1) al tubo superior (10) apretando a mano la tuerca de mariposa (1d) en sentido horario.
5. Deslice el tubo superior (10) con el asidero (1) en el tubo flexible (9) y fíjelo con la abrazadera de manguera chica (9b). Utilice la llave de montaje (14).
6. Deslice el tubo inferior (11) sobre el tubo superior (10) y fíjelo girándolo en sentido horario. A continuación, asegure la conexión con el tornillo alomado (10a). Utilice la llave de montaje (14).
7. Repita el paso anterior para montar el segundo tubo inferior (11) sobre el tubo inferior (11) ya montado.
8. Deslice la boquilla redonda (12) o la boquilla para juntas (12a) sobre el tubo inferior (11) y bloquéela girándola en sentido horario. A continuación, asegure la conexión con el tornillo alomado (12b). Utilice la llave de montaje (14).

9 Antes de la puesta en marcha

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

ATENCIÓN

Realice el montaje y los ajustes en el producto siempre con el motor apagado y retire el conector de la bujía de encendido.

ATENCIÓN

El producto se suministra sin mezcla de combustible/aceite. Por lo tanto, antes de la puesta en servicio es imprescindible llenar la mezcla de combustible/aceite.

Utilice solo una mezcla de combustible sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO – L - EGD).

⚠ ADVERTENCIA

No use nunca combustible que no esté mezclado con aceite de 2 tiempos. Ello podría causar daños permanentes en el motor y anular la garantía del fabricante de este producto. No utilice nunca una mezcla de combustible que lleve almacenada más de 90 días.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

⚠ ADVERTENCIA

Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible y la mezcla de combustible y aceite son altamente inflamables.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Dirigir el flujo de aire hacia personas, animales u objetos puede provocar lesiones y daños.

- Dirija el flujo de aire lejos de usted.
- No dirija nunca el flujo de aire hacia otras personas, animales u objetos.
- No sople objetos duros como piedras o ramas.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.

- Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
- Mantenga alejado del producto a toda persona no pertinente.
- Lleve el producto delante.
- No dirija nunca el producto hacia uno mismo, otras personas o animales.
- Tenga siempre cuidado de no soplar objetos o polvo hacia personas o animales, ni de provocar daños materiales.
- Preste siempre atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

Notas:

- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

Antes de cada uso o tras una caída del producto, debe comprobarse atentamente si este presenta algún tipo de daño. Si se constata algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por parte de personal de un taller autorizado del servicio técnico.

Compruebe el producto antes de cada puesta en marcha:

- Estanqueidad del sistema de combustible
- Asiento fijo de todas las atornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

Herramienta necesaria:

- Paño/trapo*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

9.1 Mezclado de combustible (fig. 5)

⚠ ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible.

1. El motor debe funcionar con una mezcla de combustible compuesta por combustible y aceite de motor.
2. Utilice solo una mezcla de combustible sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.
4. Vierta en cada caso la cantidad correcta de combustible y de aceite de 2 tiempos en la botella mezcladora de gasolina-aceite (13).
5. A continuación, agite bien la botella mezcladora de gasolina-aceite (13).

9.1.1 Mezclado del combustible

Nota:

No mezclar el combustible en el depósito.

Añada el aceite para motores de 2 tiempos de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Combustible	Aceite de motor de 2 tiempos (1:40)
0,5 litros	12,5 ml

9.2 Llenado de combustible (fig. 5)

PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. No fume cuando reposte el producto.

PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

El combustible puede prenderse durante el llenado, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

Mantenga separados los recipientes de combustible y de mezcla de combustible/aceite para evitar el repostaje incorrecto con gasolina normal.

- Utilice siempre una mezcla de combustible y aceite fresca.
- Manténgase alejado del calor, llamas y chispas.
- Reposte el depósito de combustible en espacios abiertos.
- Lleve guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Preste atención a las fugas. Si se derrama combustible, no arranque el motor.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión y la carcasa.

No llene en exceso el depósito de combustible.

1. Mezcle el combustible como se describe en 9.1.
2. Limpie el entorno de la zona de llenado. Si el depósito de combustible (6) está sucio, se producen fallos de funcionamiento. Agite bien de nuevo la botella mezcladora de gasolina-aceite (13) con la mezcla de combustible antes de verterla en el depósito de combustible (6).
3. Abra con cuidado la tapa del depósito (6a) para eliminar progresivamente cualquier posible sobrepresión.
4. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible. Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible hasta el borde.
5. Limpie siempre el combustible derramado.
6. Gire la tapa del depósito (6a) en sentido horario para cerrarla.

9.3 Aflojamiento/colocación de la correa portadora (2) (fig. 6)

Colocación:

1. Póngase el producto como si fuera una mochila.
2. Cierre las hebillas de cierre (2a) y tire de los extremos de la correa para tensar las correas portadoras (2).

Aflojamiento:

1. Levante las correderas de sujeción para aflojar las correas portadoras (2).
2. Abra las hebillas de cierre (2a).

10 Manejo

ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, aléjese por lo menos 3 m del lugar del depósito.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Dirigir el flujo de aire hacia personas, animales u objetos puede provocar lesiones y daños.

- Dirija el flujo de aire lejos de usted.
- No dirija nunca el flujo de aire hacia otras personas, animales u objetos.
- No sople objetos duros como piedras o ramas.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.

- Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
- Mantenga alejado del producto a toda persona no pertinente.
- Lleve el producto delante.
- No dirija nunca el producto hacia uno mismo, otras personas o animales.
- Tenga siempre cuidado de no soplar objetos o polvo hacia personas o animales, ni de provocar daños materiales.
- Preste siempre atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

10.1 Arranque del motor (figs. 7 y 8)

PELIGRO

Peligro de intoxicación

Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

ATENCIÓN

- Tire del cable de arranque siempre en línea recta.
- Sujete el asa del cable de arranque firmemente cuando el cable de arranque se vuelva a retraer.
- No deje que el arranque por cable de accionamiento retroceda rápidamente. Esto podría ocasionar daños.
- No tire de la totalidad del cable de arranque del arrancador. Así se evita el desgarramiento del cable del arrancador.
- En caso de clima frío, puede ser necesario repetir el procedimiento de arranque varias veces.

Notas:

- Deposite el producto sobre una superficie estable antes de arrancar el motor.
- Utilice el “cebador” de la bomba de combustible solo cuando el motor esté frío.
- Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.

10.1.1 Arranque con el motor frío

Nota:

¡A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío!

1. Coloque la palanca del estrangulador de aire (4) en la posición  tirando de ella hacia afuera.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado (1a) en “I”.
3. Pulse 6 veces el cebador (4a).
4. Tire del arrancador de cable (5) para arrancar el motor entre 3 y 5 veces.
5. Si el motor está en marcha, espere brevemente y coloque la palanca del estrangulador de aire (6) en la posición  empujándola hacia dentro.
6. Regule la velocidad del motor y, con ello, el flujo de aire con la palanca del acelerador (1b).

10.1.2 Arranque con el motor caliente

(El producto ha estado menos de 15-20 minutos detenido)

1. Coloque la palanca del estrangulador de aire (4) en la posición  empujándola hacia dentro.
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (1a) hacia “I”.
3. Tire del arrancador de cable (5) para arrancar el motor.
4. Regule la velocidad del motor y, con ello, el flujo de aire con la palanca del acelerador (1b).

Nota:

- Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo “Solución de averías” 16.

10.1.3 Funcionamiento continuo

1. Arranque el motor como se describe en 10.1.
2. Presione la palanca del acelerador (1b) hasta la posición deseada.

3. Bloquee la palanca del acelerador (1b) en la posición deseada accionando la palanca de bloqueo (1c).
4. Ahora puede soltar la palanca del acelerador (1b).
5. Suelte la palanca de bloqueo (1c) para detener el funcionamiento continuo.

10.1.4 Ajuste del ralentí

Herramienta necesaria:

- Destornillador de punta plana (15)

El ralentí se debe ajustar si el motor tiende a apagarse o si no se observa un cambio significativo de velocidad al usar la palanca del estrangulador de aire (4). El ajuste se realiza después de arrancar el motor mediante el tornillo de ajuste (5a).

Antes del ajuste, deje unos minutos el motor al ralentí.

1. Gire el tornillo de ajuste (5a) en sentido horario para aumentar el número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí. Utilice el destornillador de punta plana (15).
2. Gire el tornillo de ajuste (5a) en sentido antihorario para disminuir el número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí. Utilice el destornillador de punta plana (15).

Ajuste el número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí de modo que el motor funcione al ralentí de forma suave y sin interrupciones.

10.2 Apagar el motor (figs. 7 y 8)

1. Afloje la palanca de bloqueo (1c) y suelte la palanca del acelerador (1b) para que el motor funcione al ralentí.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado (1a) en “0”.

10.2.1 Procedimiento de emergencia

1. Si hace falta parar el producto de inmediato, ponga el interruptor de encendido/apagado (1a) en “0”.

10.2.2 Después del uso

- Siempre apague el producto antes de almacenarlo y espere hasta que se haya detenido.
- Deje enfriar el producto.
- Retire el conector de bujía de encendido.

11 Indicaciones de trabajo

Notas:

- Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los períodos de descanso y limite el tiempo de trabajo a lo esencial.
- Para su protección personal y para la protección de las personas que se encuentran en las inmediaciones, hay que llevar una protección auditiva adecuada.

El producto solo debe utilizarse para los fines siguientes:

- Como soplador para amontonar follaje seco o para sacarlo de lugares de difícil acceso.

Cualquier otro uso diferente al descrito anteriormente puede dañar el producto y suponer un peligro para el usuario.

- Antes de encender el producto, asegúrese de que este no apunte hacia personas o animales.
- Humedezca ligeramente las superficies con mucho polvo.
- Dirija el chorro de aire hacia delante y muévase lentamente para amontonar hojas o residuos de jardín, o eliminar tales restos de puntos de difícil acceso mediante soplado.
- Utilice rastrillos y escobas para ablandar los restos antes de soplarlos.
- Comience con la máxima potencia de soplado para recoger rápidamente las hojas que haya por los alrededores.
Seleccione una potencia de soplado menor para compactar la pila de hojas previamente recogida.
- Los mejores resultados se obtienen cuando se utiliza el soplador a una distancia de 5 a 10 cm del suelo.
- Preste siempre atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

12 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire el conector de la bujía de encendido.
- Deje enfriar el producto.

ADVERTENCIA

Realice una inspección visual y un control del funcionamiento/mantenimiento de forma regular/diaria, así como antes de la puesta en servicio, para garantizar que el producto se encuentra en buen estado de funcionamiento.

- Un mantenimiento no realizado correctamente, el uso de piezas de repuesto no autorizadas o la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden causar daños materiales o lesiones personales graves.
- Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

12.1 Limpieza

Nota:

Después de cada uso, el producto debe limpiarse en profundidad.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Para reducir el riesgo de incendio, limpie periódicamente las aletas de refrigeración del motor con aire comprimido. Limpie el área del silenciador de polvo, hojas u otros cuerpos extraños.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- Limpie regularmente el producto con un paño* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

12.2 Mantenimiento

Nota:

Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso del producto. Compruebe que las piezas móviles funcionen bien y no se atasquen, que no haya piezas rotas ni dañadas y que el producto funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto.

Es necesaria una conservación regular y cuidadosa a fin de garantizar el nivel de seguridad sin modificar el rendimiento del producto.

Retire todas las herramientas que utiliza para el mantenimiento antes de poner en funcionamiento o almacenar el producto.

Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a montarse tras concluir los trabajos de puesta a punto y mantenimiento.

Herramienta necesaria:

- Llave de montaje (14)
- Cepillo de alambre de cobre*
- Calibre de espesores*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.2.1 Limpieza/cambio de la bujía de encendido (3a) (fig. 9)

ATENCIÓN

Cambiar la bujía de encendido únicamente cuando el motor esté frío.

ATENCIÓN

Una bujía de encendido más suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Y un apriete excesivo de la bujía de encendido puede dañar la rosca en la culata.

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 20 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

1. Retire el conector de bujía de encendido (3) de la bujía de encendido (3a).
2. Desmonte la bujía de encendido (3a) con una llave de montaje (14).
3. Elimine la suciedad que pueda haber en el zócalo de la bujía de encendido (3a).
4. Inspeccione visualmente la bujía de encendido (3a). Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de alambre de cobre.
5. Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Ajuste la distancia entre electrodos con una galga de espesores de 0,6-0,7 mm.
6. Coloque de nuevo la bujía de encendido (3a) prestando atención a no apretarla demasiado.
7. A continuación, coloque el conector de la bujía de encendido (3) en la bujía de encendido (3a).

12.2.2 Mantenimiento del filtro de aire (7b) (fig. 10)

PELIGRO

¡Peligro de incendio y explosión!

Si no se limpia adecuadamente, el combustible puede prenderse, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Limpie el filtro de aire solo sacudiéndolo.
- No limpie nunca el filtro de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

ATENCIÓN

Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado o con un elemento de filtro insertado dañado puede provocar daños en el motor.

- Nunca haga funcionar el motor sin o con un elemento del filtro de aire dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.

ATENCIÓN

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

Nota:

El filtro de aire se debe realizar cada 25 horas de servicio y, en caso necesario, se debe limpiar. En caso de aire con demasiado polvo, el filtro de aire se debe realizar más a menudo.

1. Desmonte el tornillo (7a) y retire la cubierta del filtro de aire (7).

2. Compruebe la cubierta del filtro de aire (7) en busca de orificios o grietas. Reemplace cualquier elemento dañado.
3. Extraiga el filtro de aire (7b).
4. Retire la suciedad del lado interior de la carcasa del filtro con un paño limpio y húmedo. Asegúrese de que no entre suciedad en la abertura. Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire (7) en la carcasa del filtro mientras dure la limpieza de este.
5. Compruebe si el filtro de aire (7b) presenta daños y sustitúyalo si es necesario.
6. Golpee el filtro de aire (7b) contra una superficie dura para eliminar la suciedad. No cepille nunca la suciedad, ya que esto provoca que la suciedad penetre en las fibras.
7. Si es necesario, limpie adicionalmente el filtro de aire (7b) con agua tibia y una solución jabonosa suave. Enjuáguelo bien con agua limpia y deje que se seque bien.
8. Vuelva a colocar el filtro de aire (7b) limpio.
9. Coloque la cubierta del filtro de aire (7) y apriétela con el tornillo (7a).

13 Almacenamiento y transporte

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.

- Vacíe el producto completamente.
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

13.1 Preparación para el almacenamiento

ADVERTENCIA

No deje el combustible en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o cerca de donde vaya a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

Si el producto no va a utilizarse durante un período de más de 30 días, deberán adoptarse las siguientes medidas para prepararlo para su almacenamiento.

1. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
2. Vacíe el combustible con una bomba de aspiración de combustible.
3. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se consuma el resto del combustible.
4. Almacene el combustible en recipientes especialmente previstos para este fin.

5. Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada.
6. Retire el conector de bujía de encendido.
7. Vierta 1 cucharadita de aceite limpio de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire lentamente del arranador de cable varias veces para recubrir los componentes internos.
8. Almacene el producto en un espacio con buena ventilación.

13.2 Transporte

ADVERTENCIA

Apague el producto y desconecte el conector de la bujía de encendido.

ATENCIÓN

Peligro de quemaduras

Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo.
¡Peligro de quemaduras!

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

La puesta en marcha involuntaria e inesperada del producto puede provocar lesiones.

- Desconecte el producto antes de cualquier transporte, también en los trayectos cortos. Asegure el producto durante el transporte (también en los vehículos) para evitar vuelcos, pérdida de combustible, daños o lesiones.

14 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conlleven peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

ATENCIÓN

Nota importante en caso reparación

Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

14.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

15 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

16 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha	Filtro de aire sucio.	Limpie o reemplace el filtro de aire.
	Falta de alimentación de combustible.	Compruebe que el depósito de combustible tenga suficiente combustible y, si es necesario, reponga.
	Hay un fallo en el conducto de combustible.	Observar si el conducto de combustible está doblado o dañado.
	La bujía está demasiado sucia/húmeda debido a un exceso de combustible.	Retire, limpie y seque la bujía de encendido; tire a continuación varias veces del cable del arrancador; coloque de nuevo la bujía de encendido.
	El conector de la bujía de encendido no está enchufado.	Compruebe que el conector de la bujía de encendido esté bien colocado.
	No hay chispas de encendido.	Compruebe que el conector de la bujía de encendido esté bien colocado.
		Compruebe si la bujía de encendido está sucia y si la distancia entre los electrodos es correcta.
		Compruebe si el cable de encendido está dañado.
El producto se enciende y se apaga inmediatamente.	Motor averiado.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
		Póngase en contacto con el centro de servicio.
		Póngase en contacto con el centro de servicio.
El motor marcha de forma inestable	Ajuste incorrecto del carburador.	Ajuste el número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí
		Póngase en contacto con el centro de servicio.
		Póngase en contacto con el centro de servicio.
Formación de humo	Filtro de aire sucio	Limpiar o reemplazar el filtro de aire.
	Bujía de encendido sucia	Limpiar o sustituya la bujía de encendido.
	Ajuste incorrecto del carburador.	Emplee una mezcla de ciclo de 2 tiempos en una proporción de mezcla de 40:1
El producto no funciona a plena capacidad	Ajuste incorrecto del carburador.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar o reemplazar el filtro de aire.
	Bujía de encendido sucia	Limpiar o sustituya la bujía de encendido.
	Ajuste incorrecto del carburador.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
		Póngase en contacto con el centro de servicio.

17 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **Soplador de hojas tipo backpack - PLB52BP**
N.º de art. **5911107903**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 15503:2009+A2:2015;
EN ISO 14982:2009

Procedimiento de evaluación de conformidad:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel de potencia acústica 116 dB
garantizado (L_{WA}):

Nivel de potencia acústica medido (L_{WA}): 108,3 dB

2016/1628/UE

N.º de emisión: e9*2016/1628*2022/992SHB1/P*1191*02

Apoderado de la documentación:

Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introdução	93
2	Utilização correta	93
3	Descrição do produto (Fig. 1-10)	93
4	Âmbito de fornecimento (fig. 1, 2)	93
5	Desembalar	94
6	Dados técnicos	94
7	Indicações de segurança	94
8	Montagem	98
9	Antes da colocação em funcionamento	98
10	Operação	100
11	Instruções de trabalho	101
12	Limpeza e manutenção	101
13	Armazenamento e transporte	103
14	Reparação e encomenda de peças de reposição	103
15	Eliminação e reciclagem	104
16	Resolução de problemas	105
17	Declaração de conformidade UE	106
18	Vista explodida	107

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Use luvas de proteção.
	Use calçado resistente!

	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.
	Atenção à superfície quente - risco de queimaduras.
	Perigo devido à projeção de materiais durante o funcionamento do motor.
	Perigo de ferimentos devido à lâmina rotativa! Mantenha as mãos e pés fora das aberturas com o produto em funcionamento.
	Perigo de ferimentos! Nunca coloque as mãos nas proximidades das lâminas.
	Prima 7x a bomba de combustível "es-corvamento".
	Capacidade do depósito
	Relação de mistura do combustível e óleo do motor a 2 tempos 40:1
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.


AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.


CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos menores ou moderados.


ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

1 Introdução

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

Utilize o soprador de folhas apenas para as seguintes finalidades:

- Para a recolha de folhagem ou de resíduos de jardim genéricos, tais como material cortado, ou para os remover de locais de difícil acesso.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (Fig. 1-10)

1. Pega
- 1a. Interruptor para ligar/desligar
- 1b. Alavanca do acelerador
- 1c. Alavanca de fixação
- 1d. Parafuso de fixação
2. Correia de transporte
- 2a. Fivelas
3. Ficha da vela de ignição
- 3a. Vela de ignição
4. Alavanca do afogador
- 4a. Primer
5. Cordão de arranque
- 5a. Parafuso de ajuste (funcionamento em vazio)
6. Depósito de combustível
- 6a. Tampa do depósito
7. Tampa do filtro de ar
- 7a. Parafuso
- 7b. Filtro de ar
8. Ligação de sopragem
9. Tubo flexível
- 9a. Braçadeira de mangueira (grande)
- 9b. Braçadeira de mangueira (pequena)
10. Tubo superior
11. Tubo inferior
- 11a. Parafuso com cabeça saliente
12. Bocal redondo
- 12a. Bocal plano
- 12b. Parafuso com cabeça saliente
13. Recipiente de mistura óleo/gasolina
14. Chave de montagem
15. Chave de parafusos
16. Chave Allen de 4 mm
17. Chave Allen de 5 mm

4 Âmbito de fornecimento (fig. 1, 2)

Pos.	Quantidade	Designação
9.	1 x	Tubo flexível
9a.	1 x	Braçadeira de mangueira (grande)
9b.	1 x	Braçadeira de mangueira (pequena)
10.	1 x	Tubo superior

11.	2 x	Tubo inferior
11a.	2 x	Parafuso com cabeça saliente
12.	1 x	Bocal redondo
12a.	1 x	Bocal plano
12b.	1 x	Parafuso com cabeça saliente
13.	1 x	Recipiente de mistura óleo/gasolina
14.	1 x	Chave de montagem
15.	1 x	Chave de parafusos
16.	1 x	Chave Allen de 4 mm
17.	1 x	Chave Allen de 5 mm
	1 x	Soprador de folhas de backpack
	1 x	Manual de operação

5 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tipo de motor	Motor de 2 passos, arrefecido a ar
Velocidade em vazio	3000 rpm (±300 rpm)
Velocidade máx. do motor	7500 rpm
Potência nominal do motor	1,45 kW
Cilindrada	52 cm ³
Dimensões C x L x A	1700 x 400 x 400 mm
Comprimento total do tubo de sopro	1180 mm
Velocidade máx. do ar:	
Bocal plano	295 km/h
Bocal redondo	234 km/h
Volume máx. de ar	1080 m ³ /h

Capacidade do depósito de combustível	1,3 litros
Emissão de CO ₂	1319,0 g/kWh
Peso	8,2 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora L _{pA}	98,5 dB
Incerteza de medição K _{pA}	3,0 dB
Nível de potência acústica L _{WA}	108,3 dB
Incerteza de medição K _{WA}	3,0 dB
Nível de potência acústica garantido L _{WA}	116 dB

Respeite os eventuais períodos de repouso e limite a duração do trabalho ao mínimo necessário.

Valores característicos de vibração (balanço mão-brasão)

Vibração a _{hv}	4,194 m/s ²
Incerteza de medição K _v	1,5 m/s ²

Limite a geração de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas produtos em perfeitas condições.
- Faça a manutenção e a limpeza do produto regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao produto.
- Não sobrecarregue o produto.
- Se necessário, mande verificar o produto.
- Desligue o produto se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Observe as seguintes instruções para reduzir os perigos:

- mantenha seu corpo e particularmente as mãos quentes no tempo frio.
- Faça pausas regularmente e mova as mãos, para assim promover a circulação sanguínea.
- Garanta a menor vibração possível do produto através da manutenção regular e da fixação das peças no produto.

7 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais

AVISO

Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as indicações gerais de segurança antes da colocação em funcionamento do produto. Se ceder o produto a terceiros, faça-o sempre incluindo este manual de operação.

AVISO

Utilize apenas os combustíveis recomendados neste manual.

AVISO

Nunca utilize um combustível que não esteja misturado com óleo de motor de 2 tempos. A não observação pode provocar danos do motor permanentes e faz caducar a garantia do fabricante para este produto. Nunca utilize uma mistura de combustível que foi guardada durante um período superior a 90 dias.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro!

7.1 Instrução

- Leia o manual de instruções na íntegra antes de utilizar o produto.
- Familiarize-se com os dispositivos de controlo e de regulação e com a utilização correta do produto.
- Aprenda como desligar o produto em caso de emergência.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim previsto:
 - O movimento e coleção de folhagem e relva de diversos pesos limitados e de pequena dimensão por sopro.
 - A recolha por vácuo de folhas e relva, diferentes resíduos com um peso limitado e de pequenas dimensões, à exceção de líquidos de qualquer tipo.
 - O produto não deve ser utilizado para a recolha de produtos inflamáveis ou explosivos, brasas ou cinzas quentes, cigarros acesos, pedaços de ramos em chamas, objetos afiados, objetos metálicos, pedras e outros objetos que possam ser perigosos para o utilizador. Tal pode levar a ferimentos e danos no produto.
- As crianças não devem brincar com este produto.
- O produto nunca deve ser usado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos.
- Nunca opere o produto, se outras pessoas, especialmente crianças, ou animais se encontrarem nas proximidades.
- Nunca permita que pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. Regulamentos locais poderão determinar a idade mínima do utilizador.
- Não utilize o produto, se estiver com sono ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Não utilize os produtos, se estiver cansado.
- Em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.
- Tenha em atenção que o utilizador é responsável por acidentes e perigos para outras pessoas ou a sua propriedade.
- Antes de cada utilização, efetue sempre uma inspeção visual para se certificar de que o triturador, os pinos do triturador e outros meios de fixação estão fixados, que a carcaça não está danificada e que as blin-

dagens e dispositivos de proteção estão presentes. Substitua componentes desgastados ou danificados como um conjunto, para manter o equilíbrio. Substitua etiquetas danificadas ou ilegíveis.

7.2 Recomendações gerais

- **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
- Use sempre luvas de segurança, óculos de proteção, proteção auditiva, sapatos resistentes e calças compridas quando se trabalha com este produto.
- Desligue sempre o motor ao depositar o produto no chão e antes de trabalhos no produto.
- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.
- Nunca opere o produto com **dispositivos de proteção** com defeito ou sem dispositivos de segurança.

AVISO

O combustível é altamente inflamável:

- Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
- Antes de abastecer, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.
- Abasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento.
- Abra a tampa do depósito devagar e com cuidado. Aguarde pela compensação da pressão e só depois remova completamente a tampa do depósito.
- Utilize um funil ou tubo de enchimento adequado para reabastecimento, a fim de evitar o derrame de combustível sobre o motor de combustão e a caixa.
- **Não encha em demasia o depósito de combustível!**
- O abastecimento do combustível deve ser efetuado antes do arranque do motor. A tampa do depósito não deve ser aberta, nem deve ser feito o reabastecimento de combustível com o motor em funcionamento ou imediatamente após o desligamento do produto.
- Se tiver ocorrido um derrame de combustível, não se deve tentar arrancar o motor. Em vez disso, deve-se afastar o produto da superfície suja com combustível. Deve-se evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores de combustível se tenham dissipado.
- Limpe sempre o combustível derramado.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.
- Se o combustível tiver penetrado na roupa, esta deve ser trocada.
- A tampa do depósito deve ser sempre devidamente enroscada e apertada após cada abastecimento. O produto não pode ser colocado em funcionamento sem a tampa do depósito original instalada.
- Substitua os silenciadores com defeito.

- Efetue uma inspeção visual antes da utilização do produto. Verifique especialmente:
 - A alavanca do acelerador deve poder ser movido livremente e voltar autônoma e rapidamente para a posição neutra.
 - O botão de ligar/desligar deve poder ser operado facilmente.
 - Todos os cabos elétricos como, por exemplo, o cabo da vela de ignição e a ficha da vela de ignição devem estar em estado irrepreensível, para evitar a formação de faíscas. A ficha da vela de ignição deve assentar firmemente na vela de ignição.
 - Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e graxa. Pegas e dispositivos de proteção não devem estar danificados.
 - O ventilador de sopro não deve estar danificado.
 - O saco de captura não deve estar danificado.
- Antes de iniciar o trabalho, remova sempre todos os objetos que se encontrem no solo que, durante o funcionamento do produto
 - possam ser projetados (na utilização como ventilador de sopro)
 - possam bloquear o tubo de vácuo (na utilização como coletor a vácuo)
 - possam representar uma fonte de perigo (pedras, ramos, arames metálicos, ossos, etc.)

7.3 Funcionamento

- Mantenha as mãos e pés longe de peças rotativas.
- Não deixe o motor de combustão funcionar em recintos fechados, onde se pode acumular monóxido de carbono perigoso.
- Não monte produtos ou acessórios ao produto não previstos pelo fabricante ou não homologados.
- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não utilize qualquer produto cujo interruptor esteja defeituoso. Um produto que já não possa ser ligado ou desligado é perigoso e tem de ser reparado.
- Nunca utilize o produto:
 - sem a montagem dos acessórios previstos para cada utilização (no caso de utilização como soprador ou aspirador de folhas)
 - se pessoas, especialmente crianças, ou animais estão nas proximidades.
 - em espaços fechados, em ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
- Certifique-se sempre de uma posição segura e firme, para que possa controlar o produto e manter a sua posição de trabalho em caso de movimentos inesperados.
 - Desde que possível, evite trabalhos sobre o solos húmidos e escorregadios. Evite trabalhos em solo irregular ou inclinado que não garanta uma posição de trabalho seguro ao operador.
 - Desloque-se lentamente, não corra. Observe as características do solo e eventuais obstáculos.

- Certifique-se de o produto seja montado completamente, antes de ligá-lo.
 - Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.
 - Pessoas devem manter uma distância de segurança de, pelo menos, 15 metros da área de trabalho.
 - Não dirija o silenciador e, subsequentemente, os gases de escape a materiais inflamáveis.
- Não execute quaisquer alterações no motor.
- Não sobrecarregue o produto. Utilize a ferramenta adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta correta, trabalhe melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- Certifique-se de que o produto não entre em contacto com corpos estranhos ou com objetos eventualmente projetados no ar e poeiras.
- Nunca aponte o jato de ar para pessoas ou animais.
- Nunca meta objetos nas aberturas do produto e evite a sucção de objetos grandes que possam danificar o ventilador de sopro.
- Durante a utilização, mantenha afastadas as suas mãos da grelha de sucção e da saída de ar e, manei-ra alguma, bloqueie o ventilador de sopro.
- Pare o motor:
 - ao converter o produto de aspirador de folhas para soprador de folhas.
 - Ao deixar o produto sem supervisão.
 - antes de abastecer combustível.
 - se mudar da área de trabalho.
- Pare o motor e desligue a ficha da vela de ignição:
 - antes de trabalhos de manutenção e limpeza.
 - se tiver aspirado um corpo estranho. Verifique o produto quanto a danos antes de o voltar a colocar em funcionamento.
 - se o produto começar a vibrar de modo invulgar.
 - se não utilizar o produto.
- Nunca deixe o produto com o motor quente sobre folhagem, erva seca ou outros materiais inflamáveis. **Perigo de incêndio!**
- Não trabalhe com o produto num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O produto gera faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- **Aviso!** Não trabalhe nas imediações de janelas abertas. Preste atenção a crianças, animais e sobre corpos estranhos para longe de modo seguro.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do produto. Em caso de distração, pode perder o controlo do produto.
- Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta em situações inesperadas.
- Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com a ferramenta. Não utilize qualquer ferramenta se estiver com so-

no ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta pode provocar ferimentos graves.

- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta, isso pode causar acidentes.
- Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- Recomenda-se que o produto só seja utilizado a horas razoáveis - não de manhã cedo ou ao fim da tarde, quando outras pessoas podem ser incomodadas.
- Antes de iniciar o sopro, deve-se soltar corpos estranhos com um ancinho e uma vassoura.
- Em caso de condições poeirentas, deve-se humedecer ligeiramente a superfície ou, se possível, utilizar um acessório de irrigação.
- Recomenda-se utilizar a totalidade do acessório do bocal de sopro, para que a corrente de ar possa trabalhar junto ao solo.

7.4 Manutenção e armazenamento

- Realize a manutenção das ferramentas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta. Mande reparar peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas com a manutenção mal realizada.
- Não efetue trabalhos no produto que não sejam descritos neste manual.
- Nunca armazene o produto com combustível no depósito dentro de um edifício no qual os vapores de combustível possam eventualmente entrar em contacto com fogo ou faíscas.
- Deixe o motor arrefecer antes de trabalhos de manutenção e limpeza, bem como antes de o guardar.
- Mantenha o motor, o silenciador e o depósito de combustível livre de pó, ramos e folhagem. **Perigo de incêndio!**
- Esvazie o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados.
- Utilize luvas durante os trabalhos de manutenção.
- Por razões de segurança, utilize o produto nunca com peças gastas ou danificadas. Peças danificadas têm que ser substituídas ou reparadas. Utilize apenas peças sobresselentes originais. Peças defeituosas podem provocar lesões ou danificar o produto.
- Remova todas as ferramentas utilizadas na manutenção, antes de guardar ou colocar o produto em funcionamento.
- Armazene o produto fora do alcance das crianças.

7.5 Transporte

- Se o produto deve ser carregado, terá:
 - desligar o motor e retirar a ficha da vela de ignição.
 - carregar o produto nas pegas. Não levante o produto pelos tubos.

- No caso de transporte em um veículo, retire os tubos e carregue o produto de modo a que não exista perigo para pessoas. Para evitar o derrame de combustível, danos e ferimentos, deve-se proteger o produto contra tombo durante o transporte em veículos.

7.6 Proteção do ambiente

- Certifique-se de que o combustível não penetra na terra.
- Elimine os materiais de embalagem e resíduos de acordo com a legislação local.
- Os resíduos de combustível, óleos e o líquido utilizado para a limpeza têm de ser eliminados de forma ambientalmente correta!
- Elimine o produto profissionalmente, conforme as disposições válidas no seu país.

7.7 Manuseio seguro de combustíveis

AVISO

Combustíveis e vapores de combustível são inflamáveis e podem provocar danos graves em caso de inalação ou contacto com a pele. Durante o manuseio de combustíveis, deve-se por isso ter cuidado e assegurar uma ventilação adequada.

- Antes de abastecer, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.
- Abasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento. Evite chamas abertas (perigo de explosão!).
- Utilize luvas durante o abastecimento.
- Tenha atenção para não derramar combustível ou óleo.
- Se tiver ocorrido um derrame de combustível, não se deve tentar arrancar o motor. Em vez disso, deve-se afastar o produto da superfície suja com combustível. Deve-se evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores de combustível se tenham dissipado. Mu- de imediatamente de roupa, se tiver derramado com- bustível ou óleo sobre ela.
- Certifique-se de que o combustível não penetra na terra.
- A tampa do depósito deve ser sempre devidamente enroscada e apertada após cada abastecimento. O produto não pode ser colocado em funcionamento sem a tampa do depósito original instalada.
- Por razões de segurança, verifique regularmente o tu- bo de combustível, o depósito de combustível, a tam- pa do depósito de combustível e as ligações para de- tetar danos, desgaste (fragilidade), assentamento fir- me e fugas, e substituir se necessário.
- Transporte e guarde o combustível apenas em reci- pientes previstos para o efeito (bidões).
- Mantenha combustíveis longe do alcance de crianças.
- Não transporte nem armazene combustíveis nas pro- ximidades de materiais incendiários ou facilmente in- flamáveis, assim como de faíscas ou fogo aberto.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo me- nos, 3 m do local do abastecimento do combustível.

- Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante. Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controle seguro da ferramenta elétrica.
- Antes de abastecer, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.

7.8 Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária do produto.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatorios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

8 Montagem

Nota:

Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

Ferramentas necessárias:

- Chave de montagem (14)

8.1 Montar o tubo de sopro (fig. 3, 4)

1. Empurre as braçadeiras de mangueira (9a/9b) por cima das extremidades do tubo flexível (9).
2. Empurre o tubo flexível (9) por cima da ligação de sopragem (8) e aperte bem a braçadeira de mangueira grande (9a). Utilize a chave de montagem (14).
3. Coloque a pega (1) em cima do tubo superior (10) conforme ilustrado.

4. Aparafuse a pega (1) ao tubo superior (10), apertando à mão a porca de orelhas (1d) no sentido dos ponteiros do relógio.
5. Insira o tubo superior (10) com a pega (1) no tubo flexível (9) e fixe-o com a braçadeira de mangueira pequena (9b). Utilize a chave de montagem (14).
6. Empurre o tubo inferior (11) por cima do tubo superior (10) e fixe-o rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. De seguida, fixe a união mediante o parafuso com cabeça saliente (10a). Utilize a chave de montagem (14).
7. Repita o passo anterior para montar o segundo tubo inferior (11) no tubo inferior (11) já montado.
8. Empurre o bocal redondo (12) ou o bocal plano (12a) por cima do tubo (11) e fixe-o rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. De seguida, fixe a união com o parafuso com cabeça saliente (12b). Utilize a chave de montagem (14).

9 Antes da colocação em funcionamento

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

ATENÇÃO

Realize a montagem e os ajustes no produto sempre com o motor desligado e com a ficha da vela de ignição retirada.

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem mistura de combustível e óleo. Por este motivo, é imprescindível abastecer de mistura de combustível e óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize apenas uma mistura de combustível sem chumbo (mín. ROZ 95) e óleo de motor de 2 tempos especial (JASO FD/ISO – L - EGD).

AVISO

Nunca utilize um combustível que não esteja misturado com óleo de motor de 2 tempos. A não observação pode provocar danos do motor permanentes e faz caducar a garantia do fabricante para este produto. Nunca utilize uma mistura de combustível que foi guardada durante um período superior a 90 dias.

AVISO

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

- Não inale vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape.
- Opere o produto apenas ao ar livre.

AVISO

Combustíveis e vapores de combustível são inflamáveis e podem provocar danos graves em caso de inalação ou contacto com a pele. Durante o manuseio de combustíveis, deve-se por isso ter cuidado e assegurar uma ventilação adequada.

AVISO

O combustível e a mistura de combustível e óleo são altamente inflamáveis!

AVISO

Perigo de ferimentos!

Se apontar a corrente de ar para pessoas, animais ou objetos, tal pode causar ferimentos ou danos.

- Aponte a corrente de ar para longe de si.
- Nunca aponte a corrente de ar para outras pessoas, animais ou objetos.
- Não sobre objetos duros, tais como pedras ou ramos.

AVISO

Perigo de ferimentos

Objetos projetados e peças em rotação podem causar ferimentos graves.

- Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.
- Mantenha as pessoas não intervenientes afastadas do produto.
- Segure o produto à sua frente.
- Nunca aponte o produto para si próprio, para outras pessoas ou para animais.
- Certifique-se sempre de que nenhum objeto ou pó é soprado na direção de pessoas ou de animais e que objetos não são danificados.
- Observe sempre a direção do vento e nunca trabalhe contra o vento.

Indicações:

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.

Antes de cada utilização ou após uma queda do produto, é obrigatório verificar o mesmo quanto a eventuais danos. Se forem detetados danos, estes devem ser imediatamente eliminados por si ou por um posto de assistência autorizado.

Antes de cada colocação em funcionamento, verifique o produto quanto ao seguinte:

- Estanquidade do sistema de combustível
- Assento fixo de todas as uniões roscadas.
- Liberdade de movimento de todas as peças móveis.

Ferramentas necessárias:

- Trapo/pano*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

9.1 Misturar combustível (fig. 5)

AVISO

Evite o contacto direto da pele com o combustível e a inalação de vapores de combustível.

1. O motor deve funcionar com uma mistura de combustível e óleo de motor.
2. Utilize apenas uma mistura de combustível sem chumbo (mín. ROZ 95) e óleo de motor de 2 tempos especial (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.
4. Adicione a quantidade correta de combustível e óleo de motor de 2 tempos ao recipiente de mistura óleo/gasolina (13).
5. De seguida, agite bem o recipiente de mistura óleo/gasolina (13).

9.1.1 Mistura de combustível

Nota:

Não efetuar a mistura de combustível no depósito.

Adicione o óleo de motor de 2 tempos de acordo com a tabela de mistura de combustível.

Combustível	Óleo de motor de 2 tempos (1:40)
0,5 litros	12,5 ml

9.2 Abastecer de combustível (fig. 5)

PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Só abastecer de combustível quando o motor estiver desligado e tiver arrefecido. Não fume enquanto abastece o produto.

PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao abastecer, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

Mantenha os recipientes de combustível e de mistura de combustível e óleo separados, para evitar o abastecimento incorreto com gasolina normal.

- Utilize sempre uma mistura nova de óleo e combustível.
- Mantenha fontes de calor, chamas e faíscas afastadas.
- Abasteça de combustível apenas ao ar livre.
- Use luvas de proteção.
- Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.

- Cuidado com as fugas. Quando há fuga de combustível, o motor não arranca.
- Utilize um funil ou tubo de enchimento adequado para reabastecimento, a fim de evitar o derrame de combustível sobre o motor de combustão e a caixa.

Não encha em demasia o depósito de combustível!

1. Misture o combustível conforme descrito em 9.1.
2. Limpe a zona envolvente da área de abastecimento. As impurezas no depósito de combustível (6) provocam avarias de funcionamento. Agite bem novamente o recipiente de mistura óleo/gasolina (13) com a mistura de combustível antes do abastecimento do depósito de combustível (6).
3. Abra a tampa do depósito (6a) com cuidado, para que a sobrepressão eventualmente existente possa ser libertada.
4. Abasteça o depósito de combustível com a mistura de combustível. Não derrame combustível ao reabastecer e não encha o depósito de combustível até à borda.
5. Limpe sempre o combustível derramado.
6. Rode a tampa do depósito (6a) no sentido dos ponteiros do relógio para a fechar.

9.3 Colocar/soltar a correia de transporte (2) (fig. 6)

Colocar:

1. Coloque o produto nas suas costas, tal como uma mochila.
2. Feche as fivelas (2a) e puxe as extremidades das correias para apertar as correias de transporte (2).

Soltar:

1. Levante os fechos para relaxar as correias de transporte (2).
2. Abra as fivelas (2a).

10 Operação

AVISO

Observe as disposições legais relativas ao regulamento em matéria de poluição sonora.

AVISO

Distancie-se, no mínimo, 3 metros do local de abastecimento antes de fazer arrancar o motor.

AVISO

Perigo de ferimentos!

Se apontar a corrente de ar para pessoas, animais ou objetos, tal pode causar ferimentos ou danos.

- Aponte a corrente de ar para longe de si.
- Nunca aponte a corrente de ar para outras pessoas, animais ou objetos.
- Não sobre objetos duros, tais como pedras ou ramos.

AVISO

Perigo de ferimentos

Objetos projetados e peças em rotação podem causar ferimentos graves.

- Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.
- Mantenha as pessoas não intervenientes afastadas do produto.
- Segure o produto à sua frente.
- Nunca aponte o produto para si próprio, para outras pessoas ou para animais.
- Certifique-se sempre de que nenhum objeto ou pó é soprado na direção de pessoas ou de animais e que objetos não são danificados.
- Observe sempre a direção do vento e nunca trabalhe contra o vento.

10.1 Arranque do motor (fig. 7, 8)

PERIGO

Perigo de intoxicação!

Utilize o produto apenas no exterior, nunca em espaços fechados e mal ventilados.

ATENÇÃO

- Puxe o cordão de arranque sempre de modo retilíneo.
- Segure a pega do cordão de arranque quando o cabo de arranque se retrair.
- Nunca permita que o cordão de arranque recue descontroladamente. Tal poderá provocar danos.
- Não puxe o cordão de arranque em todo o seu comprimento. Deste modo, evita-se que o cabo de arranque se rompa.
- No tempo frio, pode ser necessário repetir o procedimento de arranque várias vezes.

Indicações:

- Antes de fazer arrancar o motor, coloque o produto sobre uma superfície firme.
- Utilize a bomba de combustível "Primer" apenas se o motor estiver frio!
- Da primeira vez que se arranca o motor, são necessárias várias tentativas de arranque até que o combustível seja conduzido do depósito para o motor.

10.1.1 Arranque com o motor frio

Nota:

A temperaturas exteriores elevadas, pode ser necessário arrancar sem afogador mesmo quando o motor está frio!

1. Coloque a alavanca do afogador (4) na posição "I" puxando-a para fora.
2. Coloque o interruptor para ligar/desligar (1a) em "I".
3. Pressione o primer (4a) 6 vezes.
4. Puxe o cordão de arranque (5) 3 a 5 vezes para efetuar o arranque do motor.

- Depois de o motor estar em funcionamento, aguarde um pouco e, de seguida, coloque a alavanca do afogador (6) na posição "I" pressionando-a para dentro.
- Use a alavanca do acelerador (1b) para regular a velocidade do motor e, desse modo, a corrente de ar.

10.1.2 Arranque com o motor quente

(O produto esteve parado durante menos de 15–20 minutos.)

- Coloque a alavanca do afogador (4) na posição "I" pressionando-a para dentro.
- Prima o interruptor para ligar/desligar (1a) para "I".
- Puxe o cordão de arranque (5) para efetuar o arranque do motor.
- Use a alavanca do acelerador (1b) para regular a velocidade do motor e, desse modo, a corrente de ar.

Nota:

- Se o motor não arrancar após várias tentativas, leia o capítulo 16.

10.1.3 Operação contínua

- Faça arrancar o motor tal como descrito em 10.1.
- Pressione a alavanca do acelerador (1b) para a posição desejada.
- Bloquee a alavanca do acelerador (1b) na posição desejada com a alavanca de fixação (1c).
- Pode agora soltar a alavanca do acelerador (1b).
- Solte a alavanca de fixação (1c) para terminar o funcionamento contínuo.

10.1.4 Ajustar o funcionamento em vazio

Ferramentas necessárias:

- Chave de parafusos (15)

O funcionamento em vazio deve ser ajustado, se o motor tender a desligar-se ou se não forem detetadas quaisquer diferenças de velocidade significativas durante a utilização da alavanca de afogador (4). O ajuste ocorre após o arranque do motor com o parafuso de ajuste (5a).

Deixe o motor funcionar durante alguns minutos antes da configuração do funcionamento em vazio.

- Rode o parafuso de ajuste (5a) no sentido dos ponteiros de relógio para aumentar a velocidade em vazio. Para isso, utilize a chave de parafusos (15).
- Rode o parafuso de ajuste (5a) no sentido oposto aos ponteiros de relógio para reduzir a velocidade em vazio. Para isso, utilize a chave de parafusos (15).

Ajuste a velocidade em vazio de modo a que o motor funcione silenciosamente e ininterruptamente durante o funcionamento em vazio.

10.2 Desligar o motor (fig. 7, 8)

- Solte a alavanca de fixação (1c) e solte a alavanca do acelerador (1b) para que o motor funcione em vazio.
- Coloque o interruptor para ligar/desligar (1a) em "0".

10.2.1 Sequência de paragem de emergência

- Se for necessário parar imediatamente o produto, coloque o interruptor para ligar/desligar (1a) em "0".

10.2.2 Após a utilização

- Desligue sempre o produto e espere que ele se imobilize antes de o pousar.**
- Deixe o produto arrefecer.
- Remova a ficha da vela de ignição.

11 Instruções de trabalho

Indicações:

- Não é possível evitar alguma poluição sonora proveniente deste produto. Planeie os trabalhos mais ruidosos para horários aprovados e designados para tal. Respeite os eventuais períodos de repouso e limite a duração do trabalho ao mínimo necessário.
- Para sua proteção pessoal e a proteção de pessoas nas proximidades, use proteção auditiva adequada.

O produto só deve ser utilizado para as seguintes finalidades:

- Como soprador para a recolha de folhagem seca ou para a sopragem para fora de locais de difícil acesso.

Qualquer outra utilização que não a descrita acima pode levar a danos no produto e representar um perigo para o utilizador.

- Antes de ligar o produto, certifique-se de que ele não está apontado para pessoas ou animais.
- Humedeça ligeiramente superfícies poeirentas.
- Aponte o jato de ar para a frente e desloque-se lentamente, para soprar folhagem e resíduos de jardim para uma pilha ou para os remover de locais de difícil acesso.
- Utilize um ancinho e uma vassoura para soltar os resíduos antes da sopragem.
- Inicie o trabalho com a potência de sopragem máxima para recolher rapidamente as folhas espalhadas. Selecione uma potência de sopragem mais baixa para compactar o molho de folhas recolhidas.
- Para um resultado ideal ao utilizar o soprador, mantenha este 5 a 10 cm afastado do solo.
- Observe sempre a direção do vento e nunca trabalhe contra o vento.

12 Limpeza e manutenção

 AVISO Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.
 AVISO Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a ficha da vela de ignição.
- Deixe o produto arrefecer.

AVISO

Realize uma inspeção visual e um ensaio de funcionamento regularmente/diariamente, assim como antes de cada colocação em funcionamento, para assegurar que o produto se encontra em bom estado.

- Uma manutenção incorreta, a utilização de peças sobresselentes que não se encontrem em conformidade ou a remoção ou modificação de dispositivos de segurança poderão provocar ferimentos e danos materiais graves.
- Se esses trabalhos não puderem ser realizados pelo utilizador, deve-se entrar em contacto com um revendedor especializado.

12.1 Limpeza

Nota:

O produto deve ser limpo cuidadosamente após cada utilização.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Para limitar o perigo de incêndio, limpe regularmente as aletas de arrefecimento do motor com ar comprimido. Liberte a área do silenciador de poeira, folhagem ou outros corpos estranhos.
- As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
- Limpe o produto regularmente com um pano* húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.

12.2 Manutenção

Nota:

Efetue uma manutenção cuidada do produto. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se há peças partidas ou tão danificadas, que prejudicam o funcionamento do produto. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o produto.

É necessária uma conservação regular e cuidadosa para garantir o nível de segurança e o desempenho inalterados do produto.

Remova todas as ferramentas utilizadas na manutenção, antes de guardar ou colocar o produto em funcionamento.

Todos os dispositivos de proteção e segurança devem voltar a ser montados imediatamente após a conclusão dos trabalhos de reparação ou manutenção.

Ferramentas necessárias:

- Chave de montagem (14)
- Escova de arame de cobre*
- Calibre de lâminas*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.1 Limpar/substituir a vela de ignição (3a) (fig. 9)

ATENÇÃO

Substitua a vela de ignição apenas com o motor frio!

ATENÇÃO

Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer excessivamente e danificar o motor. E se a vela de ignição for apertada de mais, a rosca na cabeça do cilindro pode ficar danificada.

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 20 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

1. Remova a ficha da vela de ignição (3) da vela de ignição (3a).
2. Desmonte a vela de ignição (3a) com a chave de montagem (14).
3. Remova toda a sujidade da base da vela de ignição (3a).
4. Verifique visualmente a vela de ignição (3a). Remova as sedimentações eventualmente existentes com uma escova de arame de cobre.
5. Verifique o espaço da vela de ignição. Ajuste a distância entre eletrodos com um apalpa-folgas para 0,6-0,7 mm.
6. Volte a colocar a vela de ignição (3a) e certifique-se de que não a aperta demasiado.
7. Coloque a ficha da vela de ignição (3) sobre a mesma (3a).

12.2.2 Manutenção do filtro de ar (7b) (fig. 10)

PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Em caso de limpeza incorreta, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Bata com o filtro de ar para o limpar.
- Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

ATENÇÃO

Risco de danos!

O funcionamento do motor sem ou com um elemento filtrante danificado pode causar danos no motor.

- Nunca coloque o motor em funcionamento sem ou com um elemento filtrante de ar danificado. Dessa maneira, entra sujeidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.

ATENÇÃO

Filtros de ar sujos reduzem a potência do motor devido a uma alimentação reduzida de ar para o carburador. Em consequência, é absolutamente necessária uma inspeção periódica.

Nota:

O filtro de ar deve ser inspecionado a cada 25 horas de funcionamento e limpo, se necessário. Se o ar conter uma grande quantidade de partículas de pó, deve-se verificar o filtro de ar com mais frequências.

1. Desmonte o parafuso (7a) e remova a tampa do filtro de ar (7).
2. Verifique se a tampa do filtro de ar (7) apresenta furos ou fendas. Substitua um elemento eventualmente danificado.
3. Retire o filtro de ar (7b).
4. Limpe a sujeidade do interior da caixa do filtro com um pano limpo e húmido. Certifique-se de que não penetra sujeidade na abertura. Durante a limpeza do filtro, coloque novamente a tampa do filtro de ar (7) na caixa do filtro.
5. Verifique o filtro de ar (7b) quanto a danos e substitua-o, se necessário.
6. Bata com o filtro de ar (7b) numa superfície dura para eliminar a sujeidade. Nunca escove a sujeidade, dado que, dessa maneira, fica retida nas fibras.
7. Se necessário, lave o filtro de ar (7b) adicionalmente em água quente e uma solução de sabão suave. Enxague-o minuciosamente com água limpa e deixe-o secar bem.
8. Insira novamente o filtro de ar (7b) limpo.
9. Coloque a tampa do filtro de ar (7) e fixe-a com o parafuso (7a).

13 Armazenamento e transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Puxe a ficha da vela de ignição.

- Esvazie o produto completamente.
- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

13.1 Preparação para o armazenamento

⚠ AVISO

Não retire o combustível em recintos fechados, nas proximidades de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores gasosos podem causar explosões ou incêndio.

Se o produto não for utilizado por um período superior a 30 dias, devem-se tomar as medidas seguintes, a fim de o preparar para o armazenamento.

1. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
2. Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível.
3. Ligue o motor e deixe-o a trabalhar até o combustível restante ser consumido.
4. Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
5. Após cada estação, efetue uma mudança do óleo.
6. Remova a ficha da vela de ignição.
7. Adicione 1 colher de chá de óleo para motores de 2 tempos limpo à câmara de combustão. Puxe várias vezes e lentamente o cordão de arranque para revestir os componentes internos.
8. Armazene o produto num local bem ventilado.

13.2 Transporte

⚠ AVISO

Desligue o produto e remova a ficha da vela de ignição!

ATENÇÃO

Perigo de queimaduras!

Mantenha o silenciador quente longe do corpo. Existe o risco de queimadura!

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

O arranque involuntário e inesperado do produto pode causar ferimentos.

- Desligue o produto antes de cada transporte, mesmo para distâncias mais curtas. Proteja o produto contra tombo durante o transporte (também em veículos) para evitar a perda de combustível, danos ou ferimentos.

14 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

ATENÇÃO

Nota importante em caso de reparação

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem gasolina.

14.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

15 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do produto, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

16 Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca	Filtro de ar sujo.	Limpar/substituir o filtro de ar.
	Abastecimento de combustível em falta.	Verificar o depósito de combustível quanto a combustível suficiente e eventualmente abastecer.
	Erro no tubo de combustível.	Verificar o tubo de combustível quanto a vincos ou danos.
	A vela de ignição está demasiado suja/demasiado molhada devido a combustível em excesso.	Remover, limpar e secar a vela de ignição; de seguida, puxar o cabo de arranque várias vezes; voltar a montar a vela de ignição.
	Ficha da vela de ignição não inserida.	Verificar o assento correto da ficha da vela de ignição.
	Nenhuma faísca.	Verificar o assento correto da ficha da vela de ignição.
		Verificar a vela de ignição quanto a sujidade e à distância correta entre os elétrodo.
		Verificar o cabo de ignição quanto a danos.
		Entrar em contacto com um ponto de assistência.
	Motor com defeito.	Entrar em contacto com um ponto de assistência.
	Carburador com defeito.	Entrar em contacto com um ponto de assistência.
O produto liga-se, mas desliga-se imediatamente após isso.	Ajuste incorreto do carburador (velocidade em vazio).	Ajustar a velocidade em vazio
		Entrar em contacto com um ponto de assistência.
Funcionamento ruidoso do motor	Ajuste incorreto do carburador.	Ajustar a velocidade em vazio
		Entrar em contacto com um ponto de assistência.
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar.
	Vela de ignição suja	Limpar ou substituir a vela de ignição.
Emissão de fumo	Mistura incorreta de combustível.	Utilizar uma mistura de 2 tempos com uma relação de 40:1.
	Ajuste incorreto do carburador.	Entrar em contacto com um ponto de assistência.
O produto não funciona à potência máxima	Filtro de ar sujo.	Limpar ou substituir o filtro de ar.
	Vela de ignição suja	Limpar ou substituir a vela de ignição.
	Ajuste incorreto do carburador.	Entrar em contacto com um ponto de assistência.

17 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:	SCHEPPACH
Designação do artigo:	Soprador de folhas de backpack - PLB52BP
N.º art.	5911107903

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas aplicadas:

EN 15503:2009+A2:2015;
EN ISO 14982:2009

Procedimento de avaliação da conformidade:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: V

Nível de potência acústica garantido (L_{WA}): 116 dB
Nível de potência acústica medido (L_{WA}): 108,3 dB

2016/1628/UE

N.º emissão: e9*2016/1628*2022/992SHB1/P*1191*02

Representante autorizado responsável pela documentação:

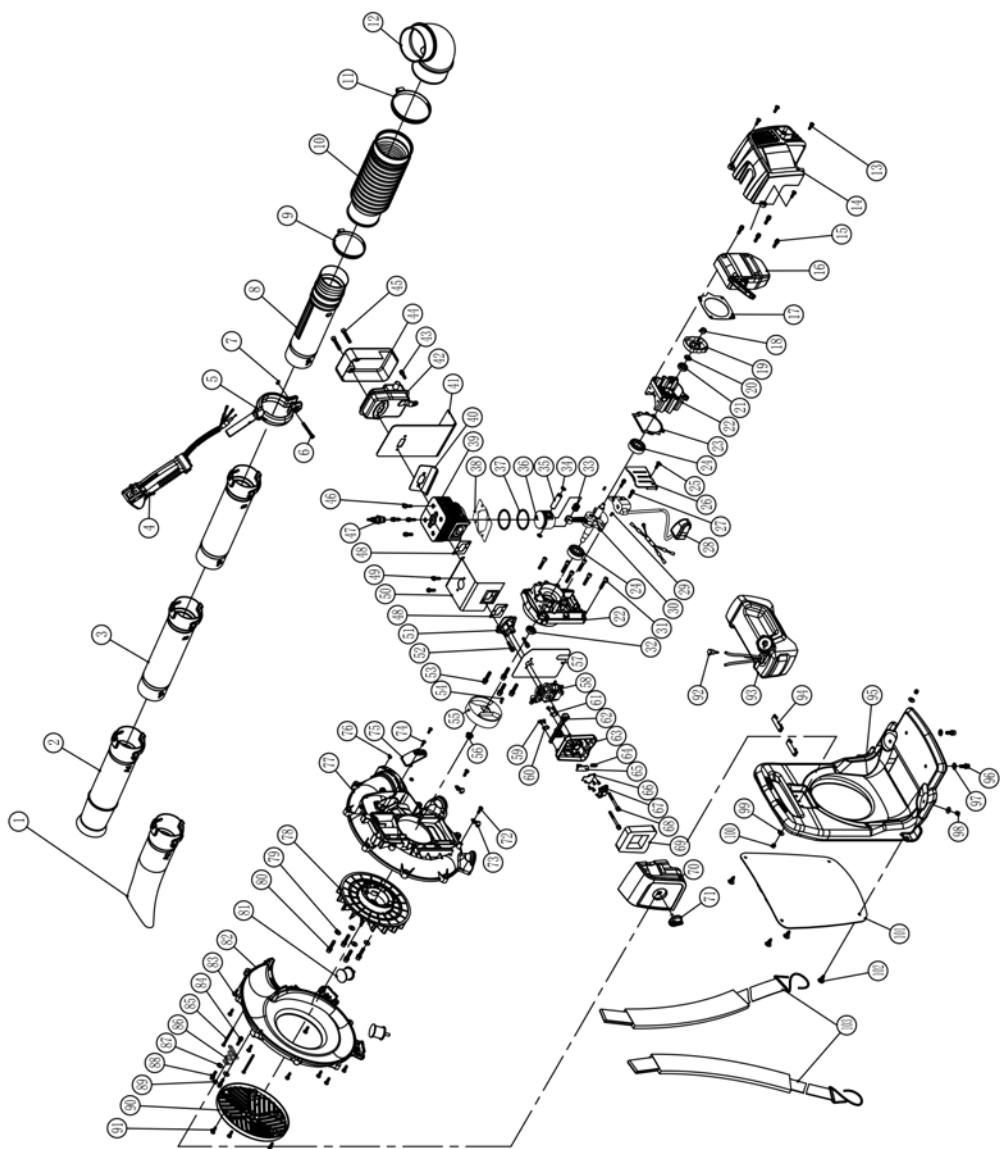
Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.01.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantietermijn vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantieclaims bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitgesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el periodo de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este periodo, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações
Update: 01/2026 · Ident.-No.: 5911107903